VIAJE DEL SR. MINISTRO A AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

INDICE DE DOCUMENTOS

1.- Itinerario de vuelos

2.- Direcciones de las Embajadas: Tailandia, Australia, Nueva Zelanda

3.- Programa de la visita y protocolo

4.- Texto del discurso del Sr. Ministro para la inauguración de la - cátedra "Príncipe de Asturias"

5.- Documentación de la cátedra "Príncipe de Asturias"

6.- CC.VV. de Ministros australianos y neozelandeses

7.- Copia del Convenio Cultural España-Australia

8.-Documentación sobre relaciones con Australia del Ministerio de Asuntos Exteriores.

9.- Documentación sobre relaciones con Nueva Zelanda del Ministerio de Asuntos Exteriores

10.- Otros.

1.- Itinerario de vuelos

VIAJE DEL EXCMO. SR. MINISTRO DE CULTURA A NUEVA ZELANDA-AUSTRALI

Día 27 de Julio y 28

10,10 h. Barcelona/Londres, IB 618, llegada 11,15 h. a Heathrow

13,00 h. Londres/Bangkok (sale aerop. Heathrow), QF 002, llegada el 28 de Julio a las 06,50 h.

Alojamiento en Bangkok en Hotel Oriental.

Día 29 de Julio

09,45 h. Bangkok/Sydney, QF 002, llegada 21,30 h. Alojamiento en hotel Intercontinental Sydney. ([redacted])

Día 30 de Julio

11,00 h. Sydney/Auckland, QF 043, llegada 15,50 h.

Día 2 de Agosto

08,30 h. Auckland/Wellington, ZQ 711, llegada 09,30 h.

Día 3 de Agosto

07,45 h. Wellington/Queenstown, ZQ 751, llegada 09,50 h.

Día 4 de Agosto

10,50 h. Queenstown/Christchurch, NM38, llegada 12,00 h.

18,00 h. Chistchurch/Sydney, QF 046, llegada 19,15 h.

AUSTRALIA

Día 6 de Agosto

08,20 h. Sydney/Camberra, AN 017, llegada 09,00 h.

Día 8 de Agosto

08,35 h. Camberra/Melbourne, AN 839, llegada 09,35 h.

Día 9 de Agosto

08,30 h. Melbourne/Adelaida, AN 093, llegada 09,10 h.

Día 10 de Agosto

08,55 h. Adelaida/Alice Springs, TN 022, llegada 10,55 h.

11,25 h. Alice Springs/Ayers Rock, AN 006, llegada 12,05 h.

Día 12 de Agosto

11,30 h. Alice Springs/Darwin, AN 091, llegada 13,20 h.

Día 16 de Agosto

17,05 h. Darwin/Singapore, QF 061, llegada 20,00 h.

23,05 h. Singapore/Londres, QF 009, llegada 05,50 h. a Heathrow. del día 17 de Agosto.

Día 17 de Agosto

09,40 h. Londres/Barcelona, BA 478, llegada 12,40 h.

****

Acompañan al Ministro en este viaje su esposa y el Subdirector General de Cooperación Cultural, D. Javier López Facal.

El Sr. López Facal, regresa a Madrid:

Día 10 de Agosto

12,45 h. Adelaida/Londres, QF 081, llegada 06,55 h. del día 11 de Agosto, a Heathrow.

Día 11 de Agosto

09,20 h. Londres/Madrid, BA 458, llegada 12,35 h.

—o—

Día 27 Julio:

-10'15 h. Madrid/Londres, BA 457, llegada Londres 11'25

2.- Direcciones de las Embajadas: Tailandia, Australia, Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA (69)

EMBAJADA EN WELLINGTON

Cancillería: La de la Embajada de España en CANBERRA.

Embajador, D. José Luis Pardos Pérez, con residencia en Canberra.

Secretario 1.º, D. Alvaro de Salas Giménez de Azcárate, con residencia en Canberra.

Consejero Comercial, D. Federico Povedano Alonso, con residencia en Canberra.

CONSULADO GENERAL EN WELLINGTON (4)

Cancillería: La del Consulado General de España en SIDNEY.

Cónsul General, D. Antonio Soler Algaba, con residencia en Sidney.

Oficina Consular honoraria en AUCKLAND (9).

Cancillería: Pararekau Island.—Papakura.
Dirección Postal: P. O. B. 71. Papakura.
Teléfono: 298 51 76.
Telefax: 299 80 57.

Cónsul honorario, Sr. Daniel Edward Lees.

Oficina Consular honoraria en CHRISTCHURCH (3).

Cancillería: Mancan House. Cnr. of Manchester St. and Cambridge Ice.
Dirección Postal: P. O. B. 13637 Armagh, Christchurch.
Télex 4415 MONFAL.
Teléfono: 66 02 44.
Telefax: (03) 669859.

Cónsul honorario, Sr. Bartolomé Porta Garriga.

TAILANDIA (66)

(Reino de Tailandia)

EMBAJADA EN BANGKOK (2)

Cancillería: 95, Thanon Wittayu (Wireless Road).
P. O. B. 449.
Télex: 82885 SPAINM TH.
Teléfonos: 252 61 12, 252 83 68 y 253 51 32/33.
Telefax: 2552388.
Residencia: 102, Thanon Wittayu (Wireless Road).
Teléfono: 253 51 34.
Oficina Comercial: 219/38 Asoke Towers, 11th fl. 219/37.38 Sukhum vit. 21 road.—Bangkok 10110
Télex: 21121 OFCOM BK TH.
Teléfonos: 258 90 20/21, 258 97 45 y 258 97 93.
Telefax: 2589990.

Embajador, D. Tomás Chávarri y del Rivero.

2.ª Jefatura. Secretario 1.º, Encargado de los Asuntos Administrativos, D. Jorge Sánchez Rodríguez.

Agregado de Defensa (Militar, Naval y Aéreo), D. Antonio Fuentes Aguilera, Coronel del Ejército del Aire, D. E. M., con residencia en Yakarta.

Consejero Comercial, Jefe de la Oficina Comercial, D. Antonio Estévez Marín.

Agregado, D.

Agregado adjunto, D. Luis Pablos Sánchez.

Agregada Administrativa, Canciller, D.ª María de los Angeles de la Fuente García.

Eu

Luncheon

in honour of

The Honourable Dr Jordi Solé Tura
Minister of Culture
in the Government of Spain
and Mrs Solé Tura

given by

The Honourable Ros Kelly MP
Minister for the Arts, Sport, the Environment,
Tourism and Territories
and the Honourable David Simmons MP
Minister for the Arts, Tourism and Territories

The Boardroom
The Australian National Gallery, Canberra
Wednesday, 7 August 1991

Wines

Lindemans Reserve Bin 7280 Chardonnay
1988

* * *

Penfolds St Henri Claret
1986

Menu

Ginger Cured Tasmanian Ocean Trout
served with a citrus salad

* * *

Loin of Lamb
filled with spinach and basil and garnished with
game chips and warm tomato marmalade
served with seasonal vegetables

* * *

Selection of Australian Cheeses
Tasmanian Brie, King Island Cheddar and
Gippsland Blue Cheese
with fresh fruit and nuts

* * *

Coffee/Tea *Petits Fours*

3.- Programa de la visita y protocolo

VISIT TO NEW ZEALAND
BY
HIS EXCELLENCY DR JORDI SOLÉ TURA
MINISTER OF CULTURE
SPAIN
AND MRS SOLÉ TURA

Accompanying Party

His Excellency Dr José Luis Pardos Mrs Mercedes Sarasole de Pardos	Ambassador of Spain to New Zealand
Mr Javier Lopez Facal	Director-General of International Relations Ministry of Culture Spain
Mr Fernando Gomez	Cultural and Education Counsellor Embassy of Spain

New Zealand Officials

Mr Ross McLeod	Reception Officer Distinguished Visitors Branch Department of Internal Affairs (Responsible for visit arrangements)
Mr Clive Pearson	Deputy Director European Division Ministry of External Relations and Trade (Auckland/Wellington)
Mr Brook Barrington	Desk Officer European Division Ministry of External Relations and Trade (Queenstown/Christchurch)

VISIT TO NEW ZEALAND
BY
HIS EXCELLENCY DR JORDI SOLÉ TURA
MINISTER OF CULTURE
SPAIN
AND MRS SOLÉ TURA

Tuesday
30 July

pm

3.50 His Excellency Dr Jordi Solé Tura, Mrs Solé Tura and officials arrive at Auckland International Airport by Qantas flight QF 43.

Met by:

Mr Clive Pearson
Deputy Director
European Division
Ministry of External Relations and Trade

Mr D E Lees
Honorary Consul
Consulate of Spain

Dr Sally Harvey
Senior Lecturer in Romance Languages
University of Auckland

Mr Ross McLeod
Reception Officer
Distinguished Visitors Branch

4.15 Leave by car

4.45 Arrive at Regent of Auckland

Free of official engagements

STAY: **REGENT OF AUCKLAND**
Albert Street
Auckland
Tel: (09) 309 8882 Fax: (09) 796 445

Wednesday
31 July

am

9.25	Leave by car
9.30	Arrive Auckland City Council Administration Offices, Greys Avenue.
	Proceed to 15th floor
	Call on His Worship the Mayor of Auckland, Mr Les Mills MBE JP.
10.00	Leave by car
10.20	Arrive 42 Ellice Road, Glenfield.
	Met by:
	Mr Ian Fraser Commissioner-General Expo '92
	and
	Mr Logan Brewer Director of Design Expo '92
10.30 to 11.30	Visit Expo '92 Factory
11.30 to 12.00	Light Refreshments

pm

Mrs Solé Tura and Mrs Pardos leave for scenic drive returning to the Regent of Auckland at approximately 1.00pm.

12.00 to 12.30	Press Conference chaired by Mr Ian Fraser
12.30 to 1.30	Media Interviews

	Return to Regent of Auckland Hotel
	Private Luncheon
	Remainder of afternoon free from official engagements.
5.55	Leave by car
6.00	Arrive Auckland Town Hall, Queen Street.
	Proceed to the Council Chambers
	His Excellency Dr Jordi Solé Tura and Mrs Solé Tura are Guests of Honour at a Civic Reception hosted by His Worship the Mayor of Auckland Mr Les Mills MBE JP.
7.30	Return to the Regent of Auckland
8.15	Leave by car
8.30	Arrive "Italian Riviera", 2/55 Tamaki Drive, Mission Bay.
	His Excellency Dr Jordi Solé Tura and Mrs Solé Tura are Guests of Honour at a dinner hosted by His Worship the Mayor Auckland Mr Les Mills MBE JP.
Later	Return to Regent of Auckland Hotel

STAY: REGENT OF AUCKLAND HOTEL

Thursday
1 August

am

10.20	His Worship the Mayor of Auckland and Mrs Mills meet His Excellency Dr Solé Tura and Mrs Solé Tura in the hotel foyer.
10.25	Depart for Westhaven Marina
10.30	Harbour cruise, including light luncheon.
1.30	Return to Marina and hotel
(Note:	*An alternative programme will be undertaken if weather is not suitable.)*

pm

5.45 Leave by car

5.50 Arrive University of Auckland. (Old Arts Building).

Met by:

Dr C J Maiden
Vice-Chancellor

and

Professor Nicholas Tarling
Dean of the Faculty of Arts

6.00 Attend establishment of Prince of Asturias Chair function.

Reception hosted by Vice-Chancellor. (Old Government House).

7.30 Return to Regent of Auckland

8.30 Leave by car

8.35 Arrive Government House

His Excellency Dr Jordi Solé Tura and Mrs Solé Tura are Guests of Honour at a dinner hosted by Her Excellency The Governor-General Dame Cathorine Tizard CCMG, DBE.

Later Return to Hotel

STAY: REGENT OF AUCKLAND HOTEL

Friday
2 August

am

NB	*Bags to be available for collection at 7.15am*
7.30	Leave by car
8.00	Arrive Auckland International Airport (Ansett Domestic Terminal).
	Proceed to Golden Wing Lounge
8.30	Depart for Wellington by Ansett flight ZQ 711
9.30	Arrive Wellington International Airport (Ansett Domestic Terminal).
9.40	Leave by car (accompanied by Mr Clive Pearson)
NB	*Mrs Solé Tura and Mrs Pardos accompanied by Mr Ross McLeod leave directly for the Parkroyal Wellington.*
10.00	Arrive ICL House, 126 The Terrace
	Proceed to 9th floor
	His Excellency Dr Jordi Solé Tura is met by the Honourable Philip Burdon, Minister for Trade Negotiation, and is introduced to "Expo '92 Board Members".
10.30	His Excellency Dr Jordi Solé Tura, and the Honourable Philip Burdon hold private discussions.
10.45	Leave by car
10.55	Arrive Wellington Parkroyal Hotel
11.20	Leave by car
11.25	Arrive Executive Wing, Parliament Buildings.
11.30	Call on the Honourable D A M Graham, Minister of Culture. (5.3).

pm

12.25	Proceed to the Ministerial Dining Room (2.2).
	His Excellency Dr Jordi Solé Tura is Guest of Honour at a luncheon hosted by the Honourable D A M Graham.

2.00 (approx)	Leave by car
	Remainder of afternoon free from official engagements.
	Opportunity for sightseeing
Evening	Dine privately

STAY: PARKROYAL WELLINGTON HOTEL

Saturday 3 August — Wellington - Queenstown

am

NB	*Bags to be available for collection at 6.50am.*
7.00	Leave by car
7.20	Arrive Wellington International Airport, Ansett Domestic Terminal.
	Proceed to Golden Wing Lounge
7.45	Depart for Queenstown by Ansett flight ZQ 751 (via Christchurch).
9.50	Arrive Queenstown Airport
10.00	Leave by car
10.15	Arrive Queenstown Parkroyal Hotel
	Afternoon free from official engagements
	Opportunity for skiing/sightseeing

STAY: QUEENSTOWN PARKROYAL HOTEL
Beach Street
Queenstown
Tel: (03) 442 7800 Fax: (03) 442 8895

Queenstown - Christchurch - Sydney

Sunday
4 August

am

NB *Bags to be available for collection at 9.35am.*

9.45 Leave by car

10.30 Arrive Queenstown Airport

10.50 Depart for Christchurch by Mt Cook Airlines flight NM 38.

pm

12.00 Arrive Christchurch International Airport, Mt Cook Domestic Terminal.

Met by:

Mr Bartholomew Porta
Honorary Consul
Consulate of Spain
and Mrs M T Porta

12.10 Leave by coach

12.45 Arrive Sign of the Takahe Restaurant

Luncheon

2.00 Leave by coach for scenic tour of Christchurch

3.30 Arrive Canterbury Museum

Met by:

4.15 Leave by coach

5.00 Arrive Christchurch International Airport

Proceed to the Qantas Captains Club Lounge

Farewelled by:

Honourable D A M Graham
Minister of Arts and Culture

Mr Brook Barrington
Ministry of External Relations and Trade

Mr Bartholomew Porta
Honorary Consul

Mr Ross McLeod
Reception Officer
Distinguished Visitors Branch

6.00 His Excellency Dr Jordi Solé Tura, Mrs Solé Tura and accompanying officials depart for Sydney on Qantas flight QF 46.

GOVERNMENT HOUSE
WELLINGTON NEW ZEALAND

HER EXCELLENCY ATTENDS INAUGURATION CEREMONY CHAIR OF SPANISH LANGUAGE UNIVERSITY OF AUCKLAND AUCKLAND

THURSDAY 1 AUGUST 1991

Her Excellency

Aide-de-Camp: Capt Hirini Reedy RNZE
Personal Assistant: Ms Shonah Scott

DRESS: Short Evening Dress

CONTACT: Dr Sally Harvey Ph (09) 737-999 ext 7137
Mr Warwick Nichol Ph (09) 737-999 ext 7753

5:55pm	Her Excellency, ADC, PA depart Government House for the University of Auckland, Old Arts Building, Princes Street, Auckland (V.I.P. car and chauffeur)
6:00pm	Her Excellency, ADC, PA arrive
	Met by: A representative from the University of Auckland H.E. Dr Jose Luis Pardos, Ambassador for Spain
	Speeches - Dr Colin Maiden, Vice-Chancellor - Prof Nicholas Tarling, Dean of Arts
	His Excellency, Dr Jose Luis Pardos, Ambassador for Spain, will read a message from HRH The Prince of Asturias
	Dr. Rosa Sala Tura. [redacted] will give the foundation lecture to mark the establishment of the "Prince of Asturias" Chair of Spanish Language and Culture
	Her Excellency briefly acknowledges the establishment of the Chair of Spanish Language and Culture
	Her Excellency will be escorted to join Official Guests for light refreshments at Old Government House
7:30pm approx	Her Excellency, ADC, PA are escorted to their car and depart Old Government House for Government House (V.I.P. car and chauffeur)
7:35pm	Her Excellency, ADC, PA arrive at Government House

18.07.91 08:18 P09



The Ambassador of Spain

and

The Vice-Chancellor of the University of Auckland

request the pleasure of the company of

---

at the Foundation Lecture to mark the establishment of the

Prince of Asturias Chair of Spanish Language and Culture

at the University of Auckland

in the presence of

Her Excellency

Dame Catherine Tizard, GCMG, DBE, JP

Governor-General of New Zealand

on 1st August, 1991 at 6.00 pm

RSVP by 26 July
Phone: 737 754

University Hall
University of Auckland

48

CENA ofrecida por el Sr. Minnistroen la Embajada:

* 2. Ministro y Sra.
* 4. Embajadores.
* 6. Decanos cuerpo diplomatico.
* 8. Director festival sydney (Stephen Hall) y Joe.
* 10. Director Festival Melbourne, Richard Warrett.
* 12. Director Fesitval Adelaida,
* 14. Robert Langdon y Embajadroa Filipinas.
* 16. Ministra Kelly y Sr.
* 18. Ministro Simmons y Sra.
* 20. Subsecretario Kelly.
* 22. Subsecretario Simmons.
* 24. Collins Steels y Sra.
* 26. Rector de la ANU.
* 28. Subsecretario Exteriores y Sra.
* 30. Embajador Nueva Zelanda y Sra.
* 32. Gomez y Sra.
* 34. Vallaure y Sra.
* 36. Villalta y Sra.
* 38. Philipps Koch y Sra.
* 40. Embajador Portugal y Sra.
* 42. Embajador Holanda y Sra.

EMBAJADA DE ESPAÑA
C A N B E R R A

FECHA: 26.07.1991

NUESTRA REF: _____

T E L E F A X

PARA: Ilmo. Sr. D. Borja Puig de la Bellacasa
Jefe del Gabinete del Sr. Ministro
Ministerio de Cultura
M A D R I D

DE: Excmo. Sr. D. José Luis Pardos
Embajador de España en
C A N B E R R A

Nº de páginas (incluída ésta): VEINTIUNO (21)

TEXTO:

Querido Borja:

Como te prometí aquí está el proyecto de programa para Australia, con el fin de que se lo des al Ministro, antes de su salida.

Aun que tiene muchos "horarios" no es muy cansado, salvo una noche todas las demás son "private dinners".

Espero que se desarrolle tan bien como he conseguido ensamblarlo, en tan poco tiempo. Un gran abrazo con todo afecto

Luis

Dirección: 15 Arkana St. Yarralumla, ACT 2600, AUSTRALIA
Teléfono: 61 6 - 273 38 55 Télex: SPAIN AA 62425

DRAFT ONLY

DRAFT NO 2
AS AT 26.7.91

Visit to Australia by The Honourable Dr Jordi Solé Tura Minister of Culture in the Government of Spain and Mrs Solé Tura

Program

Sunday 4 to Saturday 10 August 1991

DRAFT ONLY

PROGRAM FOR
THE VISIT TO AUSTRALIA
BY
THE HONOURABLE DR JORDI
SOLE TURA
MINISTER OF CULTURE IN THE
GOVERNMENT OF SPAIN
AND
MRS SOLE TURA

1991

TABLE OF CONTENTS

Page

Itinerary.....1

Official Party.....2

Program

New South Wales.....
Australian Capital Territory.....
Victoria.....
South Australia.....

Security Checks/Airline Regulations.....

Baggage Arrangements.....

Telephone Numbers

Australian Capital Territory.....
New South Wales.....
Victoria.....
South Australia.....

ITINERARY

AUGUST 1991

Sun	4	7.15 pm	Ar Sydney	QF46
Mon	5		Sydney	
Tue	6	8.20 am 9.00 am	Lv Sydney Ar Canberra	AN17
Wed	7		Canberra	
Thu	8	8.35 am 9.35 am	Lv Canberra Ar Melbourne	AN839
Fri	9	8.30 am 9.10 am	Lv Melbourne Ar Adelaide	AN93
Sat	10	8.55 am 10.55 am	Lv Adelaide Ar Alice Springs	TN22

Thereafter private arrangements until—

Fri	16	5.05 pm	Lv Darwin for overseas	QF9

THE HONOURABLE DR JORDI SOLE TURA
MINISTER OF CULTURE IN THE GOVERNMENT OF SPAIN
AND MRS SOLE TURA

Accompanied by—

Mr Javier Lopez Facal
First Assistant Secretary
International Cultural Co-operation Division
Ministry of Culture

From the Embassy of Spain

His Excellency Dr Jose Luis Pardos
Ambassador
Mrs Pardos

Mr Fernando Gomez
Cultural and Education Counsellor

Australian Official

Ms Judi Holgate
Acting Senior Visits Officer
Ceremonial and Information Services Group
Department of the Prime Minister and Cabinet

SUNDAY 4 AUGUST 1991
SYDNEY, NEW SOUTH WALES

7.15 pm — The Honourable Dr Jordi Solé Tura, *Minister of Culture in the Government of Spain* and Mrs Solé Tura arrive at Sydney (Kingsford-Smith) Airport by Qantas flight QF46

Proceed to Federal Airports Corporation Lounge

Met by—

A representative of the Commonwealth Government

A representative of the Government of New South Wales

Mr Antonio Soler
Consul-General
Consulate-General of Spain
and Mrs Soler

7.50 pm — Leave for Hotel InterContinental

8.10 pm — Arrive

MONDAY 5 AUGUST 1991
SYDNEY

8.50 am	The Minister of Culture leaves for Goodsell Building, 8–12 Chifley Square
9.00 am	Arrives and proceeds to Level 20
	Calls on the Honourable Peter Collins MP, *Attorney-General, Minister for Consumer Affairs and Minister for the Arts in the Government of New South Wales*
(9.40 am	*joined by Mrs Solé Tura)*
9.45 am	The Minister of Culture and Mrs Solé Tura leave for Taronga Park Zoo
10.00 am	Arrive at Taronga Centre entrance
	Met by—
	Ms Sylvia Bell *Manager* *Sponsor Services*
	See Australian fauna
10.50 am	Leave via aerial safari for lower zoo entrance
	Walk to Taronga Park Wharf

MONDAY 5 AUGUST 1991 (Cont'd)
SYDNEY

11.00 am	Arrive
	Met by—
	The Honourable Bruce Baird MP *Minister for Transport and Minister responsible for Sydney's Olympic Bid in the Government of New South Wales*
	Embark on *MV Ambiance* for cruise on Sydney Harbour
12.30 pm	Disembark at Cockle Steps, Darling Harbour
12.35 pm	The Minister of Culture leaves for the Offices of the Sydney Morning Herald, 235 Jones Street, Ultimo
	(separate program for Mrs Solé Tura)
12.45 pm	Arrives
	Proceeds to Boardroom
	Attends Luncheon given by Mr John Alexander, *Editor-in-Chief*
2.20 pm	Leaves for Australia Council, 181 Lawson Street, Redfern

MONDAY 5 AUGUST 1991 (Cont'd)
SYDNEY

2.30 pm	Arrives and proceeds to ?floor
	Attends discussions with ?Ms Lynden Esdaile, *Acting General Manager Australia Council*, and members of the Council
3.30 pm	Leaves for Hotel InterContinental
3.45 pm	Arrives
5.50 pm	The Minister of Culture and Mrs Solé Tura leave for the Spanish Club, 88 Liverpool Street
6.00 pm	Arrive
	Meets with representatives of the Spanish Community
7.00 pm	Leave for Hotel InterContinental
7.10 pm	Arrive
7.55 pm	Leave for Bilson's Restaurant, Circular Quay
8.00 pm	Arrive
	Private Dinner
..... pm	Leave for Hotel InterContinental
..... pm	Arrive

TUESDAY 6 AUGUST 1991
SYDNEY

7.30 am	The Minister of Culture and Mrs Solé Tura leave for Sydney (Kingsford-Smith) Airport
7.50 am	Arrive at Ansett Australia terminal
	Proceed to Lounge
8.20 am	Leave for Canberra by Ansett Australia Airlines flight AN17
	(Flying time: 40 min)

TUESDAY 6 AUGUST 1991 (Cont'd)
CANBERRA
AUSTRALIAN CAPITAL TERRITORY

9.00 am	The Minister of Culture and Mrs Solé Tura arrive at Canberra Airport
	Met by—
	name to come *Ceremonial and Information Services Group* *Department of the Prime Minister and Cabinet*
	Mr Francisco Javier Vallaure *Counsellor* *Embassy of Spain* and Mrs Vallaure
9.05 am	Leave for Hyatt Hotel Canberra
9.20 am	Arrive
10.25 am	Leave for Embassy of Spain, 15 Arkana Street, Yarralumla
10.30 am	Arrive
	Attend briefing and morning tea with Embassy officials
11.30 am	Leave for Australian Institute of Sport, Leverrier Crescent, Bruce

TUESDAY 6 AUGUST 1991 (Cont'd)
CANBERRA

11.45 am	Arrive
	Met by—
	Name to come *Australian Sports Commission*
	See facilities of institute
12.45 pm	Leave for The Tower Restaurant, Black Mountain
1.00 pm	Arrive
	Private Luncheon
2.30 pm *(approx)*	Leave for Hyatt Hotel Canberra
2.40 pm	Arrive
Thereafter	*No official engagements until—*
5.50 pm	Leave for Parliament House *(?Ministerial entrance)*

TUESDAY 6 AUGUST 1991 (Cont'd)
CANBERRA

6.00 pm	Arrive
	Proceed to ?room
	Attend Reception with representatives of the Spanish Community given by the Honourable Ros Kelly MP, *Minister for the Arts, Sport, the Environment, Tourism and Territories*
7.00 pm	Leave for Hyatt Hotel Canberra *(via ?entrance)*
7.05 pm	Arrive
Thereafter	*No official engagements*

WEDNESDAY 7 AUGUST 1991
CANBERRA

9.20 am	The Minister of Culture leaves for Parliament House *(Ministerial entrance)*
9.30 am	Arrives
	Calls on the Honourable Ros Kelly MP, *Minister for the Arts, Sport, the Environment, Tourism and Territories*
10.30 am	Leaves for Hyatt Hotel Canberra *(via Ministerial entrance)*
10.35 am	Arrives
12.20 pm	The Minister of Culture and Mrs Solé Tura leave for Australian National Gallery
?12.30 pm	Arrive and proceed to ?Boardroom
	Attend Luncheon given by the Honourable Ros Kelly MP, *Minister for the Arts, Sport, the Environment, Tourism and Territories*, and the Honourable David Simmons MP, *Minister for the Arts, Tourism and Territories*
2.15 pm	Leave for Hyatt Hotel Canberra
2.25 pm	Arrive
3.20 pm	The Minister of Culture leaves for Parliament House *(House of Representatives entrance)*

WEDNESDAY 7 AUGUST 1991 (Cont'd)
CANBERRA

3.30 pm	Arrives
	Calls on the Honourable Roger Price MP, *Parliamentary Secretary to the Prime Minister*
4.00 pm	Calls on the Honourable David Simmons MP, *Minister for the Arts, Tourism and Territories*
5.00 pm	Leaves for Hyatt Hotel Canberra *(via Ministerial entrance)*
5.05 pm	Arrives
7.35 pm	The Minister of Culture and Mrs Solé Tura leave for the residence of the Ambassador of Spain, 92 Mugga Way, Red Hill
7.45 pm	Arrive
8.00 pm	Dinner given by the Minister of Culture and Mrs Solé Tura
..... pm	Leave for Hyatt Hotel Canberra
..... pm	Arrive

THURSDAY 8 AUGUST 1991
CANBERRA

7.45 am — The Minister of Culture and Mrs Solé Tura leave for Canberra Airport

8.00 am — Arrive at Ansett Australia Terminal

Proceed to ?Manager's Lounge

Farewelled by—

Mr Francisco Javier Vallaure
Counsellor
Embassy of Spain
and Mrs Vallaure

name to come
Ceremonial and Information Services Group
Department of the Prime Minister and Cabinet

8.35 am — Leave for Melbourne by Ansett Australia Airlines flight AN839

(Flying time: 1 hr)

09.07.91 09:19 P17

THURSDAY 8 AUGUST 1991 (Cont'd)
MELBOURNE, VICTORIA

9.35 am	The Minister of Culture and Mrs Solé Tura arrive at Melbourne Airport Tullamarine
	Met by—
	A representative of the Goverment of Victoria
	Mr Ramon Alvarez-Novoa *Consul-General* *Consulate-General of Spain* and Mrs Novoa
9.40 am	Leave for Hyatt on Collins Hotel
10.10 am	Arrive
Thereafter	Program to include—

- Visit to La Trobe University (including luncheon) (?12–2.00 pm)
- Call on Vic Minister for the Arts (Kennan)
- Visit to Victorian Arts Centre (Art Gallery–Picasso exhibition) (5.00 pm–6.00 pm)
- Spanish Club—community reception and concert (6.30 pm–7.30 pm)
- Private Dinner

26. OCT. 91 09:18 P18

FRIDAY 9 AUGUST 1991
MELBOURNE

7.30 am	The Minister of Culture and Mrs Solé Tura leave for Melbourne Airport Tullamarine
8.00 am	Arrive
	Proceed to Lounge
8.30 am	Leave for Adelaide by Ansett Australia Airlines flight AN93
	(Flying time: 1 hr 10 min)
	(Retard clocks: 30 min)

26.07.91 09:18 P19

FRIDAY 9 AUGUST 1991
ADELAIDE, SOUTH AUSTRALIA

9.10 am	The Minister of Culture and Mrs Solé Tura arrive at Adelaide Airport
	Met by—
	A representative of the Government of South Australia
9.15 am	Leave for Hilton International Adelaide Hotel
9.35 am	Arrive
Thereafter	Program to include—

- Visit to Flinders University
- Luncheon given by Minister Lyn Arnold (Minister for the Arts to attend)
- Discussions with Adelaide Festival officials
- ?Attend opening of Entertainment Centre

SATURDAY 10 AUGUST 1991
ADELAIDE

8.00 am	The Minister of Culture and Mrs Solé Tura leave for Adelaide Airport
8.20 am	Arrive at Australian Airlines Terminal
	Proceed to Lounge
	Farewells
8.55 am	Leave for Alice Springs by Australian Airlines Flight TN22
	(Flying time: 2 hr)
	Thereafter private arrangements

4.- Texto del discurso del Sr. Ministro para la inauguración de la cátedra "Príncipe de Asturias".

SU EXCELENCIA, SEÑORA DOÑA CATHERINE TIZARD, GOBERNADORA GRAL. DE NUEVA ZELANDA, SEÑORAS Y SEÑORES.

ASTURIAS ES UNA REGIÓN DE LA ESPAÑA MONTAÑOSA, SITUADA EN EL PARALELO 43 DE LATITUD NORTE, ES DECIR, A LA MISMA DISTANCIA DEL POLO QUE LA PROVINCIA DE CANTERBURY. LA CAPITAL DE ASTURIAS, OVIEDO, ES LA ANTÍPODA DE CHRISTCHURCH CON UNA DIFERENCIA DE APENAS UNOS KILÓMETROS.

ESTA REGIÓN ESPAÑOLA ES DESDE EL SIGLO XIV UN PRINCIPADO, COMO LO ES GALES EN EL REINO UNIDO. EL HEREDERO DE LA CORONA ESPAÑOLA RECIBE DESDE SU NACIMIENTO EL TÍTULO DE PRÍNCIPE DE ASTURIAS, TÍTULO QUE DESDE LA ABOLICIÓN DEL FEUDALISMO EN ESPAÑA A MEDIADOS DEL SIGLO XV TIENE UN CARÁCTER EXCLUSIVAMENTE HONORÍFICO.

INAUGURAMOS HOY, SEÑORA GOBERNADORA, UNA CÁTEDRA DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLA QUE LLEVA EL NOMBRE DE UN VIEJO TÍTULO NOBILIARIO, DESEMPEÑADO HOY POR EL JOVEN HEREDERO DE LA CORONA QUE VISITÓ ESTA CIUDAD Y ESTE PAÍS RECIENTEMENTE. LO VIEJO Y LO NUEVO, LA TRADICIÓN Y LA INNOVACIÓN PODRÍAN SER LOS DOS POLOS ENTRE LOS QUE SE VA A MOVER LA ENSEÑANZA Y LA INVESTIGACIÓN QUE ESTA CÁTEDRA VA A DESARROLLAR A PARTIR DE SU CREACIÓN.

SE CULMINA ASÍ UN PROCESO QUE SE INICIÓ EN ABRIL DE 1990, CUANDO EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA DE

Mod. MC-3

ESPAÑA, DECIDIÓ APOYAR MEDIANTE UN ACUERDO DE AYUDA Y COLABORACIÓN A LA SECCIÓN DE ESPAÑOL DE LA FACULTAD DE ARTES DE ESTA UNIVERSIDAD DE AUCKLAND, EN LA QUE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL VIENE OCUPANDO UN DESTACADO LUGAR DESDE HACE AÑOS.

ESTA INAUGURACIÓN ES PARA NOSOTROS UNA GRAN SATISFACCIÓN PORQUE SIGNIFICA UN PASO ADELANTE EN LA MEJORA DE LAS CONDICIONES DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL, Y UN AVANCE, EN LA APROXIMACIÓN DE NUESTRA CULTURA, SENTIDA COMO UN BIEN QUE PUEDE APORTAR VALORES INÉDITOS A OTROS PUEBLOS.

Mod. MC-3

ESTA CÁTEDRA QUE INICIA AHORA SU ANDADURA CON LOS MEJORES AUSPICIOS, SUPONDRÁ, SIN LUGAR A DUDAS, UN REFORZAMIENTO Y UNA CONSOLIDACIÓN DE LOS PROGRAMAS DE ESTUDIO DE LA LENGUA Y DE LA CULTURA ESPAÑOLAS QUE SE IMPARTEN AQUÍ. UN ESTUDIO QUE HA AUMENTADO EN ESTA UNIVERSIDAD EN UN ELEVADO PORCENTAJE, DEMOSTRANDO LA VIVA ATENCIÓN QUE DESPIERTA LA CULTURA ESPAÑOLA EN NUEVA ZELANDA. RESPONDER ADECUADAMENTE A ESA ATENCIÓN ES NUESTRA RESPONSABILIDAD Y NUESTRA TAREA, SENTANDO LAS BASES IDÓNEAS QUE PERMITAN EL ACCESO DE CUALQUIER CIUDADANO, ALLÍ DONDE SE ENCUENTRE, A LA OFERTA EDUCATIVA Y CULTURAL DE ESPAÑA.

COMO MINISTRO DE CULTURA, ES DE ENORME INTERÉS PARA MÍ Y PARA MI DEPARTAMENTO LA DIFUSIÓN Y LA COOPERACIÓN INTERNACIONALES EN MATERIA CULTURAL. BUENA PARTE DE NUESTROS ESFUERZOS VA ORIENTADA A ESA DIFUSIÓN, EN LA CREENCIA DE QUE, CERCANOS AL SIGLO XXI, EL ESPAÑOL ES UNA LENGUA

IMPORTANTE, NO SÓLO POR EL NÚMERO DE SUS HABLANTES EN ESPAÑA E HISPANOAMÉRICA, SINO TAMBIÉN PORQUE PERMITE EN QUIENES LO ESTUDIAN UN DESARROLLO PROFESIONAL MÁS COMPETENTE, Y DE MIRAS MÁS ANCHAS, POR EL ENORME ÁMBITO GEOGRÁFICO QUE ABARCA.

PERO NO SE PUEDE HABLAR DE CULTURA SIN HACER ALUSIÓN A LA IDENTIDAD DE LOS PUEBLOS Y DE LAS NACIONES, UNA IDENTIDAD QUE PROVIENE Y SE FUNDAMENTA EN LA LENGUA, EN EL IDIOMA. NO SIEMPRE SE ES PLENAMENTE CONSCIENTE DE ESTO, Y POR ELLO TAL VEZ SE CONSIDERE AL PROPIO IDIOMA COMO LA PERTENENCIA CULTURAL MÁS "OBVIA", MÁS AL USO, SIENDO COMO ES, EN REALIDAD, LA QUE ENTREÑA MÁS POSIBILIDADES FORMATIVAS: LECTURA, INFORMACIÓN, APRENDIZAJE.

Mod. MC - 3

EL PASADO, A TRAVÉS DE LA MEMORIA COLECTIVA, LLEGA A NOSOTROS, PERVIVE EN NOSOTROS, MEDIANTE LA FUERZA EVOCADORA DE LA LENGUA, PARA RECORDAR ERRORES, APRENDER LECCIONES, SITUAR REFERENCIAS, Y ENCONTRAR UNA EXPLICACIÓN QUE NOS JUSTIFIQUE EN EL CONCIERTO DE LOS ESTADOS Y DE LOS PUEBLOS.

LA LENGUA DE UN PAÍS "HACE" A QUIENES LA HABLAN, A QUIENES LA "DEGUSTAN" COMO SE DEGUSTA ALGO EXQUISITO. ES MÁS, LA LENGUA DE UN PAÍS CONFIGURA Y DEFINE A SUS HABITANTES, PROPORCIONÁNDOLES UNA ENTIDAD CONTRASTADA Y DÁNDOLES UNA HISTORIA.

EN ESTE SENTIDO, LA LENGUA ES UN BIEN QUE PRECISA SER PRESERVADO Y CONSERVADO, A LA PAR QUE DIFUNDIDO, PORQUE EN TAL CONSERVACIÓN Y EN TAL DIFUSIÓN VAN LA RAZÓN DE SER DE NUESTRO ARTE, DE NUESTRA FILOSOFÍA, DE NUESTRA LITERATURA, DE NUESTRA TRADICIÓN, DE NUESTRA REALIDAD, DE NUESTRA POLÍTICA, EN DEFINITIVA, DE NUESTRO "ESTAR EN EL MUNDO".

LA LENGUA ESPAÑOLA, EXTENDIDA, COMO USTEDES SABEN, POR LOS DISTINTOS PAÍSES DE HISPANOAMÉRICA Y CON VARIANTES QUE CONTINUAMENTE LA ENRIQUECEN Y POTENCIAN COMO LENGUA VIVA, SIRVE DE NEXO COMÚN PARA LA COLABORACIÓN Y EL CRECIMIENTO DE LOS PUEBLOS QUE CONFORMAN EL ABANICO DE LO HISPÁNICO. UNA SERIE DE NACIONES QUE ESTABLECEN ENTRE SÍ VÍNCULOS DE DESARROLLO COMPARTIDO Y DE DIÁLOGO INTERCULTURAL, FUNDAMENTADOS SIEMPRE EN LA VENTAJA DE UNA LENGUA QUE ES DE TODOS Y CADA UNO DE ESOS PAÍSES.

PERO ASÍMISMO NUESTRA LENGUA ES UN MEDIO PARA ESTRECHAR LAZOS DE AMISTAD Y DE RELACIONES POSITIVAS CON EL RESTO DE LAS NACIONES, SIGUIENDO EL CRITERIO DE UNA INTERRELACIÓN QUE EMPLÍE LOS HORIZONTES COMUNES. EN RESUMIDAS CUENTAS, LA LENGUA ESPAÑOLA ES UNA OFERTA CONSTANTE DE MUTUO ACERCAMIENTO, Y ÉSTE ES EL ESPÍRITU DE NUESTRA POLÍTICA DE PROMOCIÓN LINGÜÍSTICA.

LA CULTURA ESPAÑOLA NO PERMANECE ENCERRADA EN NUESTRO PAÍS. AL CONTRARIO, POSEE UNA NOTABLE DIMENSIÓN

Mod. MC - 3

INTERNACIONAL MATERIALIZADA EN LAS ACTIVIDADES QUE VIENEN DESARROLLANDO TANTO EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES, COMO EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA -A TRAVÉS DE CONVENIOS CON MINISTERIOS ANÁLOGOS Y UNIVERSIDADES- Y EL MINISTERIO DE CULTURA. EN RELACIÓN CON LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA, LOS TRES MINISTERIOS HAN ACOMETIDO LA TAREA DE LA PUESTA EN MARCHA DE LOS INSTITUTOS CERVANTES, QUE SERÁN LOS ÓRGANOS ADECUADOS PARA CANALIZAR LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL, Y SE CONVERTIRÁN EN CENTROS DINÁMICOS QUE ARTICULEN DE UNA MANERA EFICAZ Y FRUCTÍFERA LOS ESFUERZOS DEL HISPANISMO.

Mod. MC-3

IGUALMENTE, LA DIFUSIÓN DE LA LENGUA ESPAÑOLA INCREMENTA LAS POSIBILIDADES DE HACER REAL UNO DE LOS VALORES MÁS PRECIADOS DE NUESTRAS SOCIEDADES EN EL MUNDO DE HOY: LA COMUNICACIÓN. ESTA PALABRA, QUE REMITE INMEDIATAMENTE A UNA IDEA DE INTERCAMBIO PACIFICO, LLEVA AÑADIDAS OTRAS NOCIONES, COMO "TOLERANCIA", "LIBERTAD DE EXPRESIÓN", "DESARROLLO", "ENTENDIMIENTO", "COMPRENSIÓN", "RESPETO", VALORES A SU VEZ QUE TRAZAN EL PERFIL DE UNA SOCIEDAD MODERNA Y DEMOCRÁTICA.

Y HABLAR DE LENGUA ES TAMBIÉN HABLAR DE LITERATURA. BIEN MIRADO, ES MUY DIFÍCIL HABLAR DE UNA SIN REFERIRSE A LA OTRA, Y PRÁCTICAMENTE NO HAY PLANES DE ESTUDIO DE NUESTRA LENGUA QUE NO CONLLEVEN EL ESTUDIO DE NUESTRA LITERATURA. LA LITERATURA ESPAÑOLA, EN TODAS SUS EXPRESIO

NES Y EN TODAS LAS DEMÁS LENGUAS QUE SE HABLAN EN EL ESTADO ESPAÑOL -CATALÁN, GALLEGO Y VASCO-, SUPONE A NUESTRO ENTENDER, UNA IMPORTANTE APORTACIÓN AL SABER Y A LA LITERATURA UNIVERSALES.

NUESTRA CULTURA, DESDE SUS ORÍGENES, SE HA CARACTERIZADO POR LA PLURALIDAD. EN ESPAÑA HAN CONFLUÍDO RAZAS DISTINTAS, CULTURAS Y CIVILIZACIONES DIFERENTES, CON SUS PROPIAS LENGUAS Y SUS PROPIAS COSTUMBRES. SOMOS UN PUEBLO QUE HA SABIDO MEZCLAR LOS PRÉSTAMOS RECIBIDOS, Y, A LO LARGO DE LOS SIGLOS, HA ALCANZADO UNA IDENTIDAD A BASE DE PRACTICAR LA TOLERANCIA Y LA CONVIVENCIA. AÚN HOY EN ESPAÑA CONVIVEN, DENTRO DEL MARCO DE NUESTRA CONSTITUCIÓN, LENGUAS QUE RESPONDEN A PUEBLOS CON SUS PROPIAS RAÍCES Y REFERENCIAS, COMO SON LAS LENGUAS GALLEGA, VASCA Y CATALANA. ESTA PLURALIDAD QUIZÁ SEA EL ATRIBUTO QUE MEJOR DEFINA NUESTRA CULTURA.

EN EL TERRENO DE LA DIFUSIÓN DEL ESPAÑOL, LA COOPERACIÓN EN MATERIA EDUCATIVA ES FUNDAMENTAL PARA CONSEGUIR LOS OBJETIVOS DE UN VERDADERO CONOCIMIENTO DE NUESTRA LENGUA Y DE NUESTRA CULTURA. LAS ACCIONES EDUCATIVAS ENCAMINADAS A LA PROMOCIÓN LINGÜÍSTICA, REALIZADAS A TRAVÉS DE ACUERDOS CON UNIVERSIDADES Y CENTROS DOCENTES, DESEMPEÑAN UN PAPEL MUY RELEVANTE QUE REQUIERE APOYO Y COLABORACIÓN, Y SIN DUDA RECONOCIMIENTO.

Mod. MC - 3

ESTO SIGNIFICA RECONOCER Y AGRADECER EL ESFUERZO DE LOS ENSEÑANTES DE ESPAÑOL; PROFESORES E HISPANISTAS QUE, CON SU VOLUNTAD Y AMOR POR NUESTRA LENGUA, SON PIEZA CAPITAL DE NUESTRA PROYECCIÓN CULTURAL EN EL EXTRANJERO. SIN ELLOS, SIN SU TRABAJO Y SU INTERÉS, NADA DE LO QUE HE VENIDO DICIENDO HASTA AHORA SERÍA POSIBLE. VAYA, POR TANTO, DESDE AQUÍ, Y PROVECHANDO ESTA OPORTUNA OCASIÓN, EL SINCERO AGRADECIMIENTO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA A CUANTOS DEDICAN SU TIEMPO A LA ENSEÑANZA DE NUESTRO IDIOMA Y DE NUESTRA CULTURA.

Mod. MC - 3

EL AÑO PRÓXIMO, 1992, SERÁ UN AÑO DE ESPECIAL INTENSIDAD PARA ESPAÑA, Y, EN CIERTO SENTIDO, UN AÑO EMBLEMÁTICO, POR LO QUE A LA VOLUNTAD DE DIÁLOGO INTERCULTURAL SE REFIERE. EN NUESTRO PAÍS SE DARÁN CITA IMPORTANTES ACONTECIMIENTOS MUNDIALES QUE FAVORECEN EL ENTENDIMIENTO INTERNACIONAL: LOS JUEGOS OLÍMPICOS DE BARCELONA, LA CONMEMORACIÓN DEL Vº CENTENARIO DEL DESCRUBRIMIENTO DE AMÉRICA -LO QUE EN ESPAÑA DENOMINAMOS ENCUENTRO ENTRE DOS MUNDOS- MADRID COMO CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA, Y LA EXPOSICIÓN UNIVERSAL DE SEVILLA.

EN ALGUNA DE ESTAS GRANDES MANIFESTACIONES, ESPAÑA SE SENTIRÁ HONRADA AL CONTAR CON LA PARTICIPACIÓN DE NUEVA ZELANDA, AUNQUE QUIZÁ MEREZCA DESTACARSE LA PRESENCIA DEL PABELLÓN QUE REPRESENTARÁ A ESTE PAÍS EN LA EXPO'92

DE SEVILLA, CUYOS TRABAJOS, SEGÚN ME CONSTA, ESTÁN YA MUY AVANZADOS. SERÁ ENTONCES, QUE DUDA CABE, UNA EXCELENTE OCASIÓN PARA EL CONOCIMIENTO DE NUESTROS DOS PAÍSES Y DE NUESTRAS CULTURAS.

PERO ME PERMITIRÁN USTEDES QUE PARA CONCLUIR ME REFIERA A OTRA CONMEMORACIÓN, MENOS CONOCIDA. EN 1992 SE CUMPLEN TAMBIÉN 500 AÑOS DE LA PUBLICACIÓN DE LA GRAMÁTICA CASTELLANA DE ANTONIO DE NEBRIJA, QUE ES LA PRIMERA GRAMÁTICA PUBLICADA DE UNA LENGUA MODERNA.

Mod. MC - 3

ANTONIO DE NEBRIJA, AL DEDICAR SU GRAMÁTICA A LA REINA ISABEL LA CATÓLICA, DECÍA EN EL PRÓLOGO EN UN HERMOSO ESPAÑOL, SALPICADO DE ARCAÍSMOS: "SIEMPRE LA LENGUA FUE COMPAÑERA DEL IMPERIO, I DE TAL MANERA LO SIGUIÓ QUE JUNTAMENTE COMENÇARON, CRECIERON I FLORECIERON, I DESPUES JUNTA FUE LA CAIDA DE ENTRAMBOS".

ESTAS PALABRAS FUERON ESCRITAS CUANDO ESPAÑA ESTABA TODAVÍA EN GUERRA DENTRO DE SU PROPIO TERRITORIO CON EL ÚLTIMO REINO ÁRABE DE LA PENÍNSULA IBÉRICA; CUANDO NO HABÍAN SALIDO TODAVÍA DEL PUERTO LAS NAVES QUE ACABARÍAN LLEGANDO A AMÉRICA; CUANDO ESPAÑA NO SÓLO NO ERA UN IMPERIO SINO NI SIQUIERA UN SOLO REINO UNIFICADO. PERO EL GRAMÁTICO, EL HUMANISTA FUÉ MÁS CLARIVIDENTE Y CREÓ UN INSTRUMENTO DE ENSEÑANZA DE LA LENGUA ESPAÑOLA, UNA HERRAMIENTA DE NORMALIZACIÓN Y FIJACIÓN DEL DIALECTO CASTELLANO QUE

EN MUY POCOS AÑOS SE HABRÍA DE EXTENDER POR TODO EL CONTINENTE AMERICANO Y POR FILIPINAS, Y POR AFRICA, Y POR EL ORIENTE MEDITERRÁNEO.

EN LO QUE SE EQUIVOCÓ EL GRAMÁTICO -SIN DUDA CONDICIONADO POR EL PRECEDENTE DEL IMPERIO ROMANO Y LA SUBSIGUIENTE FRAGMENTACIÓN DEL LATÍN- FUÉ EN QUE A LA CAÍDA DEL IMPERIO CAYESE TAMBIÉN LA ENGUA QUE LE SERVÍA DE EXPRESIÓN.

EL INGLÉS O EL ESPAÑOL HAN SOBREVIVIDO A LA DESAPARICIÓN DE LOS RESPECTIVOS IMPERIOS QUE PERMITIERON SU EXPANSIÓN PRIMERA Y HOY YA NO SON LENGUAS DE INGLATERRA O DE ESPAÑA; SON LENGUAS DE MUCHOS PAÍSES, DE PUEBLOS MUY DIFERENTES: SON LENGUAS UNIVERSALES, SON LAS LENGUAS DEL SIGLO XXI.

Mod. MC - 3

QUE EN NUEVA ZELANDA A DONDE LOS "PAKEHA" HAN TRAÍDO EL INGLÉS, SE INAUGURE UNA CÁTEDRA DE ESPAÑOL, PARECE ALGO LÓGICO. SUPERADAS FELIZMENTE LAS CONCEPCIONES IMPERIALISTAS DE LAS LENGUAS, HOY CONCEBIMOS LAS LENGUAS COMOS INSTRUMENTOS DE COMUNICACIÓN E INTERCAMBIO ENTRE LOS PUEBLOS, COMO VEHÍCULOS DE EXPRESIÓN DE UNA CULTURA, COMO OBJETOS DE ESTUDIO E INVESTIGACIÓN.

SE HA DICHO QUE SI UNA PERSONA TIENE UNA MANZANA Y OTRA PERSONA TIENE OTRA MANZANA Y AMBAS SE INTERCAMBIAN SUS MANZANAS, NINGUNO DE LOS DOS GANA NI PIERDE, PERO QUE

SI UNA PERSONA TIENE UNA IDEA Y OTRA TIENE OTRA IDEA, Y SE LAS INTERCAMBIAN AMBAS SALEN GANANDO.

LO MISMO OCURRE CON EL ESTUDIO DE LAS LENGUAS Y LOS INTERCAMBIOS CULTURALES: LA PUESTA EN MARCHA DE LA CÁTEDRA PRÍNCIPE DE ASTURIAS Y LO QUE ELLO SIGNIFICA COMO COMIENZO DE UNAS RELACIONES CULTURALES MÁS ESTRECHAS ENTRE ESPAÑA Y NUEVA ZELANDA ES ALGO QUE NOS ENRIQUECERÁ A AMBOS, ALGO QUE NOS LLENA DE SATISFACCIÓN. GAUDEAMUS IGITUR, COMO DICE EL HIMNO UNIVERSITARIO DE TODO EL MUNDO.

MUCHAS GRACIAS POR SU ATENCIÓN.

Mod. MC-3

5.- Documentación de la cátedra "Príncipe de Asturias"

EMBAJADA DE ESPAÑA
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
AUSTRALIA

Consejería de Educación
Embajada de España — Canberra
ENTRADA No. .....
SALIDA No. 425
18 JUL 1991

15 Arkana Street,
YARRALUMLA A.C.T. 2600
Telephone (06) 273 4291
Facsimile (06) 273 4588

En relación con la Cátedra de Español "Príncipe de Asturias" en la Universidad de Auckland, se adjunta la siguiente documentación:

1.- Mensaje de SAR El Príncipe de Asturias con motivo de la inauguración de la Cátedra que lleva su nombre. Al parecer, dicho mensaje será leído en el acto oficial de de inauguración.

2.- Propuesta de texto de Acuerdo con la Universidad de Auckland y contestación al mismo. Como puede observarse, las autoridades de la mencionada Universidad se inclinan por un intercambio de cartas (las que se incluyen). Convendría pensar si esto es suficiente o se realiza un acuerdo formal.

3.- Anuncio de la Cátedra (en lengua inglesa). Se publicará en la prensa de diversos países. En España se hará en el diario "El País".

4.- Programas de visita en Nueva Zelanda y Australia. En el primer país ya está confirmado el carácter oficial del viaje. En Australia se espera que tenga el mismo significado. Logicamente, habrá que incluir en todos los actos al Ilmo. Sr. Subdirector General de Cooperación Internacional de nuestro Ministerio.

Canberra, 18 de julio de 1991
EL CONSEJERO DE EDUCACION

Fernando Gómez Riesco

EMBAJADA DE ESPAÑA CONSEJERIA DE EDUCACION
AUSTRALIA

ILMO. SR. SUBDIRECTOR GENERAL DE COOPERACION

1.



MENSAJE DE SU ALTEZA REAL EL PRINCIPE DE ASTURIAS
CON OCASION DE LA INAUGURACION OFICIAL DE SU CATEDRA
DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS EN LA UNIVERSIDAD DE AUCKLAND

1 2

Cuando hace escasamente un año me recibíais con tanto espíritu universitario como cordialidad en el Paraninfo de la Universidad de Auckland, tuve la íntima sensación de que algo me iba a vincular definitivamente con vosotros, universitarios como yo, con vuestra Institución docente, con Auckland y en definitiva con Nueva Zelanda.

Esa institución comenzó a tomar cierta solidez en el momento en que me solicitasteis que patrocinase vuestro "Programa de Estudiantes de Español en el extranjero". Pero, cuando ya no tuve ninguna duda de que estableceríamos un vínculo Académico duradero fue cuando recibí, en Madrid, vuestro deseo de reunirnos una vez más y responder de un modo real, en España, al patrocinio que hice en vuestra Universidad de Auckland. Así ocurrió y de nuevo nos encontramos, en el Palacio de la Zarzuela, el 9 de enero.

Desde entonces y hasta ahora, no he hecho más que recoger y transmitir vuestros deseos, aspiraciones y empeño de vincular al Heredero de la Corona de España con la Cátedra de Estudios de Lengua y Cultura Españolas en esa Universidad, que será, sin lugar a duda, el foco de difusión más importante de la cultura hispánica en esta parte del Pacífico, con la que España y mis antepasados han estado tan sólidamente vinculados durante varios siglos.

13

Pero además, este hecho ocurre en vísperas de una celebración, a mi entender, trascendental: los 500 años en que América se encontró con Occidente, a través de Cristóbal Colón. Hoy aún podemos aprender de la vigencia permanente de ese encuentro, del valor de la mezcla de razas y culturas que continuaron desde América a Oceanía y sin duda llegaron también a las costas y tierras de Nueva Zelanda.

Casi en las puertas de un nuevo milenio, cuando celebráis hoy en la ciudad de Auckland y precisamente en su Ayuntamiento, la apertura oficial de la Cátedra de Lengua y Cultura Españolas con la que me he comprometido para apoyar su arraigo y expansión en vuestra Universidad, quiero que mi mensaje de saludo y apoyo llegue, primero a vosotros, universitarios como yo, a los profesores que os trasmiten el conocimiento de un vehículo de comunicación humana tan importante como es la Lengua Española y también a todos los neozelandeses, particularmente a los ciudadanos de Auckland, primera etapa de mi viaje oficial a Nueva Zelanda, en donde fui recibido, hace escasamente un año, con tanto afecto como gallardía y con tanta cordialidad como manifiesto interés.

Todo ello hizo, de este primer viaje mío al Pacífico Sur, un recuerdo imborrable que permanecerá como algo constante a lo largo de los años de mi vida y que podré revivir en cada momento, a través de mi Cátedra de Lengua y Cultura Españolas, en el lugar más distante a donde habitualmente resido.

Quiero que estos tres niveles, compañeros alumnos, señores profesores y ciudadanos neozelandeses sean los destinatarios del respeto y el afecto que tengo por vuestro País y por este acontecimiento único que es la Cátedra, que bajo mi patrocinio se inaugura hoy en la Universidad de Auckland.

14

Sólo me queda añadir la esperanza de que en el futuro se amplíen los múltiples contactos entre nosotros, lo que redundará siempre en beneficio del mútuo conocimiento de nuestras culturas, razas, tradiciones, presente e historia.

Recibid, junto con mis palabras, el testimonio de todos los españoles, que en este momento represento, y que no creo equivocarme si afirmo que uno de sus deseos latentes es conocer nuestras antípodas en Nueva Zelanda, vuestros paisajes y vuestras ciudades, a cuya difusión en España, ha contribuído ya el hecho de la creación de la Cátedra "Príncipe de Asturias" de Lengua y Cultura Española que hoy inauguráis oficialmente.

Mi cordial enhorabuena a todos.

Felipe

Príncipe de Asturias

Julio - 1991

Versión española

EMBAJADA DE ESPAÑA
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
AUSTRALIA

26

15 Arkana Street
YARRALUMLA A.C.T. 2600
Telephone (06) 273 4291

Como continuación a la reunión celebrada el día 9 de abril sobre el desarrollo de la Cátedra de Español "Príncipe de Asturias", le hago relación de los apartados que, a juicio de esta Consejería de Educación, deberían ser incluidos en el acuerdo entre la Universidad de Auckland y la Embajada de España:

1. Profesorado

a) La aportación del Ministerio de Educación y Ciencia a la mencionada Cátedra será de dos profesores, uno a tiempo completo y otro a tiempo parcial (3/5) compartiendo las labores docentes con las de asesor lingüístico en Nueva Zelanda.

b) El profesorado español formará parte de la estructura docente de la Universidad de Auckland en igualdad de condiciones al resto de la plantilla.

c) La selección de este profesorado será efectuada por el Ministerio de Educación y Ciencia siguiendo los procedimientos establecidos al efecto y atendiendo al perfil profesional elaborado por la Cátedra de Español.

2. Promoción y Difusión de la Lengua y Cultura Española

La Universidad de Auckland en colaboración con la Embajada de España, a través de la Consejería de Educación, se esforzará en la promoción y desarrollo de la Lengua y Cultura Españolas, así como en la consolidación de la mencionada Cátedra, que será completamente operativa a finales de julio de 1991.

Por otra parte, le comunico que la Embajada de España espera recibir diverso material de enseñanza (libros y métodos de español)

EMBAJADA DE ESPAÑA
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
AUSTRALIA

15 Arkana Street,
YARRALUMLA A.C.T. 2600
Telephone (06) 273 4291

27

para su donación a la Cátedra de Español.

Profesor Woodward, mucho le agradecería su respuesta a los puntos indicados, con objeto de proceder a su traslado a nuestro Ministerio.

Un saludo cordial,

Fernando Gómez
Consejero de Educación

2.8

Sr. Embajador:

Le escribo en relación con el importante desarrollo de la lengua en esta Universidad y con la ayuda de esa Embajada.

Como insinuó el Profesor Tarling, nosotros pensamos que podría ser mejor un intercambio de cartas, en vez de un acuerdo formal. Se adjunta la que corresponde a esta Universidad.

Si el Gobierno Español prefiere un acuerdo formal, esta Universidad no tendría inconveniente en hacerlo.

Un saludo cordial,

2.9

Sr. Embajador:

Le escribo para confirmarle los acuerdos que hemos realizados para incrementar la presencia de la lengua y cultura española en esta parte del mundo.

Estamos muy agradecidos por los intentos del gobierno español para unirse a esta Universidad en esta tarea, y damos la bienvenida a la ayuda que se ha decidido prestar, como manifestó el Sr. Gómez Riesco en su carta de 18 de abril.

Estamos muy satisfechos con el apoyo de los dos profesores, uno a tiempo completo y el otro a tiempo parcial compartiendo la docencia en la Universidad (3/5) con las de la asesoria linguística en Nueva Zelanda (2/5).

Los dos profesores serán aceptados con los mismos derechos que el personal de esta Universidad .

El profesorado sera seleccionado por el Ministerio de Educación y Ciencia siguiendo los procedimientos establecidos al efecto y, de acuerdo con el perfil profesional elaborado por la Universidad de Auckland.

Por nuestra parte, con es sabido, el Consejo de esta Universidad ha aprobado la creación de una Cátedra de Español. A la vez, estamos muy honrados con el hecho de que el Principe de Asturias sea el patrocinador. Igualmente, estamos tramitando el anuncio de dicha Cátedra.

Esperamos colaborar con la Embajada de España, a través de su Consejería de Educación, en la promoción y desarrollo de la Lengua y Culturas Españolas. También esperamos participar en otras iniciativas como, por ejemplo, la puesta en funcionamiento de un Instituto Cervantes. Agradecemos muy sinceramente la generosa colaboración que ya se lleva prestando y la oferta de ayuda en materiales didácticos.

Estamos abiertos a todo tipo de propuesta o sugerencia que puedan beneficiar esta iniciativa comun.

Sinceramente,

6.- CC.VV. de Ministros australianos y neozelandeses

Hon. (Dr.) Lockwood SMITH, Minister of Education. M.P. for Kaipara.



Dr Smith was born in 1948 in Paparoa and educated at Ruawai District High School, Auckland Grammar School and Massey University where he obtained a Masters degree with Honours in Agricultural Science. He has also a PhD in Animal Science from the Waite Agricultural Research Institute at Adelaide University (Australia) and he has lectured at Massey University in animal production in 1971 and 1972.

He worked as a Marketing Officer, then Area Marketing Manager for Central and South East Asia with the New Zealand Dairy Board from 1980 to 1983. He then served as Manager, Research and Development of the NZ Dairy Board from 1983. He is also a former television presenter and acted in film and on stage.

Dr Smith was elected to Parliament in July 1984 as Member for Kaipara. He served on the Parliamentary Select Committee on Education and Science. In the 1984-87 parliament, he served as Opposition spokesman for Broadcasting and for the State Services.

He was appointed to the Cabinet in November 1990.

Address: Parliament House or Matakohe Road, Ruawai; Telephone: 0884 38078; Electorate: 08463 7444

BIOGRAPHY

Hon. Douglas Arthur Montrose (Doug) Graham

Minister of Justice
Minister of Arts and Culture
Minister for Disarmament and Arms Control

M.P. FOR REMUERA



MR D. A. M. (DOUG) GRAHAM was appointed Minister of Justice, Minister of Arts and Culture and Minister for Disarmament and Arms Control in November 1990.

Active in the National Party in the Remuera Electorate from 1978, Mr Graham was first elected to Parliament in July 1984.

Mr Graham was Opposition spokesman for Inland Revenue, Disarmament, and Constitutional Issues. He was also associate spokesman for Foreign Affairs. Mr Graham chaired the Regulations Review Select Committee, and was a member of

BIOGRAPHY

the Foreign Affairs and Defence Select Committee and the Finance & Expenditure Committee. He chaired the One Nation Caucus Committee and was also a member of the Public Administration, NZ in the World, and the Economic Caucus Committees.

Mr Graham was a member of the Electoral Law Select Committee, and the Justice & Law Reform Select Committee. He was a member of the Parliamentary delegation to China in May 1987.

He was born in Auckland in 1942 and educated at Southwell School, Auckland Grammar School and Auckland University. He graduated LLB in 1965. He is a barrister and solicitor of the High Court of New Zealand.

Mr Graham has practised law since 1965. He established his own practice in 1968 and lectured in legal ethics at Auckland University from 1973 to 1983.

Mr Graham was President of the Auckland Medico Legal Society in 1983.

His interests include golf, music, and he is a life member of the Grammar School Old Boys Rugby Football Club. Mr Graham was formerly chairman of the Board of Advisors of the Auckland Regional Orchestra.

Mr Graham is married to Beverley Virginia Graham and has three children.

OP Print Limited 1993—213974

MINISTER FOR THE ARTS, SPORT, THE ENVIRONMENT, TOURISM AND TERRITORIES

Hon. Ros Kelly M.P.

Phone: (06) 277 7640
Facsimile: (06) 273 4130

HON ROS KELLY

MINISTER FOR THE ARTS, SPORT, THE ENVIRONMENT, TOURISM AND TERRITORIES

Mrs Kelly was appointed Minister for the Arts, Sport, the Environment, Tourism and Territories on 4 April 1990. She was appointed Minister for Telecommunications and Aviation Support in April 1989. She served as Minister for Defence Science and Personnel from July 1987 to April 1989. She has been Member for Canberra since October 1980.

Mrs Kelly was born in Sydney on 25 January 1948. She attended St Ursula's College, Kingsgrove and later gained a Bachelor of Arts and a Diploma in Education at Sydney University. From 1969 until 1974 she taught at high schools, moving to the Australian Capital Territory (ACT) in 1970.

From 1974 to 1979 Mrs Kelly worked as a consultant in Canberra and served as a member of the ACT Consumer Affairs Council. She also served on the Legal Aid Commission from 1976 to 1979. From 1977 to 1979 Mrs Kelly was a member of the ACT Schools Authority, and elected Chairman of the Authority in 1978.

Before entering Federal politics in 1980 as the Member for Canberra, Mrs Kelly was a member of the ACT House of Assembly from 1974 until 1979. She was elected Secretary of the Federal Labor Party Parliamentary Caucus in 1981, and held the position until her election to the third Hawke Ministry in 1987.

Before entering the Ministry, Mrs Kelly was Chairman of the Joint Parliamentary Committee on the ACT, a member of the Joint Parliamentary Public Accounts Committee, and a member of the Expenditure Committee.

CURRICULUM VITAE

DAVID SIMMONS - MEMBER FOR CALARE
MINISTER FOR ARTS, TOURISM & TERRITORIES

NAME: DAVID WILLIAM SIMMONS

Date of Birth: 7 November 1947

Place of Birth: Broken Hill

Education Qualifications:

* Bachelor of Arts (UNE)
* Master of Education (Hons) (UNE)
* Member of Australian College of Education

Occupation before entering Federal Parliament:

Social Science Head of Department, Bathurst High School

Local Government and Community Services:

* Alderman Bathurst City Council 1978-83
* Committee member of the Local Government Gas Advisory Committee of NSW 1980-83, Deputy Chairman 1982-83
* Member of Bathurst District Hospital Board 1978-83 Chairman of Board 1981-83
* Member of NSW Gas Board of the Energy Authority of NSW 1980-82

Party Position:

* Delegate to the ALP NSW Council 1977-83
* Delegate to the NSW Conference since 1977
* Chairman of the NSW Rural and Primary Industry Policy Committee 1982-83
* NSW Delegate to the National ALP Conference, Canberra 1982, 1984, Hobart: 1987, 1988
* Member of the National Campaign Committee from April 1984 to July 1987

Parliamentary Services:

* Elected to the House of Representatives for the NSW seat of Calare, March 5 1983, December 1984, July 1987 and March 1990

* Minister for Defence Science and Personnel April 6 1989 until April 4, 1990.

* Member for the House of Representatives Privileges Committee from 1983 until 1987.

* Member of House of Representatives Committee in Finance and Public Administration (formerly Expenditure Committee) from February 1985 until April 6 1989.

* Parliamentary representative on the Board of Directors of the Australian Bicentennial Authority from May 1983 until April 6, 1989.

Caucus Committee Representation:

* Chairman of the Primary Industries and Resources Committee until April 6, 1989.

* Chairman of the Prime Minister's Country Task Force until April 6, 1989.

* Member of the Coal Industries Task Force

* Member for the Transport and Communications Committee until April 6, 1989.

* Member for the economics and Industrial Relations Committee until April 6, 1989.

Personal:

Married to Kaye with two adult children Paul and Jane.

Hobbies:

Stamp collecting (Australian Stamps), occasional games of golf and tennis.

7.- Copia del Convenio Cultural España-Australia

I. Disposiciones generales

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

10351 *CORRECCION de errores de la Orden de 2 de abril de 1991 por la que se regula el acceso a los archivos del Ministerio de Asuntos Exteriores.*

Advertido error en el texto remitido para su inserción de la mencionada Orden publicada en el «Boletín Oficial del Estado» número 87, de 11 de abril de 1991, se procede a su oportuna rectificación:

En el apartado tercero.–1, donde dice: «Real Decreto 914/1989, de 8 de mayo», debe decir: «Real Decreto 914/1969, de 8 de mayo».

10352 *ACUERDO de Cooperación Cultural, Educativa y Científica entre España y Australia, firmado en Madrid el 18 de enero de 1991.*

ACUERDO DE COOPERACION CULTURAL, EDUCATIVA Y CIENTIFICA ENTRE ESPAÑA Y AUSTRALIA

España y Australia,

Animadas por el deseo de desarrollar sus relaciones en el ámbito cultural, educativo y científico, y manifestando su voluntad de fortalecer la amistad y cooperación entre los pueblos de España y Australia,

Han decidido lo siguiente:

ARTÍCULO 1

Ambas Partes acuerdan fomentar la cooperación entre las instituciones educativas de los dos países y promover las visitas e intercambios entre los profesionales y estudiantes de dichas instituciones en los campos de la cultura, la educación, la ciencia y la tecnología.

ARTÍCULO 2

Ambas Partes conceden gran importancia a la enseñanza en el otro país de sus respectivas lenguas y culturas. A este fin, promoverán el estudio de las lenguas y culturas de la otra Parte en las universidades y otras instituciones educativas de cada país y, con este objeto, facilitarán el desarrollo del Programa de Enseñanza del Español en Australia y apoyarán la creación y mantenimiento de cátedras y lectorados en sus respectivas instituciones educativas.

ARTÍCULO 3

Ambas Partes favorecerán la concesión de becas de estudio y especialización a los estudiantes, profesores, conferenciantes e investigadores de la otra Parte, en los campos de las artes, la cultura, la ciencia y la tecnología.

ARTÍCULO 4

Ambas Partes fomentarán el intercambio de actividades culturales, artistas y expertos en los campos de las artes plásticas, el teatro, la música, la danza, el cine, la literatura, las bibliotecas, los museos y los archivos.

ARTÍCULO 5

Ambas Partes promoverán la difusión de la cultura de la otra Parte a través de la radiodifusión, la televisión y otros medios de comunicación.

ARTÍCULO 6

Cada Parte favorecerá el intercambio de delegaciones con objeto de examinar problemas de interés común en los campos de la cultura, la educación, la ciencia y la tecnología.

ARTÍCULO 7

Ambas Partes favorecerán los intercambios y promoverán la cooperación entre los jóvenes y las organizaciones juveniles de sus respectivos países.

ARTÍCULO 8

Ambas Partes favorecerán los intercambios y promoverán la cooperación en el campo del deporte y de la educación física, así como entre las organizaciones deportivas y los deportistas de las dos Partes.

ARTÍCULO 9

Ambas Partes intercambiarán información sobre la normativa que rige sus respectivos sistemas educativos así como de su evolución, con objeto de facilitar la interpretación y la evaluación de los títulos, diplomas y certificados obtenidos en sus universidades y otras instituciones educativas, con vistas a su validez académica.

ARTÍCULO 10

Ambas Partes, conforme al espíritu de este Acuerdo, facilitarán la realización en su territorio de otras actividades no mencionadas específicamente en el mismo.

ARTÍCULO 11

Ambas Partes celebrarán reuniones periódicas en uno y otro país con objeto de tomar las medidas adecuadas y supervisar la puesta en práctica del presente Acuerdo, así como desarrollar programas y proyectos específicos entre sus respectivas autoridades e instituciones competentes.

ARTÍCULO 12

El presente Acuerdo entrará en vigor una vez que las Partes se comuniquen, recíprocamente, el cumplimiento de los requisitos establecidos en sus respectivas legislaciones internas.

El Acuerdo permanecerá en vigor por un período inicial de cinco años y será renovado, automáticamente, por períodos de cinco años a menos que una de las Partes lo denuncie, por escrito y por vía diplomática, a la otra Parte con seis meses de antelación a la fecha de su expiración.

Firmado en Madrid el 18 de enero de 1991, en dos ejemplares originales en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por España,
Francisco Fernández Ordóñez,
Ministro de Asuntos Exteriores

Por Australia,
Gareth Evans,
Ministro de Asuntos Exteriores y Comercio

El presente Acuerdo entró en vigor el 15 de abril de 1991, fecha de la última de las notificaciones cruzadas entre las Partes comunicándose recíprocamente el cumplimiento de sus respectivos requisitos legales, según se establece en su artículo 12.

Lo que se hace público para conocimiento general.

Madrid, 22 de abril de 1991.–El Secretario general técnico en funciones, Aquilino González Hernando.

8.- Documentación sobre relaciones con Australia del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Ministerio
de
Asuntos Exteriores

RELACIONES BILATERALES:

1.- PLANTEAMIENTO

2.- POLITICAS

3.- ECONOMICAS

4.- CULTURALES

5.- ACTOS DE 1992

6.- COOPERACION

7.- CONSULARES

Ministerio
de
Asuntos Exteriores

1.- **PLANTEAMIENTO**

- La Imagen de España. El Consejero Comercial de la Embajada en Canberra considera que es "el principal obstáculo" en las relaciones con Australia y se debe en parte a las viejas corrientes inmigratorias, al sistema educativo australiano que ignora a España y a la creencia generalizada en la población de considerar a España como un país del tercer mundo. La entrada en la CEE ha empezado a redefinir la pertenencia de España al bloque europeo desarrollado, pero aún se mantiene a un nivel incipiente.

Las Acciones españolas deben apuntar a introducir una nueva imagen de España como país moderno de alta tecnología que también mantiene su cultura tradicional. El ejemplo a seguir en este caso es el de Italia, país que hace unos años se encontraba en una situación semejante a la de España en Asia y que ha conseguido remontarse gracias a una inteligente promoción de imagen de calidad.

- Multiplicar los viajes y las visitas a todos los niveles, pero haciendo un especial hincapié en el seguimiento y control de los resultados. Al compararse la cantidad y calidad de los viajes de autoridades españolas con los de la CEE, la desproporción es chocante, siendo uno de los instrumentos de acción prioritarios.

- Organizar un amplio esfuerzo de Información y Promoción en todas las áreas de interrelación.

Dividiéndolo por sectores tenemos las siguientes cuestiones bilaterales:

2.- POLITICAS.

Tras la visita en 1987 del Ministro de Asuntos Exteriores australiano, Sr. Hayden, han aumentado los viajes y visitas de autoridades. Desde España viajaron a Australia SS MM los Reyes con el Ministro en 1988 para el Bicentenario, S.A.R. el Príncipe de Asturias en julio de 1990 por invitación del Gobernador General y una Delegación del Senado en noviembre de 1990 invitada por las Cámaras australianas. Próximamente, el Ministro español de Educación se desplazará a aquel país para devolver la visita de su homólogo Sr. Crean.

Desde Australia visitaron España el Director General de Europa, Sr. Wood, para conversaciones políticas en.marzo 1990 y el citado Ministro de Ciencia y Tecnología, Sr. Crean, en noviembre de 1990 para fomentar la cooperación con su colega español. Se espera en 1991 al Primer Ministro Sr. Hawke, aún sin definir la fecha. También se espera para febrero la llegada del Ministro de Turismo, Arte y Deportes, Sr. David Simmons, encargado además del pabellón australiano en la Expo 92.

En general estos encuentros pecan de esporádicos y de mantener conversaciones que no suelen bajar del plano general donde se resalta la afinidad de las visiones en múltiples campos de la problemática internacional. Aunque es interesante lo conseguido, no es suficiente, pudiéndose pensar en:

- Institucionalizar y regularizar los encuentros a niveles medios, además de abrir nuevas áreas de interrelación política. Así, las conversaciones a nivel de Director General entre los señores Wood y Mirapeix no han tenido continuación y el viaje de los Parlamentarios españoles a Australia debería desembocar en la creación de un Grupo Bilateral No Oficial, según la terminología del Parlamento español. Mientras tanto, han anunciado su visita para 1991 tres parlamentarios australianos: Marie Bignold, para entrevistarse con misioneros y pastores protestantes; Neil Brown, para cuestiones de telecomunicaciones y Telefónica; y Chris Miller, para visitar una Papelera en Huelva. En un futuro se espera la visita de un grupo de parlamentarios australianos organizado para devolver el viaje de los españoles.

- Plasmar los esfuerzos en determinados proyectos puntuales a llevar a cabo en un futuro, determinando las cuestiones prácticas de realización, financiación, seguimiento y objetivos buscados.

3.- ECONOMICAS

El incremento relativo de los contactos políticos en los últimos tres años contrasta con la escasísima relación económica entre ambos países. La participación española en el mercado australiano ha sido en 1990 del 0,44% -aproximadamente igual a la inversa- con un volumen de negocio alrededor de 160 millones de dólares australianos en cada dirección y la cobertura comercial es próxima al 100% aunque tradicionalmente suele ser favorable a Australia. España es el país proveedor de importaciones australianas nº 30 -neumáticos para automóviles, aceite de oliva, azulejos, productos químicos, maquinaria, bienes de equipo y conservas vegetales- y Australia en el mercado español varía alrededor del nº 25 con lana en bruto, carbón mineral, pieles y cueros, crustáceos, algodón y minerales metálicos.

Estas cifras son ínfimas en comparación con la CEE cuya participación en el mercado australiano es de Gran Bretaña 7,3%, Alemania 7,2%, Italia 3%, Francia 2,7%, Holanda 1,3%, Bélgica 1%.... Hay que impulsar decididamente los intercambios con:

- La difusión de Información Económica, Financiera y Comercial. No sólo a través de los canales centrales convencionales -ICEX, Ministerios- sino directamente a través de empresas, asociaciones de empresarios exportadores, Cámaras de Comercio y el aparato económico administrativo territorial (ICEX-Regional y otras instituciones). Así, por ejemplo, el Consejo Superior de Cámaras de Comercio tiene en proyecto con su equivalente australiano un "Acuerdo de Relación Especial".

- La promoción de la Oferta Española. La Oficina Comercial de España organiza alrededor de dos docenas de viajes de promoción de empresas españolas además de las Misiones Comerciales de sectores específicos y de las Campañas de Productos. En el viaje de SS.MM., el Secretario de Estado y de Comercio y el Presidente de las Cámaras encabezaron una delegación de hombres de negocios. El Consejero Comercial valora estas actividades promocionales en un ritmo de crecimiento anual del 10% en términos monetarios.

Australia prepara una Misión Comercial a España en colaboración con AUSTRADE y la Cámara de Producción de Manufacturas que prepara su entrada en la CEE y piensan montar un Pabellón permanente en Sevilla 92.

Parece aconsejable asimismo potenciar el incipiente comercio español de calidad con la apertura de tiendas en Sydney del joyero Carrera y de la firma Loewe, junto con cierto interés por la Feria del Mueble de Valencia y del sector de la Moda española.

En el capítulo de Inversión de Capitales, se ha registrado en el último año cierta atonía dentro de la tradicional escasez. Por parte australiana, la recesión económica parece influir decididamente; y por parte española, siempre ha sido escasa contándose en 1990 con la apertura de la Oficina de Representación del Banco de Santander. Para captar la búsqueda australiana de inversiones más rentables en los países de más fuerte crecimiento y de mejor posición en cuanto a expectativas futuras, se ha organizado este año un Seminario de Promoción de Inversiones en España, con la presencia de empresas australianas radicadas en España, como Pioneer.

Especial atención merece el Sector Aeronáutico con los intentos de la Empresa CASA de vender los CN-235 al Ejército del Aire australiano. En septiembre de 1990 visitó España el Mariscal Funnell, hombre clave en la compra de los citados aviones. Podría pensarse en multiplicar esfuerzos para afianzar la venta.

Como se señalará más adelante, en todo este campo de Promociones debe aprovecharse las especiales circunstancias del 92 por las que España se hará presente en Asia y Australia.

- Acuerdos Bilaterales Económicos.

Por ahora no existe ningún Acuerdo Económico, estando actualmente en vías de negociación:

a) Convenio de Doble Imposición Fiscal. Terminado de negociar en octubre de 1989 se están estudiando los Errores Tipográficos y de Traducción del Texto español. La versión inglesa ya fue aprobada por el Executive Council Australiano, el 24 de septiembre de 1990, estando las autoridades de aquel país interesadas en su entrada en vigor para 1991. A falta de la autorización del Consejo de Ministros español, no es segura su firma durante la visita del Ministro Evans. Podría pensarse en acelerar este trámite.

b) Convenio de Navegación Aérea. Tras las conversaciones de febrero y junio de 1990 entre autoridades aéreas de ambas partes, parece que Australia está sólo interesada en empezar con vuelos charter, una vez al mes aproximadamente, e ir desarrollando el mercado para en un futuro hablar de vuelos regulares. España, por su lado, tampoco se

muestra especialmente incentivada influyendo la reciente compra de Aerolíneas Argentinas que vuela a Australia.

Este es un punto donde un estudio profundo interministerial podría sugerir la necesidad política a medio plazo de ampliar los vuelos de Iberia a Asia, en general y a Australia, en particular, a pesar de que a corto plazo pudiesen no ser rentables, lo que es incluso discutible según algunas fuentes. De nuevo, los Juegos Olimpicos, la Expo de Sevilla y la potencialidad creciente en Asia podrían desembocar en nuevos resultados.

4.- CULTURALES

Este es uno de los capítulos que más necesidad tienen de una reorganización con miras mucho más amplias que la actividad esporádica organizada hasta la fecha. Es también el área donde más se pueden coordinar los circuítos regionales señalados en la introducción.

- ACUERDO DE COOPERACION CULTURAL EDUCATIVA Y CIENTIFICA. En enero de 1990 se rubricó en Canberra, autorizando la firma del mismo el Consejo de Ministros al mes siguiente. En la visita del Ministro Evans se procederá a su firma. Pero mucho más importante que la firma es evitar lo ocurrido en otros países de Asia donde sí existe un Convenio Cultural pero carece de desarrollo, de seguimiento y de concreción en actos posteriores.

- DIFUSION DE LA LENGUA Y LA CULTURA ESPAÑOLAS. Exponemos a continuación el informe de la Dirección General de Relaciones Culturales, dividido en cuatro capítulos:

"a) Enseñanza del español:

Se ha observado un considerable aumento del interés por nuestra lengua en Australia. El francés y el alemán han sido siempre los idiomas más importantes, ocupando el español un puesto inferior incluso al del griego y el italiano que eran considerados en la enseñanza australiana como "idiomas comunitarios". Sin embargo, hace unos años se inició por parte del Ministerio de Educación y Ciencia y a título experimental, un programa para potenciar la presencia cultural española en Australia, la cual ha conseguido ya sus primeros frutos, con la firma de Acuerdos con diversos estados australianos.

El 8 de marzo del año 1988 se firmó el Acuerdo Educativo con el Territorio de la Capital Federal de Australia (Canberra). En el mismo se indtroduce la posibilidad de intercambio de profesores, con la figura del Asesor Lingüístico y se fijan algunas zonas donde habrá escuelas primarias y secundarias que impartirán español. Asimismo se garantiza a la Comunidad hispano-parlante una plaza reservada a sus hijos en aquellas escuelas donde se imparta el español y se ofrecen gratuitamente los locales de la escuela donde se impartirán clases nocturnas.

El 2 de marzo del mismo año se firmó un Memorandum de Entendimiento con el Estado de Australia del Sur, siendo lo más signifativo el intercambio previsto de profesores dentro

del Programa Educativo Español. Se han hecho, asimismo, Acuerdos con los Estados de Victoria y Australia del Sur.Recientemente ha sido firmado un "Memorandum de entendimiento sobre la enseñanza del español, con la Universidad de Sidney que es la más antigua y prestigiosa de Australia, lo cual ha colocado la enseñanza del español en un nivel excepcional.

Se ha acordado, además, la prestación de un funcionario español como asesor lingüístico de centros docentes y se pretende desarrollar un programa experimental de iniciación a la lengua española en una escuela primaria de Nueva Gales del Sur.

El Ministerio español de Educación y Ciencia ha enviado a la Universidad de Sidney un lector de español por un periodo de duración de 2 cursos académicos.

Existen Departamentos de español en los siguientes Centros: Mac Arthur Institute of Higher Educacion, Colegio de Estudios Superiores de Canberra, Universidad de Nueva Gales del Sur (Sidney) Monash (Melbourne), Flandes (Adelaida), Macquarie (Sidney), y Troba (Melbourne). Aunque algunos de estos profesores son iberoamericanos.

Asimismo ha tenido lugar la firma del documento de "Colaboración entre el Club Español de Sidney y la Embajada de España en Canberra", el 23 de julio de 1989, de gran importancia para contribuir a la difusión de la cultura y la lengua españolas entre los hijos de españoles residentes en Australia.

b) Instituciones culturales españolas

No existe ningua institución cultural que dependa de las autoridades españolas, a excepción de las escuelas españolas de enseñanza complementaria básica y secundaria que dependan del Ministerio de Educación y Ciencia.

Hay que señalar, no obstante, la actividad cultural que despliegan en toda Australia las numerosas asociaciones de residentes españoles. Nuestra Embajada está en contacto con las principales de las mismas y las provee de material y ayuda, al tiempo que canaliza las subvenciones concedidas por el Instituto español de Emigración.

c) Publicaciones y labor desarrollada por los hispanistas australianos.

Los Departamentos de lengua y cultura hispánica de las Universidades australianas realizan una apreciable labor, editando publicaciones sobre los descubrimientos españoles en el Pacífico.

Asimismo, la Sociedad de Magallanes y la Asociación ibero-latina llevan a cabo diversas actividades sobre la cultura hispánica. Hay que reseñar también la existencia de varios semanarios en español aún cuando éstos están dedicados fundamentalmente a Iberoamérica. De ellos los más interesantes son, "El Español en Australia", el "Spanish Herald" y la publicación bimestral "Versión".

d) Difusión de la cultura

Existen unos importantes proyectos que se llevará a cabo con el fin de estrechar las relaciones culturales entre los dos países y son los siguientes:

Exposición de pintura española moderna procedente de galerias privadas, que se celebrará en Melbourne.

Exposición de arte aborígen australiano que se llevará a cabo en Madrid en 1991.

Exposición oficial con fondos procedentes del Museo del Prado, prevista para después de 1992.

Ampliación de STPA (Programa de Enseñanza del Español en Australia).

En 1990, se inauguró la Exposición 'de Picasso a los Pintores del siglo XXI".

También es importante recordar que las Universidades de Barcelona y Oviedo tienen estudios especializados sobre Australia y sería muy interesante potenciarlos en otras ciudades.

Complementariamente a este informe transcrito, hay que resaltar la necesidad realmente imperante del Instituto Cervantes en Australia y Asia en general, a través del cual se debe llevar a cabo la estrategia cultural española, actualmente prácticamente inexistente.

No se quiere terminar este punto sin proponer una propuesta que podría tener gran resonancia en múltiples países: conseguir un acuerdo con alguna editorial para traducir al máximo número de lenguas las 25 o 30 obras literarias más importantes de la cultura española para posteriormente promocionarlas en cada país. En el caso de Australia, tiene la ventaja adicional de que el inglés sería una de las lenguas prioritarias de las traducciones

- COMUNICACIONES: PRENSA Y TELEVISION.

Uno de los instrumentos más empleados por otros países de la CE en Asia y Australia es el fomento de visitas de corresponsales extranjeros y de todo tipo de reportajes en los distintos Medios de Comunicación locales.

De mayor alcance aún sería conseguir acuerdos de TVE y a ser posible de otras televisiones privadas con televisiones locales australianas para ceder programas sobre distintos aspectos de España, como desde hace tiempo viene realizando incluso Grecia en el canal de televisión SBS. Hasta ahora, TVE suele regirse por compensaciones a corto plazo y con carácter particularista. Sería conveniente un diálogo interinstitucional para acuerdos entre televisiones de ambos países con miras al medio plazo político, económico y cultural.

5.- ACTOS DE 1992

Hasta la fecha no se ha entendido suficientemente la gran oportunidad que los actos del 92 brindan a la política exterior española en Asia y Australia para dar a conocer a España. Se está creando una demanda de asuntos relacionados con España en esos países, que por ahora no se satisface convenientemente. Es necesario aprovechar la oportunidad para:

- Crear la imagen de España que interese a los intereses nacionales en los distintos campos.

- Dirigir una estrategia global de información y promoción de todos los aspectos españoles que interese potenciar estatal y privadamente.

- JUEGOS OLIMPICOS DE BARCELONA

Por el momento es lo que realmente se conoce en Asia y Australia, totalmente al margen de ningún plan de acción español. En ese continente el deporte es un interés prioritario en los valores sociales y ese interés está en ascenso.

- EXPOSICION DE SEVILLA. V CENTENARIO.

Sigue siendo prácticamente desconocida en Asia y Australia, salvo a nivel de minorías.

El informe enviado por la Comisión Nacional del V Centenario para la visita del Ministro Evans explica lo siguiente:

> "En el pasado se ha estado presente en la exposición de Brisbane de 1988; un Jefe de la marina española ha participado en el crucero PORTSMOUTH-TENERIFE; se ha enviado información a Sidney sobre la construcción de las Carabelas, información publicada en una Revista especializada australiana; y se han enviado libros y publicaciones.
>
> Recientemente se ha dirigido a esta Comisión Nacional el Profesor Roy C. Boland del departamento de Español de la Trobe University solicitando una entrevista con esta Comisión Nacional, entrevista que tendrá lugar proximamente , en la que se estudiará la posibilidad de llevar a cabo algún programa.

Ministerio
de
Asuntos Exteriores

La Sociedad Estatal para la ejecución de programas del V Centenario tiene una programación Audiovisual "Tribes on the frontline" en el que hay un capítulo denominado "Raparapa" que trata sobre Australia."

Además, la Embajada en Canberra informa que la inversión prevista por Australia en su pabellón será de 38-40 millones de dólares.

6.- COOPERACION

El aumento de las relaciones bilaterales debe ir materializándose en un incremento de las distintas áreas de cooperación mutua entre Australia y España. Se suele hacer hincapié en los múltiples paralelismos entre ambos países y aunque no se debe exagerar para no caer en generalidades superficiales, sí pueden utilizarse inteligentemente para la cooperación mutua. Se destacan tres campos:

- COOPERACION CIENTIFICO-TECNICA

Aunque el Convenio Cultural también lo es de Cooperación Científica, no desarrolla suficientemente este último aspecto con lo que la Dirección General de Relaciones Culturales propone: o un nuevo Convenio específico de Cooperación Cinetífico-Técnica, al que los australianos parecen reticentes; o en su lugar, un Protocolo adicional al Convenio Cultural que desarrolle las partes científica y técnica.

Pero como suele ocurrir en estos casos, el gran paso en este campo lo ha dado la visita del Ministro de Ciencia y Tecnología australiano, Sr. Crean, en noviembre de 1990. Tras sus encuentros con homólogos españoles se delinearon algunas áreas de colaboración:

a) Biotecnología, con particular referencia a la industria alimenticia.

b) Nuevos materiales, con especial referencia a la industria aeroespacial.

c) Tecnologías industriales avanzadas y tecnologías de información.

d) Medio ambiente, residuos y tecnologías del carbón.

e) Control remoto, pesca y acuacultura.

f) Tecnologías mineras.

A través de la Embajada en Canberra se espera para 1991 un Acuerdo Interinstitucional CSIRO con CSIC y CEDETI que incidiría en futuras acciones comerciales de empresas españolas sobre las áreas citadas previamente. También se ha entregado una lista inicial de científicos españoles elaborada por el Presidente del CSIC que se trasladarían a Australia en febrero o marzo del 91. Parece haber bastante interés por ambas partes, pero de nuevo se observa una total falta de comunicación interministerial.

- COOPERACION EN MATERIA DE DEFENSA

Existe un "Protocolo de Entendimiento para el Intercambio de Información entre el Ejército del Aire Español y la Real Fuerza Aérea australiana" de 1989 que ha desembocado en una serie de contactos entre personalidades de ambos ejércitos para cooperar en materias concretas como por ejemplo el mantenimiento de los F-18. En septiembre de 1990 visitó España el Mariscal Funnell, Jefe del Alto Mayor del Aire, invitado por el Teniente General, Fernandez Sequeiros.

Aunque no hay apenas relaciones de los otros ejércitos -con el viaje del Buque Escuela Juan Sebastián Elcano, en 1988 con motivo del Bicentenario de Australia, empezaron algunos contactos sin continuación -, el Embajador en Canberra ha insistido en la apertura de una Agregaduría Militar, pero hasta la fecha el Ministerio de Defensa no lo considera prioritario a pesar de que los países de la CEE, salvo Grecia y Portugal, cuentan con ella.

En este apartado hay que recordar la licitación económica de los aviones CASA explicada en las Cuestiones Económicas.

- COOPERACION EN MATERIA DE TURISMO.

Apenas existe cooperación en este terreno de grandes posibilidades para ambos países y teniendo de nuevo en cuenta el previsible monto de viajeros australianos para el 92. Se insiste en las deficiencias actuales de la Oficina Española de Turismo en Sydney que necesita reestructurarse y reeforzarse. Este tema está íntimamente ligado al del convenio aéreo y a posibles acuerdos en la política de visados.

7.- CONSULARES

A continuación transcribimos el informe enviado por la Dirección General de Asuntos Consulares:

"1.- ACCION CONSULAR: Hay tres detenidos españoles: Angel Barredo Abellán, José Francisco Serrano Dominguez y Jose Luis Marquina.

2.- POLITICA CONVENCIONAL:

-Convenio de Seguridad Social: El Consejo de Ministros autorizó el pasado 31-8-90, el envío a Cortes del Convenio, que se encuentra por lo tanto en proceso de ratificación. Las autoridades australianas no han comunicado hasta ahora que por su parte se hayan completado tampoco los requisitos constitucionales internos para la entrada en vigor.

-Tratado de Asistencia Judicial en materia Penal: Con fecha 27-11-90, se comunicó a la Embajada de Australia en Madrid, que por parte de España se han cumplido los requisitos constitucionales para la entrada en vigor del Tratado. Por parte australiana no se ha producido todavía dicha comunicación.

3.- EMIGRACION Y PARTICIPACION:

En el Registro de Matrícula de la Sección Consular de la Embajada de España en Canberra, figuran inscritos 378 españoles, a 31 de diciembre de 1989. En el Censo Electoral de Residentes Ausentes (CERA), vigente a 1 de enero de 1990, figuran inscritos 101 ciudadanos españoles.

4.- REGIMEN DE VISADOS:

No existe ningún asunto de especial interés en las relaciones con Australia en esta materia.Unicamente señalar que, durante el año pasado, entraron en España 58.311 australianos, hallándose residiendo legalmente en nuestro país, 1.068 personal de esa nacionalidad".

Ministerio
de
Asuntos Exteriores

Ademas de este informe, habría que señalar la acción de las Agregadurías de Educación y Laboral que pretenden negociar un Convenio en materia de Asistencia Sanitaria con el Ministerio australiano de Seguridad Social, y la puesta en marcha de Convenio de Seguridad Social en materia de Pensiones, firmado en febrero de 1990. Hay tambien un Tratado de Extradicion de 1987.

Respecto al régimen de visados se mantiene la irregularidad de la supresión unilateral española de exigencia de visados para los australianos, debiéndose pensar en la necesidad de la reciprocidad.

Ministerio
de
Asuntos Exteriores

SITUACION ACTUAL AUSTRALIANA:

1.- POLITICA INTERIOR

2.- POLITICA EXTERIOR

Australia, la tradicionalmente denominada "Zona de Dios" o "País Afortunado", con uno de los niveles económicos más altos del mundo, ha pasado en los años 90 a entrar justo entre las 30 primeras naciones de renta per cápita, con la deuda exterior más alta del mundo por habitante, 104.000 m.$, una inflación del 7,8%, un índice de paro del 6% y unos tipos de interés alrededor del 18%. Como decía su Ministro de Finanzas recientemente, "todos hemos estado en el Tercer Mundo donde decimos, 'esto está muy mal... porque son pobres', pues bien nosotros también nos hemos convertido en pobres... con problemas similares a los de los países de Sudamérica en los años 40 y 50". La nueva década se presenta en Australia con un profundo debate interno sobre su redefinición nacional, en un país calificado como "el Vaticano del pragmatismo".

1.- POLITICA INTERIOR

El Partido Laborista con Bob Hawke de Primer Ministro sigue en el poder consecutivamente desde 1983, habiendo ganado las últimas elecciones el 24 de Marzo de 1990, por lo que estará gobernando por lo menos hasta final de 1993. La última victoria electoral con un margen muy inferior a las anteriores, apenas puede disimular la creciente inestabilidad del Partido Laborista. Tras las elecciones, la Oposición se ha unificado por primera vez desde 1983 alrededor de John Hewson, consiguiendo en las últimas estadísticas de intención de voto una amplia mayoría: 47 % frente a 37 %.

Para 1991 se ha endurecido el tema de la sucesión de Hawke con la lucha entre el citado Ministro de Finanzas, Paul Keating y el actual Ministro de Telecomunicaciones, Kim Beazley, además del Ministro de Industrias Primarias, Kerin. Sin embargo, el actual Primer Ministro todavía no se ha definido sobre su futuro en el Partido. Con Hawke las estadísticas salen negativas y sin Hawke todavía más.

Es en el sector económico donde el gobierno esta haciendo los mayores esfuerzos para atajar las críticas. En el último informe de la OCDE se insiste en la necesidad de urgentes reformas macro y micro económicas como unas políticas presupuestarias y monetarias restrictivas, la reforma de sindicatos y patronal, la liberalización de las rigideces del mercado laboral, la disminución del proteccionismo industrial y comercial, la integración en la economía mundial, etc..Tras las elecciones, el

gobierno Hawke, representante de la tendencia más pragmática y conservadora del Partido, ha decidido una serie de medidas totalmente opuestas al laborismo tradicional, con la consiguiente crítica de los sectores mas izquierdistas.

En primer lugar, ha decidido la baja de los tipos de interés hasta situarlos en torno al 15%. En segundo lugar, la privatización de las compañías aéreas de propiedad pública, Qantas en un 49% y Australian Airlines en su totalidad, y la reestructuración de las redes de telecomunicación, Telecom, OTC y Aussat. A ello se une la privatización parcial del Commonwealth Bank. El objetivo es fomentar la competencia interna e internacional con estas medidas liberalizadoras en distintos sectores.

A pesar de la recesión, el Ministro Keating viene proclamando que "ya se ha llegado al punto más bajo" para empezar una próxima recuperación. En el Presupuesto para el ejercicio 1990-1991 se espera aumentar las exportaciones en un 7,5%, bajar las importaciones en un 3%, reducir el déficit en unos 2.500 m.$, una inflación del 6% y un crecimiento económico del 2%. Los resultados económicos del último tercio del año permiten poner en duda estas previsiones.

Lo que sí parece claro es que el ala pragmática y más conservadora del laborismo australiano está desmontando los ideales tradicionales del Estado de Bienestar para atajar dos problemas fundamentales de su economía: la improductividad y la resistencia de los Sindicatos a las reformas.

Otro tema que se prevé central en el debate político australiano es el de la inmigración, unido a los problemas raciales latentes en esta sociedad multirracial. La tradicional mayoría blanca empieza a preocuparse ante las nuevas tendencias inmigratorias con un 40,4% de asiáticos, frente a un 21,2% de británicos e irlandeses en 1989-90 y una emigración también creciente de europeos a sus países de origen, frente a la emigración prácticamente inexistente de los asiáticos.

Aunque las proporciones absolutas son aún bajas, 3,7% de asiáticos, hay una serie de problemas latentes que empiezan a estallar. Desde 1982, el Programa de Inmigración se plasma en una cuota ascendente hasta los 140.000 inmigrantes al año de 1989. En 1990-91 se ha bajado la cuota a 126.000 ante la popularidad de la oposición al anunciar una política inmigratoria más estricta y la necesidad imperante de un debate nacional.

Pero la realidad es que la convivencia no es tan idílica. Australia corre el riesgo de convertirse en un conglomerado de guetos independientes sin integración real al mantenerse las culturas de los inmigrantes y no haberse conseguido un sentimiento nacional apropiado. En los últimos años, las manifestaciones racistas se han multiplicado hasta el punto de llevar al Primer Ministro Hawke a prometer nuevas leyes antirracistas más severas con cadenas perpetuas para los casos graves, como en la reciente quema de un restaurente chino por un grupo neonazi.

2.- POLITICA EXTERIOR.

El Ministro de Asuntos Exteriores de Australia, Senador Gareth Evans resumía hace unos días en Sidney el contexto internacional en el que ha llevado a cabo su gestión:" ...es justo decir que en los dos años que he estado de Ministro el orden mundial se ha transformado más radicalmente que en ningún otro momento desde la I Guerra Mundial y la Revolución Rusa...".

Su política exterior desde septiembre de 1988, definida por algún observador como de "tratar de encontrar un nicho" para Australia, se ha caracterizado por una "hiperactividad" con elementos de continuidad del Ministro anterior Hayden- que visitó España en 1987- y de nuevas prioridades que se pueden dividir en los siguientes escenarios:

A.- POTENCIACION DE UNA NUEVA POLITICA REGIONAL:

Lo más destacado de la nueva visión exterior del Ministro Evans es el énfasis regional que lleva desarrollando intensamente. Como explicaba él mismo recientemente, las diferencias culturales entre su país y el resto de la región les ha convertido en el "bicho raro fuera" y se debe cambiar de enfoque para convertirse en el "bicho raro dentro", dado que el Pacífico es "nuestra propia región".

Esta actitud está unida al problema de la inmigración visto más arriba, por la baja densidad de habitantes de Australia en la zona más superpoblada del mundo y por haberse convertido las relaciones con el resto de Asia en una necesidad económica, por los nuevos capitales invertidos y por las más modernas dinámicas económicas y empresariales que agilizan una economía australiana constantemente calificada de letárgica y envejecida. En dos años y medio, Evans ha potenciado:

a) PROPUESTAS ECONOMICAS:

- La creación del APEC (Cooperación Económica en Asia Pacífico), con doce países ribereños incluídos Canadá y Estados Unidos. Los tres objetivos marcados por Hawke en enero de 1989, reiterados en la Cumbre de Singapur de julio de 1990 eran en palabras de Evans: la colaboración para la liberalización de los precios en la Ronda Uruguay; la promoción de la liberalización del comercio en la zona; y el desarrollo de proyectos de cooperación económicos, de recursos humanos, de telecomunicaciones, de transportes y de bases de datos

El mismo Evans explicaba a la delegación de Senadores encabezados por el Sr. Laborda que el proyecto no había producido resultados también por tres problemas fundamentales:

* La necesaria incorporación exigida por Canadá y Estados Unidos que incluye obstáculos tan notorios como la política proteccionista norteamericana, el área de libre comercio Estados Unidos - Canadá y en definitiva, el impedimento del estímulo interregional que siempre choca con la dirección predominante actual hacia Estados Unidos.

* La llamada política de las "Tres Chinas", que en el último encuentro de Singapur no llegó más que a un plan de consultas dirigido por Corea del Sur con vistas a la próxima Cumbre de Seúl en 1991. La actitud de China respecto a Taiwan y Hong Kong es otra clave de las relaciones de todos estos países, incluído Australia, con Pekín.

* Los países del ASEAN han visto debilitada su propia organización si prospera la australiana por el paralelismo en sus objetivos, con lo que mantienen una política de poco compromiso.

Evans ha salido al paso de las críticas a los escasos resultados recordando que los que esperan éxitos más espectaculares "simplemente no comprenden el medio en que operamos".

La cuestión clave actualmente está relacionada con el presunto fracaso del GATT en Bruselas, que llevó a Hawke a afirmar que "Australia debe pensar en la alineación a un bloque comercial" en la región del Asia-Pacífico, giro desconocido en la actitud de Australia hasta la fecha. Esto se incluye en el famoso debate internacional sobre la posibilidad de un "bloque yen" liderado por Japon, aunque rechazado por éste, o las propuestas de un bloque comercial de Malasia con otros trece países que dejaría fuera a Australia.

- Más amplias son las posiblidades del Grupo Cairns que además de los países del APEC incluiría los ribereños latinoamericanos para buscar reformas en el comercio de productos agrícolas de cara a las negociaciones de la Ronda Uruguay. El criterio básico para pertenecer al Grupo es la defensa del libre comercio. El Sr. Evans comentaba que el problema básico era que la mayoría de las economías de los países latinoamericanos y asiáticos están más vinculadas a la economía europea o norteamericana que a las asiáticas.

b) PROPUESTAS ESTRATEGICAS

La seguridad regional se ha convertido en uno de los asuntos más tratados tras la nueva actitud internacional de la Unión Soviética. Después de la reunión del ASEAN de julio de 1990, Australia, inspirada en la CSCE, ha propuesto la creación de una Conferencia de Seguridad y Cooperación en Asia. Evans la justifiaba diciendo que la "creación de bloques" de diálogo en la región puede ayudar para relajar tensiones.

Casi todos los países del área, incluído EE.UU., han desechado la citada propuesta recordando las diferencias entre la situación europea y la asiática donde prevalece la confrontación ideológica. Ante la supuesta retirada relativa de las dos grandes superpotencias, el mismo Evans recordaba que "las potencias regionales -Japón,China e India- pueden ser prominentes... (y) nuevas incertidumbres estratégicas pueden surgir con el riesgo de generar una nueva carrera de armamentos".

Japón es un aliado esencial al absorber una gran parte de sus exportaciones, sustituir a Australia en la ayuda económica en el área e invertir importantes capitales, lo que ha creado un recelo creciente en la población australiana. Por ejemplo, la famosa Polis Multi Funcional del futuro para 100 mil personas con financiación japonesa ha sido calificada por un líder de la oposición, Sr. Peacock, como un enclave potencial nipón.

Tras los sucesos de Tiananmen, el Primer Ministro Hawke llegó hasta las lágrimas públicas en su protesta, introduciendo severas restricciones pero manteniendo su política de "Una China" para evitar el excesivo aislamiento de Pekín. Esto no ha impedido que en los últimos meses, por intereses económicos, Australia haya establecido un "Servicio de Mercado de Taiwan" y en Taipei se haya montado un "Centro Educativo Australiano".Se espera un próximo levantamiento del embargo a China. Respecto a la India, Australia ve con temor sus intentos de aumento de presencia en la región del Pacífico.

Por ahora se mantiene la sólida relación de seguridad entre Australia y EE.UU a través del ANZUS, a pesar de la actitud de Nueva Zelanda, que ha mejorado sensiblemente tras la llegada del nuevo gobierno conservador aunque mantiene la actitud básica discordante de prohibir la entrada de material nuclear. En el Comunicado Conjunto entre Australia y EE.UU. de octubre de 1990, la parte australiana "reafirma la necesidad de la presencia militar de los EE.UU", apoyando su presencia en las bases del área.

Paralelamente, el Ministro Evans esgrimió en 1989 una nueva filosofía de seguridad para Australia basada en la "autonomía defensiva" que, según él, representaba un cambio fundamental respecto a las estrategias anteriores que les había llevado "a unirse con grandes y poderosos amigos en guerras tan lejanas como Corea y Vietnam -sin mencionar, en épocas remotas, Europa y Oriente Medio".

c) PROPUESTAS ECOLOGICAS

Ya es tradicional la defensa del ecosistema por parte de la política exterior australiana, pero en los últimos años se ha intensificado con las siguientes iniciativas:

- La propuesta conjunta australo-francesa sobre La Antártida en 1989, Declaración Hawke-Rockard, pidiendo una prohibición permanente de la minería en ese continente y su conversión en Parque Natural, sigue enfrentándose con los intereses de otros países. En la XI Reunión Especial del Tratado Antártico en Chile, 1990, no se llegó al Acuerdo de prorrogar la prohibición de "toda actividad relacionada con los recursos minerales, que no sea la investigación científica".

Junto con Australia y Francia se han alineado otros países europeos como Bélgica e Italia frente al bloque capitaneado por EE.UU., Gran Bretaña, Argentina, Noruega y Chile que pretenden dejar abierta la posibilidad futura de explotación minera. A España le corresponde en la continuación de la citada reunión consultiva -en Madrid, abril de 1991- tratar de llegar a un acuerdo entre las partes enfrentadas.

- La desnuclerarización y defensa de los recursos naturales en el Pacífico sigue siendo una obsesión de la acción exterior australiana, que sin llegar a los extremos de Nueva Zelanda ha desembocado en numerosas protestas contra los experimentos nucleares de EE.UU. y Francia en la zona. Por primera vez, en octubre de 1990, Francia permitió a las televisiones australianas y de otros países del Pacífico presentarse en algunos puntos de la isla de Mururoa.

Además, Australia mantiene un papel activo en la defensa de los recursos naturales en el Foro del Pacífico, apoyando medidas como la eliminación de la pesca con redes pequeñas o la incineración de las armas químicas en el Atolón Johnston ... (Declaración de Tarawa y Tratados de Rarotonga).

- La Unión Conservacionista Mundial se reunió en noviembre de 1990 en Perth por insistencia australiana para establecer un programa general sobre los problemas del Medio Ambiente.

d) PROPUESTAS DE PAZ EN CAMBOYA

Antes de los últimos problemas del otoño de 1990, la denominada "Iniciativa Australiana", potenciando el papel de los aspectos administrativos y militares de la ONU en el período de transición con una aportación económica de 1 millón de $ para el fondo de la ONU, parecía un éxito aireado por los australianos. Actualmente, Australia es de los países que más se esfuerza en mantener el proceso de paz vivo a pesar de los últimos fracasos, aunque "nunca hemos pretendido ser una parte principal en el conflicto", con palabras de Evans. No se debe ocultar cierta rivalidad surgida entre Indonesia y Australia con estas iniciativas. También se han mostrado muy activa en los planes para refugiados indochimos.

e) PROPUESTAS BILATERALES EN LA ZONA

Un cambio importante ha sido la nueva actitud de Evans de cara a las relaciones bilaterales con Indonesia que llegó a un intercambio de visitas de Ministros de Asuntos Exteriores con el Tratado sobre la Zona de Timor de 1989 para la explotación minera y petrolífera conjunta, con las conocidas protestas portuguesas. En el último año se ha mantenido el esfuerzo australiano para mejorar las relaciones con Indonesia en otros campos.

En cuanto a Papua-Nueva Guinea, antiguamente territorio adminstrado por Australia, Evans ha procurado profundizar en la ayuda al gobierno local enfrentado con las secesión de facto de Bougainville ofreciendo entrenamiento de distintos cuerpos del Estado.

La primera prioridad australiana es,sin embargo, la protección de las inversiones en las industrías mineras de Papua-Nueva Guinea, pero siempre ocultado por la crítica de neocolonialismo a la que los australianos son especialmente sensibles. El equilibrio se complica con las importantes inversiones australianas en las minas de cobre de Bougainville.

f) PROPUESTA DE UN INSTITUTO AUSTRALIANO

Para potenciar la cooperación y mejorar la proyección de la imagen cultural y nacional de Australia, sobre todo en la región Asia-Pacífico, el Ministro Evans ha potenciado la creación de un Instituto Australiano (Council for Australia Abroad) basado en actividades semejantes al Instituto Britanico, la Alianza Francesa o el Goethe Institut.

Se trata de mostrar la cultura australiana en los campos del arte, la ópera, el ballet, el cine, la televisión, los deportes y la música pop. Es interesante para España recoger esta experiencia de cara a la penetración del futuro Instituto Cervantes en Asia.

B.- PARTICIPACION ACTIVA EN LOS FOROS INTERNACIONALES:

El Ministro Evans no ha descuidado la política tradicional australiana de presencia en los foros internacionales, siguiendo algunas propuestas que ya desarrollase su predecesor Hayden. Como se sabe, el dúo Hayden-Hawke compatibilizaba el proverbial pragmatismo del segundo con "cierta actitud moral" del primero.

a) GATT

El desenlace de la Ronda Uruguay se ha convertido en una verdadera obsesión de la política exterior australiana como se vió en la carta que el Primer Ministro Hawke envió al Presidente de Gobiernno español junto con los demás Presidentes Comunitarios días antes de la reunión de Bruselas en diciembre de 1990, donde se quejaba de la "naturaleza totalmente insatisfactoria de la oferta agrícola de la CEE... (dado que) los subsidios a la exportación están devastando la economía rural australiana". Y eso que el voto agrícola australiano, a diferencia de la CEE o Japón, sólo representa el 5% del voto nacional.

Como señala el informe del viaje a Australia de los Senadores españoles en noviembre de 1990, todas las personalidades que visitaban insistían hasta la saciedad en este tema.

El Ministro Evans consideró que el interés prioritario de la CEE no debe estar en la agricultura sino en las industrias manufactureras y de explotación, mientras Hawke insistía en que es necesario oponer los intereses de la CEE a los intereses de los agricultores, estableciendo un sistema totalmente distinto de apoyo a las rentas pero, no a la producción.

Se señaló más arriba la dura reacción de Hawke al fracaso provisional de la reunión de Bruselas. Ya antes, se hizo proverbial el enfrentamiento entre Evans y el Comisario de la CEE, Abel Matutes en 1989. Hawke ha sido uno de los Primeros Ministros asiáticos que más insistió en la necesidad de pensar en otros bloques comerciales, posición no apoyada por Japón. Su viaje cancelado a Europa en enero de 1991 tenía como finalidad prioritaria convencer a los europeos ante la próxima reunión del GATT.

b) NACIONES UNIDAS

Defensora tradicional de potenciar el papel de las Naciones Unidas, Australia ha respondido positivamente a dos cuestiones de gran actualidad:

- Envió tropas como parte de las fuerzas de la ONU para el mantenimiento de la paz en Namibia. En esta área, Australia ha condenado enérgicamente el régimen racista de Sudáfrica, recibiendo en el mes de octubre de 1990 a Nelson Mandela al más alto nivel y otorgando una ayuda económica de 15 millones $. Posteriormente, en noviembre de 1990 Pretoria anuncia el cierre de su Consulado en Sidney y la reducción sustancial de su personal diplomático en Canberra, solicitando que el gobierno australiano redujera el suyo en la misma proporción.

Para el Ministro Evans, como explicó al Parlamento, es un intento de castigar a Australia por su activa política en favor del mantenimiento de las sanciones y por la generosidad con la que ha apoyado financieramente al Congreso Nacional Africano. Rechazó la solicitada reducción de personal diplomático australiano en Sudáfrica al considerar que no se encontraba sancionado en Convenios Internacionales.

- Crisis del Golfo.Tras la invasión de Kuwait, Australia envió inmediatamente dos fragatas y un barco de apoyo y suministro para el bloqueo de Irak, dejando clara su pertenencia al bloque occidental. Ya en el pasado mandó fuerzas militares dentro del contingente de la ONU para el mantenimiento de la paz en el conflito entre Iran e Irak.

En un artículo aparecido a finales de agosto en el Herald Tribune, Evans delineó la posición australiana en el conflicto que sigue siendo esencialmente la misma: "conseguir la paz en el Golfo -no una paz a cualquier precio sino al precio correcto". Para Evans la crisis del Golfo se trata de una primera prueba del nuevo orden mundial y señaló que Australia tiene un interés nacional directo en que la crisis sea tratada de la manera más eficiente." Para nuestra propia seguridad, para la seguridad de todos los países en nuestra región y para todas las naciones pequeñas y medianas, es importante que la oposición multilateral a la agresión tenga éxito".

No obstante, Australia, a diferencia de otras naciones occidentales, es rica en petróleo -produce unos 600 mil barriles diarios- con grandes ventajas de las subidas de precios. Para la resolución global del conflicto regional, Evans no considera apropiado unir el problema de Kuwait con las cuestiones palestina y libanesa.

En diciembre, Australia refuerza su presencia naval con un destructor y otra fragata que estarán bajo el control operativo del ejército de Estads Unidos, pero al mando de los Jefes militares australianos, ademas de otras medidas previstas para aumentar su presencia militar en caso de estalle la guerra.

A diferencia de España, parece haber un consenso general en la población y en la oposición conservadora con la política del gobierno en el Golfo. En una encuesta del 8 de enero de 1991, el 57% de los ciudadanos apoyaría la intervención de su país en caso de guerra y el 54% la inclusión de sus fuerzas armadas bajo mando militar estadounidense El Primer Ministro Hawke suspendió su viaje a Europa previsto para enero ante la posibilidad de guerra a partir del día 15.

c) CONFERENCIAS INTERNACIONALES

Aunque su participación es activa en múltiples foros, destacaremos las que más han concernido últimamente a ambos países:

- Conferencia de Desarme. En noviembre de 1990 se entregó la Nota Verbal española para recabar el apoyo del gobierno australiano al deseo español de convertirse en miembro de pleno derecho.La parte australiana ha respondido que no tiene decidida aún su postura que dependerá de la evolución de las negociaciones actualmente en curso.

- Tratado de No Proliferación de las Armas Nucleares. Fue objeto de las consultas hispano australianas de marzo de 1990. Para Australia hay una preocupación constante por las actitudes de ciertos países de la zona, Corea del Norte, India, Pakistán, etc.con respecto a sus políticas nucleares.

En general, hay un amplio consenso sobre los tres problemas claves: la interpretación política del artículo 10 que permita la continuación del mismo y no la jurídica, según la cual terminaría en 1995; la posibilidad de mejora del Tratado; y la necesidad de adhesión de nuevos miembros.

- Armas químicas. En las consultas de marzo, Australia explicó su interés por organizar la Conferencia de Canberra y por el Grupo Australiano de Control a la exportación de armas químicas, reconociendo los problemas que supone la intromisión del sistema de verificación con posibles sanciones a las industrias. Lamentó también la ausencia de representantes de la industria química española en Canberra.

Ya en su día se recordó la posición oficial española favorable a la total y global prohibición y erradicación del arma química. Tras la invasión de Kuwait, el Ministro Evans viene insistiendo en la necesidad imperante de potenciar el control.

- Control de tecnología de misiles. Australia ha recibido con gran interés la posiblidad de su adhesión al MTCR y está interesada en los trámites realizados por España para la misma.

- Tráfico de estupefacientes. En junio de 1990 el Mecanismo Consultivo Intergubernamental sobre Estupefacientes decidió que Australia presidiese la reunión del Grupo de Asia y Pacífico en octubre del mismo año. Con ese motivo pidió al Ministerio español todos los comentarios posibles sobre su lucha contra el narcotráfico: producción tráfico y consumo, esfuerzos de erradicación, marco legislativo, prioridades regionales, programas de reducción de demanda, distribución de información, etc.

d) VINCULOS CON EUROPA

Aparte de las conocidas relaciones con Gran Bretaña, el Ministro Evans se ha interesado efusivamente sobre la "arquitectura europea", porque no sólo le sirve de inspiración para trasplantar sus realizaciones a su propio marco regional del Pacífico Sur (APEC...), visto más arriba, sino que hay un deseo de participar en sus distintas estructuras, al máximo que le sea permitido: consultas con la CPE, mercado único europeo, diálogo CEE-EE.UU, UEO, etc...

A nivel económico, la CEE es el segundo importador de Australia (13,8%) detrás de Japón (26,4%) y también su segundo exportador (22%) después de Estados Unidos (22,4%). España viene apoyando la institucionalización del diálogo de la CEE con Australia, entre otras razones para contrarrestar las tendencias de esta última a fortalecer bloques autárquicos en el Pacífico.

Precisamente, el 17 de enero tratará de entrar en la reunión de la UEO, y ante la posible negativa europea espera que el Ministro español le informe en detalle.

Por supuesto, les interesa asimismo las construcciones regionales europeas y paneuropeas como la OTAN, CSCE, etc..

Para finalizar este breve resúmen de la política exterior australiana no deben ocultarse una de las críticas principales de que ha sido objeto Evans en su país: todas estas ideas están muy bien pero no parecen plasmarse en un crecimiento real de influencia en el mundo al ser "disparos dispersos y descentrados". No hay que olvidar que la política internacional nunca ha interesado a la mayoría de la población australiana orgullosa de su insularidad. En este sentido, recuerda a España.

9.- Documentación sobre relaciones con Nueva Zelanda del Ministerio de Asuntos Exteriores.

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES	TIPO DE DOCUMENTO: NOTA INFORMATIVA. NUM. 76	UNIDAD: D.G.NORTEAMERICA Y ASIA Autor: IRH / tr Fecha: 13-5-91 N/Rfa.: S/Rfa.: 1911 327.00 (46.931)

ASUNTO: RELACIONES ESPAÑA-NUEVA ZELANDA

DESTINATARIO:

NFO:

El estado actual de las relaciones entre España y Nueva Zelanda puede resumirse en los siguientes apartados:

1.- POLITICAS

- Apertura de Embajada y Viceconsulados Honorarios. En los próximos meses el Gobierno neozelandés decidirá la posibilidad de abrir su Embajada en Madrid, dependiendo actualmente de su presupuesto económico. Paralelamente el Ministro de Comercio de aquel país acaba de reiterar su deseo de la próxima apertura en 1992 al Embajador español.

Por parte de España, no parece viable por ahora abrir una Embajada en Wellington aunque tal vez sí una Oficina Comercial en Auckland.

Actualmente, el Embajador de Nueva Zelanda ha informado que está en trámite la apertura de dos Viceconsulados Honorarios en Sevilla y Barcelona, también coincidiendo con los actos del 92.

- Visita de parlamentarios. Del 19 al 24 de mayo visitan España un grupo de parlamentarios neozelandeses presididos por su Presidente, Sr. Robin Gray, para potenciar las escasas relaciones actuales.

- Candidatura al Consejo de Seguridad ONU. En competencia con la candidatura española, Nueva Zelanda está desarrollando una fuerte campaña de apoyo a la suya, subrayando que la última vez que aquel país estuvo en el Consejo fue hace 25 años.

2.- ECDNOMICAS

- "Joint Ventures". Nueva Zelanda insiste en su interés sobre todo para temas pesqueros, especialmente después de la extensión del mar territorial neozelandés a 200 millas convirtiéndose en la cuarta zona pesquera del mundo. La política de aquel país es ir rebajando los cupos de pesca directa e ir aumentando los "Joint Ventures". España ya pesca en aquella zona. A Pescanova y la Cámara de Comercio de Madrid les interesa particularmente la idea.

- Cooperación en el sector agrario. En recientes conversaciones del Embajador de Nueva Zelanda con el Sr. Solbes también se acordó la necesidad de identificar puntos de interés para ambas partes en un futuro cercano.

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES	TIPO DE DOCUMENTO:	UNIDAD: Autor: / Fecha: N/Rfa.: S/Rfa.:
ASUNTO:		
DESTINATARIO: INFO:		

Nueva Zelanda ha invitado al Sr. Ponce de León, Jefe de la Estación de Mecánica Agraria para intentar exportar a España su "avanzada" tecnología agraria.

- Explotación de la Antártida. Wellington considera importante incrementar el intercambio de científicos y la cooperación entre ambos países sobre este tema, habiendo ofrecido recientemente la estación de Christchurch para las expediciones españolas a la Antártida.

- GATT. Para Nueva Zelanda las restricciones de la CEE en temas agrícolas durante la Ronda de negociaciones actualmente en curso es piedra fundamental de todas sus conversaciones con personalidades europeas y, por lo tanto, españolas. Es uno de los mayores perjudicados.

- Asociación de empresarios. Desde hace unos meses se viene sugiriendo la posibilidad de la creación de una asociación de hombres de negocios o una Cámara de Comercio de los dos países. Podría ser especialmente útil en sectores como el pesquero, el vinícola y los curtidos.

- Aviones CASA. En reciente entrevista con el Subsecretario de Defensa, el Embajador español habló sobre la licitación neozelandesa de aviones CASA. Se estudia también posibilidad, asimismo, de la instalación de una factoría de piezas de repuesto para dichos aviones en aquel país.

3.- CULTURALES

- Cátedra Príncipe de Asturias. El 30 de julio, Camilo José Cela inaugurará la Cátedra Príncipe de Asturias de Lengua y Cultura Españolas en la ciudad de Auckland. En los últimos meses y tras la visita del Príncipe de Asturias a Nueva Zelanda el pasado año las cifras de matriculados está creciendo considerablemente a miles de alumnos. Como objetivo final se piensa en la posible creación de un Instituto Cervantes. Se está en la fase de dotación presupuestaria y nombramiento de profesores.

Con motivo de la llegada de Cela se inaugurará una exposición de unos 40 grabados de Goya.

Actualmente existe un lector de español en Wellington.

- Proyecto Acuerdo Cultural y extensión Programa Educativo Español. El Embajador español ha informado al ministro de Educación neozelandés, Sr. Smith, sobre la posibilidad de llevar a cabo un Acuerdo Cultural y Educativo entre los dos países.

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES	TIPO DE DOCUMENTO:	UNIDAD: Autor: / Fecha: N/Rfa.: S/Rfa.:
ASUNTO:		
DESTINATARIO: INFO:		

4.- V CENTENARIO

- Expo 92 Sevilla. El Embajador de Nueva Zelanda recordaba días pasados la extraordinaria importancia que su país está concediendo a su pabellón en la Expo de Sevilla, aunque parece que ha habido ciertos atrasos en el calendario de su construcción debido a la falta de entendimiento entre las partes.

El 7 de mayo tuvo lugar en Auckland el lanzamiento oficial del pabellón neozelandés en un acto presidido por el Primer Ministro, Sr. Bolger y los Ministros de Comercio y Turismo, junto con el Comisario General, Sr. Ian Fraser. La prensa, la radio y la televisión han dedicado amplios espacios a esta inauguración.

El objetivo de Nueva Zelanda es que su pabellón en Sevilla sirva también como Agencia europea de turismo hacia ese país y como plataforma para recuperar su comercio y sus relaciones internacionales con Europa y España.

- Olimpiada. Bien conocida allá por lo que no necesita de mayor promoción. Nueva Zelanda está aprovechando para aumentar, de paso, sus relaciones económicas con Cataluña. De ahí su interés por la apertura del Viceonsulado Honorario y una Asociación de empresarios o Cámara de Comercio en Barcelona.

5.- VISITAS

- El Primer Ministro, Sr. Bolger. El pasado 7 de mayo comunicó al Embajador español su deseo de visitar oficialmente España el próximo año, aprovechando las celebraciones del 92.

- El Ministro adjunto de Asuntos Exteriores para cuestiones comerciales, Sr. Burden. No está confirmado el viaje.

Iñigo Ramírez de Haro

10.- Otros

MINISTERIO DE CULTURA

V A R I O S.

1.- Exposiciones de arte español en Australia.

a) Desde el mes de julio de 1989 una serie de personas e instituciones de Australia están intentando conseguir una exposición de pintura contemporánea española que debería inaugurarse en la primavera de 1991.

Para ello se desplazaron a Madrid en varias ocasiones Storry Walton, Executive Director de la International Cultural -- Corporation of Australia (ICCA), Anthony Bond, de la Art - Gallery of New South Wales, Nick Waterlow del College of Fine Arts, University of New South Wales y Edmund Capon de la misma Art Gallery of New South Wales. Este último va a estar presente en la cena que el embajador de España va a ofrecer en Sydney.

Las visitas de estos señores y sus envios de documentación - (borrador de convenio, Indemnity Act, Catálogos, etc.) no han tenido éxito y de hecho han estado yendo y viniendo entre el CARS (tanto en la época de Tomás Llórens como en la actual), el Centro Nacional de Exposiciones, la Dirección General de Bellas Artes (época de Jaime Brihuega y actual), la Dirección General de Cooperación Cultural e instituciones privadas -- (Fundación de la Caixa y otras).

Adjunto copias de documentos sobre el lamentable comportamiento del Ministerio en este asunto y también fotocopia de Flash Arts News en la que se dice que las actuales autoridades del Ministerio de Cultura están dormidas.

b) También desde el año 1989 Australia viene solicitando una exposición de pintura española clásica que se exhibiría en 1993. Hasta la fecha no han recibido una respuesta adecuada.

Se acompaña copia de la primera solicitud fechada el 31 de octubre de dicho año.

.../...

Mod. MC-3

c) Existía un proyecto de Exposición mundial de arte religioso cuya comisaria sería la australiana Rosemary Crumlin. Se solicitó la participación española con uno o dos cuadros de motivo religioso. Esta exposición parece que no cuajó y en este punto no hay incumplimiento por parte española.

Existe documentación sobre esta exposición pero considero que no tiene interés adjuntarla.

2.- Envío de materiales para la cátedra Príncipe de Asturias y otras universidades.

El Ministerio ha enviado un lote de libros y otros materiales de Difusión de la Lengua española a la cátedra Príncipe de Asturias y a las Universidades de Sydney, La Trobe y Flinders.

Adjunto copia de una carta del Consejero de Educación en la que trata de éste y otros asuntos.

Mod. MC - 3

MINISTERIO DE CULTURA

Referencia CC.CI.JLF/pr

De Subdirector General de Cooperación Internacional.

A Ilma.Sra.Directora General de Cooperación Cultural.

Fecha 28 de marzo de 1990

Asunto

En los últimos meses hemos recibido frecuentes visitas de autoridades australianas de Bellas Artes, fundamentalmente del I.C.C.A. (International Cultural Corporation of Australia) y de Museos (National - Gallery of South Wales, entre otras).

Los visitantes australianos han sido recibidos por mí, frecuentemente acompañado de Rosa García Brage.

A lo largo de los meses les hemos ido pidiendo una serie de documentos que han ido enviando con puntualidad: ley australiana de - - - "indemnities", catálogos de exposiciones y pintores australianos, borradores de convenios, proyectos de exposiciones, etc.

En la última de sus visitas les hemos dirigido a quienes consideramos eran los responsables de tomar decisiones sobre los temas que - les interesaban: Tomás Llorens y María Corral.

Su objetivo es organizar una exposición itinerante en Australia de Miró, Tapies, Sicilia, Susana Solano, Ferrán García Sevilla, Angeles Marco, Juan Uslé, Perenjaume y quizá dos artistas más a definir.

A cambio de esto ofrecen varias alternativas de exposiciones de arte australiano: arte aborígen, pintura del XIX, pintura contemporánea u otra que se les demande.

Tras este largo proceso negociador en el que sin indicaciones de ningún tipo me he limitado a ser amable y a ofrecer ayudas menores (envío de catálogos, concertación de entrevistas, etc.) me urgen con frecuentes fax a que les envie materiales, catálogos y acepte las condiciones (por lo demás habituales) del borrador de convenio de intercambio de exposiciones.

Hasta la fecha no he recibido ningún escrito claro y concreto del CARS que me informase de la política a seguir.

En estas condiciones conseguí ayer (27 de marzo) hablar por teléfono con Tomás Llorens que me ha dicho lo siguiente:

1) El CARS no está interesado en el arte australiano, que - considera de inferior calidad.

2) El CARS no está dispuesto a contribuir a los gastos de envío de la exposición española.

.../...

Mod. MC - 4a

MINISTERIO DE CULTURA

Referencia
De
A
Fecha
Asunto

3) La decisión sobre este asunto debería ser tomada por el Director General de Bellas Artes con todas sus consecuencias.

4) Se va a constituir una Comisión Científica que en su día decidirá la política de intercambios en arte contemporáneo.

Al parecer Tomás Llorens se marcha hoy (28 de marzo) a Estados - Unidos en donde permanecerá diez días.

En estas circunstancias agradecería se me dieran indicaciones claras para detener un proceso ya en marcha (y, por cierto, muy avanzado) o se me ofrecieran apoyos por escrito para continuar con el plan -- originario.

En todo caso pienso que ni la ruptura de relaciones ni la continuación del proceso son competencia de esta Subdirección que sólo asumiría el papel de romper las negociaciones si se me encomienda expresamente.

NOTAS:

1) Existe amplia documentación sobre este asunto, tanto en Bellas Artes como en mi Subdirección.

2) En la revista Flash Art News del pasado enero hay una entrevista con René Block en la que refiriéndose a la presencia española en Australia dice "Spanish officials are sleeping. Spain has no money to support any Spanish art to be shown abroad... There was a person who - was very active but she has left, now she is in America. It's not a question of Spain, but individuals,, it's all based on certain people who are or aren't active"

A esta entrevista he contestado con una carta pidiéndole explicaciones al entrevistado.

Fdo.: Javier López Facal.

Mod. MC - 4a

MINISTERIO DE CULTURA

Dirección General
de Cooperación Cultural

Plaza del Rey, 1
28004 Madrid
Telefonos 532 50 89
532 12 22
Telex: Cultura 27286
Telegramas: Cultura

Mr. René Block
Director of the Sydney Biennial
B E R L I N

Fecha Madrid, 2nd. march 1990

Dear Sir:

To my great surprise I have read the interview published in the January-February Flash Art News issue in which you state that -- Spain will not participate in the Sydney Biennial because, among -- other things and quoting your words, the Spanish officials are sleeping and Spain has no money to support any Spanish art to be shown - abroad. I have been totally astonished at your statment as we, as -- soon as the list of the selected Spanish artist was received, got in contact with them, giving all the instructions concerning their visa and offering to pay their fare and transport and insurance of their works. In one word, we have made our best to carry out every thing - that was expected from us.

I would be very grateful if you could inform me of the alleged nonfulfillment of the Spanish officials so that we can remedy -- such failure in the future.

Yours sincerely,

López Facal

- Javier López Facal.
Subdirector General de
Cooperación Internacional

2-3-1990 (467)



René Block

Director of the Sydney Biennial

What is the focus, or the spirit, of the Sydney Biennial for next year?
After having been to Australia a few times I was familiar with the situation there, and I realized that there was a very strong group of artists working with installations and conceptual art. Through talking with them, however, I realized that there was lack of information about things that happened in the avantgarde in the sixties and even before that time.
When I was asked last year to direct the Biennial, I couldn't immediately accept, because it depended on the idea behind it. I decided what I wanted was a combination of a workshop, what a biennial usually is, and an exhibition. I considered the fact that this exhibition occurs in the year 1990 at the end of the century. I wanted to present some of the roots of the history of art of our century, and I chose to show Man Ray and Picabia as the root of a certain conceptual string of artists. Their ideas were the most radical invention in the beginning of the century. Around the circle of these artists will be a circle dedicated to the sixties, with artists who worked with Fluxus, Pop and conceptual art. All together there are more than 120 artists.

Who are going to be the artists from the seventies and from the present?
I'm working at the moment on the American selection which is perhaps a good example because it makes it the idea behind the entire exhibition clear. I have a lot of American artists, 27 in all. It starts with Man Ray, of course, and then we have John Cage and Andy Warhol; from Fluxus I have Robert Watts, George Brecht, George Maciunas. I decided also to have living Fluxus artists so they could show what they are doing now, like Emmett Williams, Alison Knowles and Kaprow. These artists will come and work in Sydney for a while. Then in the middle generation there will names like Borofsky, Ruscha, Nauman, Weiner, Byars, Jean Logue, who makes videos. Then we come to the seventies, and I will show Jenny Holzer, Cindy Sherman, Julian Schnabel. For the eighties it will be Jeff Koons, Robert Gober, Stephan Prina, Allan McCollum, Barbara Bloom, Dennis Adams, and finally the youngest artists, Ann Hamilton, Jennifer Bolande.
England also makes the idea of the Biennial very clear: I have Richard Hamilton who worked with Duchamp and has a lot of Duchamp's ideal reflected in his work, Ian Hamilton Finlay, Richard Craig-Martin, Tony Cragg, Richard Wentworth, Julian Opie. The same is true for the French selection which goes from Duchamp to Picabia and then to a young artist like Sophie Calle. In the context it serves to clarify the idea of the exhibiton.

The artists you mention all seem to be representative of postmodernism...
I don't deal with the problems of postmodernism, I'm just showing the current situation, however you want to call it. If these ideas are in the exhibition it's because the contemporary artists reflect these ideas, but I'm not interested in making a postmodern exhibition or getting involved in specific ideas of postmodernism. The title of the exhibition, "The Readymade Boomerang," makes the idea clear; "boomerang" gives a sense of Australia and already suggests that certain ideas always come back. I see the exhibition as following one source. Of course, there could also be other sources with other results, but I think, especially for Australia, "readymade" is very important for the contemporary discussion, and this Biennial is in fact for Australia.

So you are thinking specifically of the Australian audience, not an international audience like the one for Documenta or the Venice Biennale.
It is specifically for Australia, but I wouldn't be happy if the result were an exhibition which couldn't take place in any center of the world. I still think that I could show this kind of exhibition in Australia as in Paris or Berlin or New York and it would be an interesting exhibition because we have the prominant positions of modern art and art of the present represented.

Looking over the list of participating names it seems to be a nostalgic point of view in a way. I know your experiences, which are a little bit like mine, having started in the late sixties and the seventies. An important part of the Biennial is dedicated to the past up to the sixties...
That's absolutely right, I'm a person of the sixties and I look back to where the sixties come from and I look at the future where the sixties will go. I mean I didn't invent artists like Prina or McCollum or Bloom, but I think these artists in a certain sense are coming back to the sixties in a different way because the times have changed. But you can see a very clear line from Duchamp to Koons, or you can build another line from Picabia to Polke to Schnabel or from Man Ray to Paik and up to contemporary artists. These really are developments of one train of thought.

You don't think that your exhibition will be devoted too much to the past and maybe not enough to the present?
No. Out of 27 artist from America there are 7 from the past and 20 are still main figures. I would see Borofsky, Ruscha or Nauman or Weiner still as main, active figures in American contemporary art and that goes for the others. At most I can say it's a balance between old and new.

You're not interested in showing nearly "unknown" artists?
Sure, I think for Australia fifty percent of these artists are unknown, no one here or even in Berlin has heard of names like Ann Hamilton, Jennifer Bolande, Robert Gober, Stephen Prina or Allan McCollum.

But these artists are very well-known...
Yes, but not in Berlin. None of these artists have ever shown in Berlin, or in Milano or Rome for that matter. You know them because you are so involved in art, but who in Europe has seen these artists? Maybe they've appeared a little bit in Cologne or Paris or London. Anyway it's not a historical show; it shows the direction for the future, using the past.

How do you see this relationship between figures like Duchamp or Man Ray and later artists in Germany? For example, where would you place a figure like Beuys?
Beuys, of course, plays a central role for the German section, starting from the sixties. The German selection is much more oriented to young artists, artists with no international reputation at all, it will be their first big show. That's also what I'm doing with some other countries.

What about a country like Spain, will it be represented?
Spain unfortunately will not participate. I have been to Spain, written three times, but Spanish officials are sleeping. Spain has

CONTINUES ON PAGE 176

Block CONTINUED FROM PAGE 155

no money to support any Spanish art to be shown abroad.

That seems so strange, they have been so active lately...
They are sleeping. They haven't been very active; there was one person who was very active, but she has left, now she is in America. It's not a question of Spain, but individuals, it's all based on certain people who are or aren't active.

But there are others, like Maria Corral, who are very active.
But she's not responsible for exporting Spanish art, she brings things to Spain, it's different. I had the same experience in Italy. No one in Italy is really responsible for this, there's no one to talk to. I spoke with someone at the ministry in Rome and they had never heard of the Sydney Biennial, so it's very difficult to work with Italy. I discussed everything with them, and then six months later it was all changed, the person I had spoken with wasn't even there any longer. We do have some cities, like in the last edition Milan, which do support the Biennial.

In what way do the participating countries or cities influence the Biennial?
Not at all. Usually the countries decide which artists to send to the Biennial because the countries are supporting it. My idea is completely different. We need the support of the countries, of course, but I would like to make the selection of the artists. I've had to travel a lot through the countries and negotiated quite a bit to have them understand this. I follow suggestions, of course, and I have been to many countries. I have coordinators in various countries, for example I can't coordinate the 27 artists in America from Berlin so I have someone here to do that. I have a very professional coordinator here in New York, Lynn Gumpert, who used to run the New Museum, has worked for a while at MoCA in Los Angeles and now works independently. She is very knowledgable about what's going on in New York. We choose works following the idea of the exhibition.

How much is the budget, approximately?
The budget in Sydney is about 1.2 million dollars and the support from all the countries together comes to about 1 million dollars. There's a lot of support for the first time from the United States, and a great deal of support from France, and from Germany, maybe because I'm doing it. Other countries like Switzerland or Holland and the Scandinavian countries are at least supporting their artists very well. It's a problem with the Biennial because we don't have big budget like Documenta. You are not totally independent in selecting which countries; some countries cannot participate because they don't have the money. That's my only problem with the biennial, not all the countries can contribute as I would have liked.

But with 1.2 million dollars you couldn't invite single artists, from Russia for example, if you had wanted to?
I have invited artists from eastern European countries, even without the support from those countries. I found another source, a grant, so I can be independently funded as well.

Does America have the biggest section?
Yes, because this idea I followed is kind of an old idea here in the States. Arturo Schwartz has discussed the fact that Man Ray, Duchamp and Picabia are a combination of France and New York. The sources for American artists tend to come from after the sixties, Fluxus, Beuys, hyperrealism. In Europe, Picasso, Mondrian, Malevich still have a strong following, so it's different.

How did the artists react to your invitation, especially artists who are very requested like Koons or McCollum or Gober?
I got an immediately positive response, both in terms of the concept of the exhibtion itself and the idea of going to Sydney to do this kind of work.

Did you ask help from the private galleries in terms of insurance and shipments?
Yes, but not in terms of money, just assistance in getting photographs, biographies and coordination for the artists in general. I didn't ask for financial assistance but I assume from my own experience that I had picked out two or three interesting artists and asked them for support they would immediately say, "Take these two artists as well," so they could support five of their artists instead of three. But I have never heard of a gallery supporting a big exhibition.

The 25 Australian artists participating, are they part of this historical panorama or have you concentrated on the younger artists? Are they connected with the overall idea of the show or are they in a separate pavillion?
There are some older artists, but it will not go as far back as for Europe or America. They are connected with the idea of the show.

Francis CONTINUED FROM PAGE 157

canonical historical progression would inevitably break down and give way to more ideologically-reflexive art practice, but this hasn't taken place. There has been a historical failure of art, in my view most acutely articulated by Benjamin Buchloh. Since conceptual art, there has been a vacuum filled with different tendencies, because the art market has horror vacui.

EB: *Like television's fear of the blank screen.*
MF: At the same time, there have been all sorts of other developments in the arts, in music, popular culture, vernacular culture, which in a sense transgresses the market by playing with it. Such extra-artistic forces have to be accounted for by the art system, which has become very academic and institutionalized, with a huge publishing industry attached to it and an academic-critical industry as well. While these things press in from the outside of that system, there has been a breakdown of theory that could account for cultural changes, from ethnography, to literary studies, art history, or whatever. The whole ensemble produces a volatile situation that will take a while to shake down.

EB: *Will we see any* fin de siècle *effect in the next ten years?*
MF: In the U.S., political events such as the long period of reaction have produced a feeling of melancholia. So, in a curious way, I think there is already a *fin de siècle* feeling.

Istanbul CONTINUED FROM PAGE 167

elements of the mosaic on the apse wall, between the windows. The presence of infinity is the base module, the only variation exists in his use of color, although each group of drawings brings to light a new narrative. In the side aisle of the Erol Akyavas church Uluc has juxtaposed three different religious galaxies, Islamic, Judaic, and Christian, by means of minute writings which stand out on the delicate gold background. The religious references are also apparent in the work of Sehrat Kiraz who concentrates on the mythical and formal links between the four-sided figure of the square and the Gospels, united under the principal theme of birth (the center of the composition is a photograph of an embyo).

A brief dive in the urban chaos brings us to another merging of historical and contemporary art; in the Yerebatan Cistern, a real underground forest of columns partially underwater, Mehmet Güleyüz has installed his "accidental discovery"—a paper maché mermaid in a surrounding of undecipherable music and faint light which insists on not being reduced simply to a scenographic event. Of the exhibitions from the participating nations (Italy, Yugoslavia, Spain, Germany, Austria, Greece) Christos M. Joachimedes' exhibition describing the current situation in Berlin enjoyed the highest level of public interest. The German show included work by artists Gorlich, Kummer, Mang, Schepers, although only the Hermann Pitz was strong. New Turkish art was represented by a series of mixed media on canvas, still a bit too much of an echo of the European figurative trend; one of the few to question the need for painting at all is Bedri Baykam, a young artist who emerged in the 80s. The rest was painting as usual.

—MM

(Translated from Italian by Gilda Williams)

Editorial Coordinator: Thomas Lyons

Contributors: Dieter Daniels, Helena Kontova, Thomas Lyons, Robert Mahoney, Miriam Mirolla, Roberto Pinto, Françoise-Claire Prodhon, Andrew Renton, Meyer Raphael Rubinstein, Victor Tupitsyn, Martijn van Nieuwenhuyzen, Gilda Williams

Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Road, Domain
Sydney, New South Wales
Australia 2000
Cables: ARTGALSYD
Telephone: (02) 225 1700
Facsimile: (02) 221 6226

31st October, 1989

Mr. Javier Lopez Facal,
Deputy Director,
Directorate of Cultural Co-operation,
Ministry of Culture,
Plaza del Rey, 1 - 1st floor,
28004 MADRID
SPAIN

Dear Mr. Facal,

Firstly it was a great pleasure to meet with you and Rosa Garcia Braje on my recent visit to Madrid and I greatly appreciated the opportunity to discuss with you the exciting proposal for an exchange of exhibitions between our two countries. It was agreed at that meeting that I should submit to you an outline proposal for a major Spanish exhibition to be shown in Australia in 1993 and I therefore attach our submission.

As you know it is intended that the International Cultural Corporation of Australia act as Managers of the project with the Art Gallery of New South Wales as the Organising Gallery in Australia. There is of course tremendous enthusiasm in Australia for this exchange of exhibitions programme and we will do all that we possibly can to ensure a successful resolution.

With regard to the return exhibition from Australia to Spain, it is our view that this can only be achieved with the wholehearted involvement of the Spanish side and we look forward to welcoming I hope you and others to Australia in order to further the exchange programme.

/.....

In the meantime I have sent copies of this proposal to the Spanish Ambassador in Canberra and also to His Excellency Mr. Charles Mott, the Australian Ambasador in Madrid.

With my kindest regards.

Yours sincerely,

Edmund Capon
Director

PROPOSAL FOR A MAJOR EXHIBITION
OF THE GOLDEN AGE OF SPANISH PAINTING
TO TOUR AUSTRALIA IN 1993

1. Spanish art in the collections of Australian museums and galleries.

The representation of Spanish art in Australian public collections is extremely limited and gives no more than a mere token hint of the great traditions of Spanish art and culture. The holdings are limited to the following:

(a) National Gallery of Victoria:
-Murillo (attributed only)
The Immaculate Conception; oil on canvas. 231 x 204cms
-Goya:
virtually complete series of etchings of the Disaster of War, Los Caprichos, La Taourmaquia, Los Proverbios

(b) Art Gallery of New South Wales:
-Goya: small group of etchings

(c) Art Gallery of South Australia:
-Goya: etchings of Los Caprichos series

2. Exhibitions:

There have been no exhibitions of Spanish art in Australia. In the past 10 years two important Old Master painting exhibitions have been held which included selected Spanish works as follows:

1979-80 "USSR Old Master Paintings", which included selected Spanish works as follows:

-Ribera: "Allegory of History", Hermitage;
-Zurbaran: "The Virgin Mary as a Child", Hermitage;
-Zurbaran: "Madonna and Child", Pushkin;
-Velasquez: "Portrait of Count Olivares", Hermitage;
-Pereda: "Still-life with clock", Pushkin;

1988 "Masterpieces from the Hermitage"
-Murillo: "The Annunciation";
-Ribera: "St. Onuphrius";

/.....

3. The proposal for a major exhibition of Spanish art:

In discussions both in Australia and subsequently in Spain, all possible alternatives for the first important exhibition of Spanish art have been canvassed. There are two vital criteria to be met; firstly, that the exhibition does due and proper justice to the great traditions and moments of Spanish painting and, secondly, that the exhibition meets the expectations of an enthusiastic and increasingly knowledgeable Australian public.

It is, therefore, our view that the exhibition must embrace the so-called Golden Age of Spanish Painting - El Greco to Goya. We believe it would be inappropriate and disappointing for Spain to be represented in the first major cultural event by anything less. The concept of the exhibition has been discussed with Spanish Cultural Authorities in the broadest terms and all finally agreed that such an exhibition was undoubtedly the finest starting point for the cultural exchange programme between Australia and Spain and would provide a really sound foundation upon which further programmes could be built.

The scale of the exhibition will be determined by the availability of loans but at this stage we envisage an exhibition of 50-60 important paintings. In discussions with the Director of the Prado it was made clear that the Prado could not be seen as the sole source of loans, but would contribute. We believe it essential that the Prado be a significant lender to the exhibition, not only for its resources but also for the credibility and status of the exhibition.

It is, therefore, our initial suggestion that the following format for the exhibition be considered:

Religous themes:
- El Greco
- Pacheco
- Ribalta
- Ribera
- Zurbaran
- Murillo
- Orrente
- Herrera the Elder
- Cano
- Morales
- Antolinez

/.....

Court and portraiture:	Coello Velasquez Carreno De Miranda Mazo
Still-life:	Hiepes Pereda Zurbaran Hamen Y Leon
GOYA:	The representation of Goya by a number of major works is critical for the exhibition and should include examples of portraits, genre paintings, paintings of war and, if possible, examples of the tapestry cartoons

This is submitted as a very broad approach and the advice and consideration of the Spanish authorities would be greatly appreciated.

SPANISH TEACHING PROGRAMME
PROGRAMA EDUCATIVO ESPAÑOL
en Australia
SPANISH EDUCATION OFFICE
CONSEJERIA DE EDUCACIÓN
15 ARKANA ST
YARRALUMLA ACT 2600
Phone: (06) 273 4291

Dña. Rosario Alburquerque
Jefa del Servicio de Difusión del Español
Dirección Geral. Coop. Cultural
Subdirección Geral. Coop. Intern.
MINISTERIO DE CULTURA
Plaza del Rey, s/n 28004 MADRID

16 de Julio de 1991

Querida Rosario:

Por la presente acuso recibo del material que me comentabas en tu carta de 29 de Mayo pasado. Como siempre, nos es de mucha utilidad. También he devuelto copia firmada al Servicio de Publicaciones -en Fernando el Católico-, dejando así constancia del envío.

En muy breves fechas, como sabes, quizás cuando recibas esta carta esté sucediendo, el Ministro Solé Tura nos visitará y confío que en el nuevo Centro de Recursos que estamos organizando pueda contemplar los materiales de que disponemos. Está aún todo "patas arriba" porque nos hemos mudado recientemente, pero trataremos de hacerle un hueco. Creo que somos el Centro de Recursos de Español más importante del Pacífico Sur -obviamente, por otro lado-, pero no es presunción. Contamos con más de quinientas cintas de video en español (películas y, especialmente, documentales). Estamos en proceso de catalogación y adecuación a los sistemas internacionales de bibliotecas. Asimismo, los métodos de español son abundantísimos y actuales. Hemos encargado al Servicio de Publicaciones de tu Ministerio numerosos libros y catálogos de exposiciones. En fin, vamos creciendo poco a poco.

Como suscriptor de Cable, espero pronto poder hacer de corresponsal para la revista en este continente.
Te mando el último folleto sobre los Diplomas de Español. No sé si los habías visto, y otro sobre un concurso que patrocina el

SPANISH TEACHING PROGRAMME
PROGRAMA EDUCATIVO ESPAÑOL
en Australia
SPANISH EDUCATION OFFICE
CONSEJERIA DE EDUCACIÓN
15 ARKANA ST
YARRALUMLA ACT 2600
Phone: (06) 273 4291

señor Ben Haneman, hombre muy interesado en lo español que posee una importante colección de Quijotes. También te mandaré en cuanto estén preparados los carteles que diseñé conmemorando la visita de Solé Tura -en realidad eran para Cela, ya sabes, pero hubo que cambiar a última hora, y los folletos anunciando la exposición de copias del Museo del Prado. Por cierto, agradezco tu gestión sobre los vídeos del Museo.

Los abanicos son preciosos y las camisetas del Quijote, también, las otras ya las conocía. Me recuerdan a unas que lanzó Benetton con el comienzo de la Eneida de Virgilio, muy culturales ellos.

Estamos en contacto también con Carmelo Romero porque simultáneamente a las exposiciones vamos a organizar una semana cultural española en la que tengan cabida el cine, por supuesto, y alguna conferencia o exposición paralela. Confío en que si tuviéramos necesidad, nos podríais echar una mano, como siempre hacéis.

Nada más por esta vez. Agradecerte, como en otras ocasiones los materiales que enviáis y el apoyo constante a nuestra labor de difusión del español en esta "Terra Australis". En este país es muy difícil penetrar y realmente la promoción y la publicidad es muy importante.

Un abrazo,

Angel Santamaría Barnola
Spanish Resource Centre, Director

P.O.BOX 3811
MANUKA, ACT 2603 AUSTRALIA












Not Drunk - Just Cool



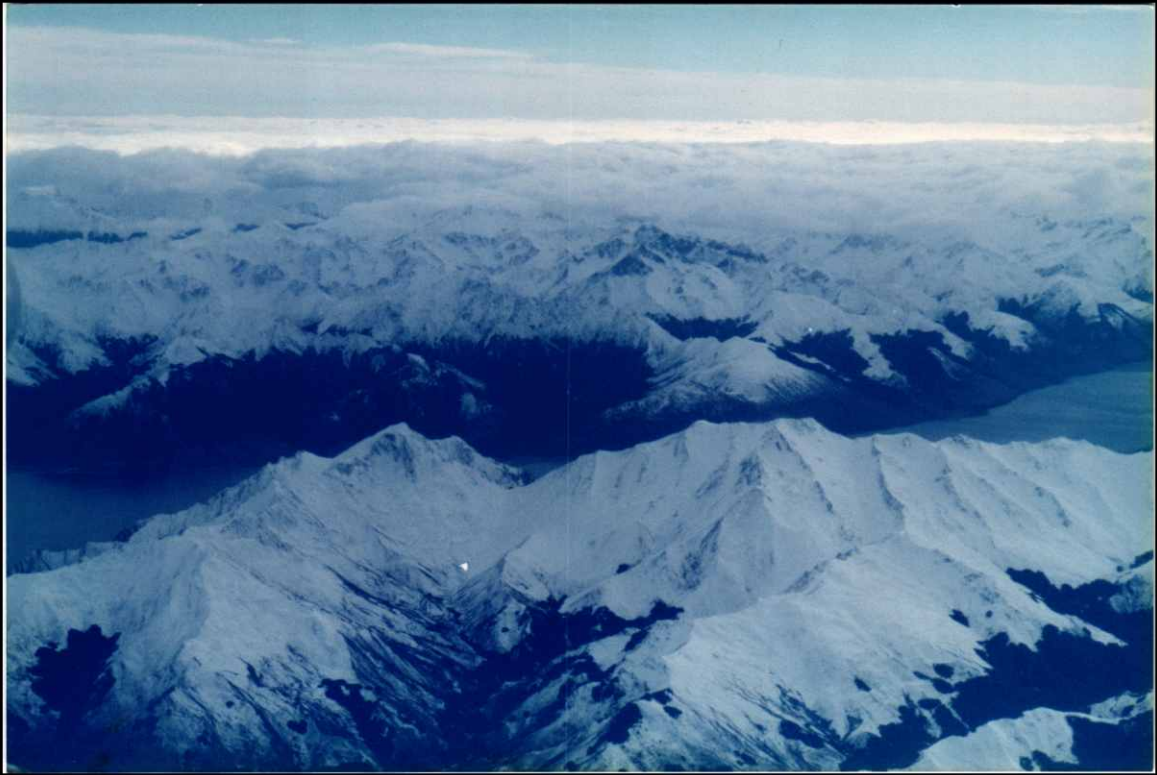

















MOUNT COOK AIRLINE
ZK-CWJ


91 7 31




91 7 31




91 7 31




91 7 31


91 7 31




81 73






9 1 3 1


OLYMPUS








NiKita
91 7 31




18:50




PX3402

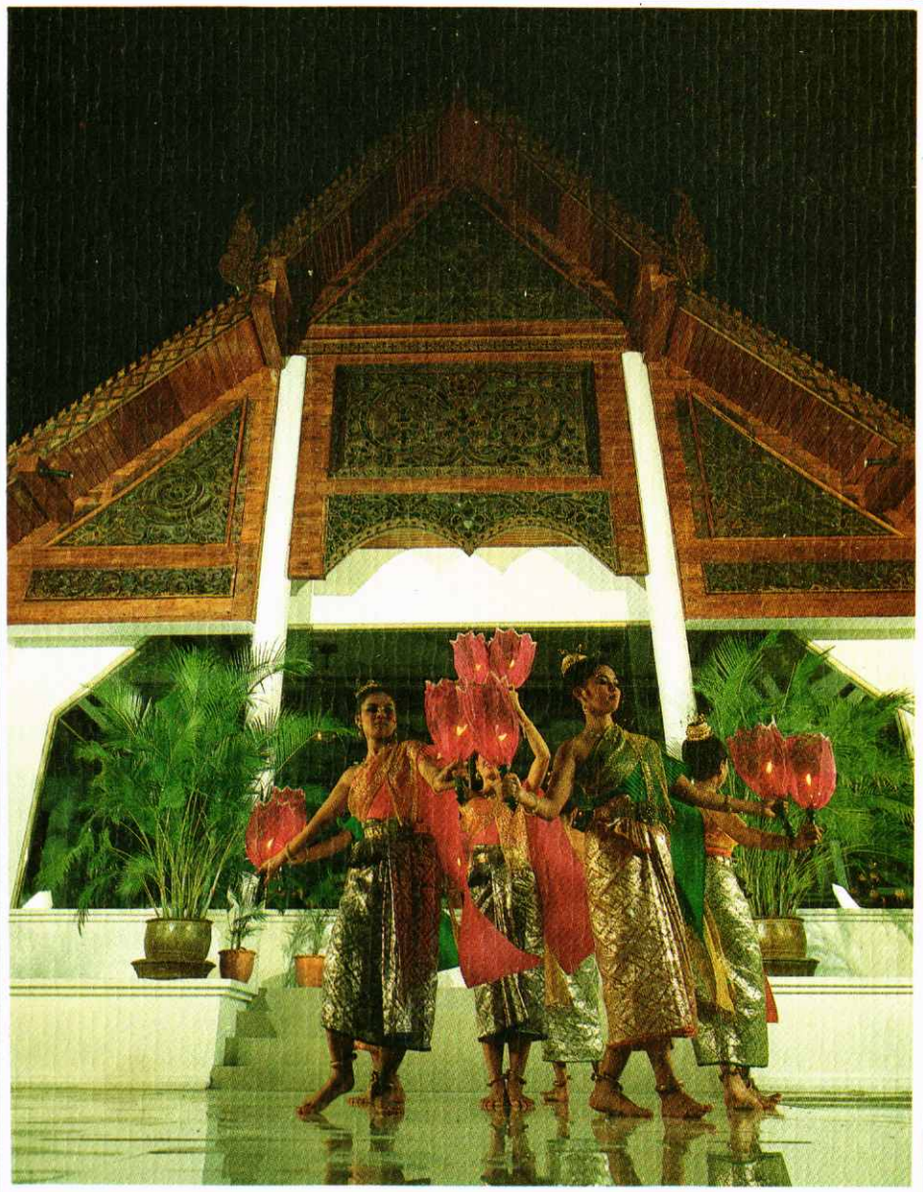

F
91 7 31


PX3402
91 7 31


RYC

ORIENTAL
RIM NAAM

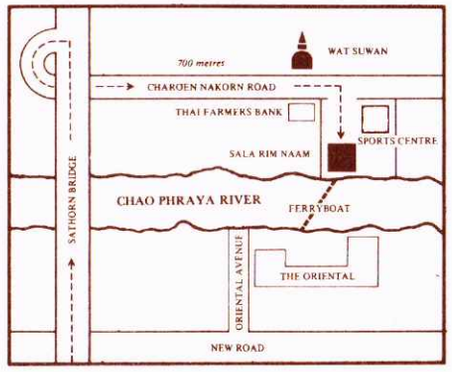
489 Charoen Nakorn Road, Klongsan, Bangkok 10600. Tel. 437-6211, 437-3080



THE SALA



SINGHA BEER



For bookings call
THE ORIENTAL HOTEL
236-0400 ext. 3133
or THE SALA
437-6211, 437-3080

TONIGHT'S DANCES



หมี่กรอบ
MEE GROB
Herbed Crispy Noodles

ยำของทะเล
YAAM KHONG TALAY
Spiced Seafood Salad

แกงเลียงกุ้ง
GAENG LIANG GOONG
Herbed Soup of Vegetables and Prawns

แกงกะหรี่ไก่
GAENG GARI GAI
Yellow Curry with Chicken

ไก่ห่อใบเตย
GAI HAW BAI TOEY
Deep-fried Honeyed Chicken in Pandanus Leaf

ผัดผัก
PAAD PAAG
Sauteed Vegetables

ข้าว
KHOW
Steamed Rice

ผลไม้กับขนมไทย
POLAMAI GUB KHANOM THAI
Carved Fresh Fruits & Thai Sweets

ชา, กาแฟ
CHA & GAFAE
Tea & Coffee

THE ORIENTAL



Thai food is known to be chilli hot but traditional Thai dishes must not be predominantly hot. There must always be a harmony in a dish. The sharpness of the chillis and the spices in a curry dish is toned down by the sweetness of the coconut cream which also enhances the flavours and tastes of other delicate ingredients and herbs.

Dinner, the main meal, consists of at least three dishes with rice. Dishes are not courses but served all at the same time. One should take a mouthful of this and that in whatever order one prefers.

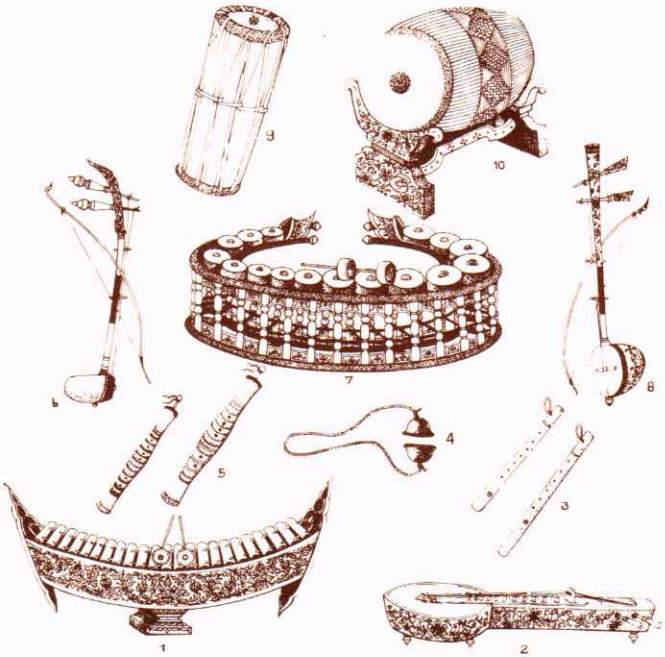
The Thai Cooking School at The Oriental

COSTUMES



1	ชฎา	CHA - DA	11	สังเปลา	SA-NUB-PLAW
2	กุณฑล (ตุ้มหู)	KUN - THON	12	ชายไหรง	CHAI - KRANG
3	กรองคอ	KRONG - SAU	13	ชายไหว	CHAI - HWAI
4	สังวาลย์พาหยาจ	SHA-LHONG-ONK	14	ทองบาท	THONG - BARTH
5	ทองกร (กำไลข้อมือ)	THONG - KORN	15	อินทรธนู	IN-THRA-NU
6	เกราะ	KROH	16	พาหุรัด (กำไลแขน)	PA-HU-RUD
7	ปั้นเหน่ง (เข็มขัด)	PUN-NENK	17	สังวาล	SUNG - VARL
8	รัดประสาร (ผ้าดาด)	RUD - PUSTRA	18	ทับทรวง	TUB - SRUANG
9	จีบ (ผ้าหุ้ม)	PHU - SA	19	ชายผ้า	CHAI - PHA
10	เจียระบาท	JEA - RA - BARD	20	ผ้าจีบ	PHA - JEEB

MUSICAL INSTRUMENT



1	ระนาดเอก	RANAT - EK	6	ซอด้วง	SAW - DUANG
2	จะเข้	JA - KAE	7	ฆ้องวงใหญ่	KHONG - WONG - YAI
3	ขลุ่ย	KLUI	8	ซออู้	SAW - AU
4	ฉิ่ง	CHING	9	กลองแขก	KLONG - KACK
5	ปี่	PI	10	ตะโพน	TAPHON



Rabam Benjarat
Dance of The Five Gems

Thailand is known for its semi and precious gems. This dance displays the beauty of these gems as represented by beautiful girls.

They are : diamond, blue sapphire, yellow sapphire, green sapphire and ruby.



THE GRAND BATTLE

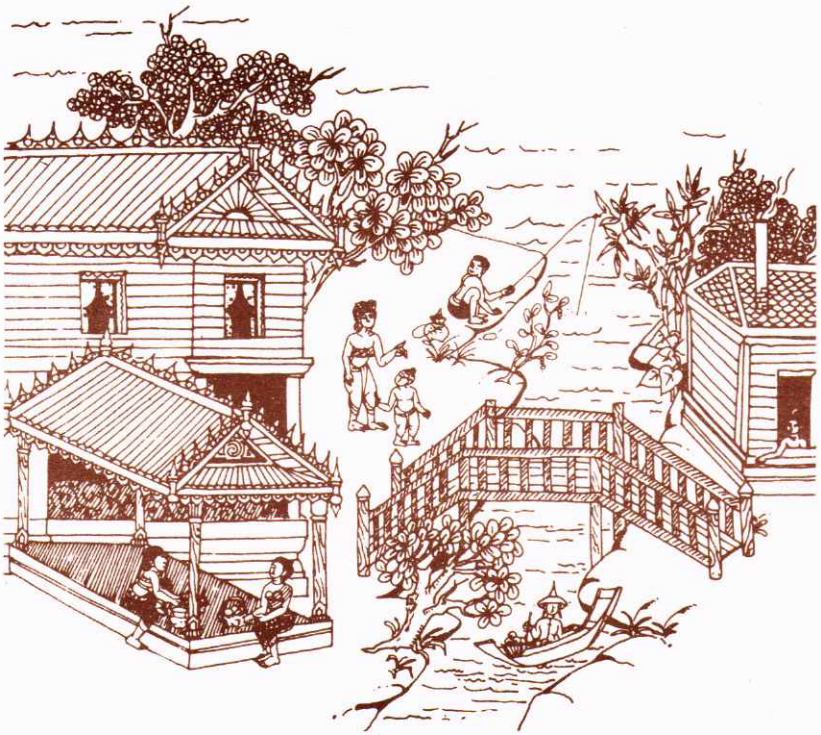
After years of long drawn out wars between King Rama of Ayodhya and the Ogre King Tosakanth of Lonka, the two archrivals came face to face with each other in the scene of the grand battle in which Tosakanth was defeated.

Story : Ramakien
First Performance at the National Theatre :
November 1959



RABAM JAVA

This dance derives its origin from Java. The dance demonstrates the skills and versatility of Thai artists at adopting and adapting the movements thus creating a new choreography. The dance displays beauty and gentleness of young maidens.



SWORD FIGHTINGS

Teachers are deemed most revered persons in all learnings. Self-defense is an art form. It is learnt with great difficulty and hardship. Before entering a fight each fighter pays homage to their teachers with their "WAI KRU" rites. An observant fighter usually detects the strong and weak spots of his opponent through the rites.

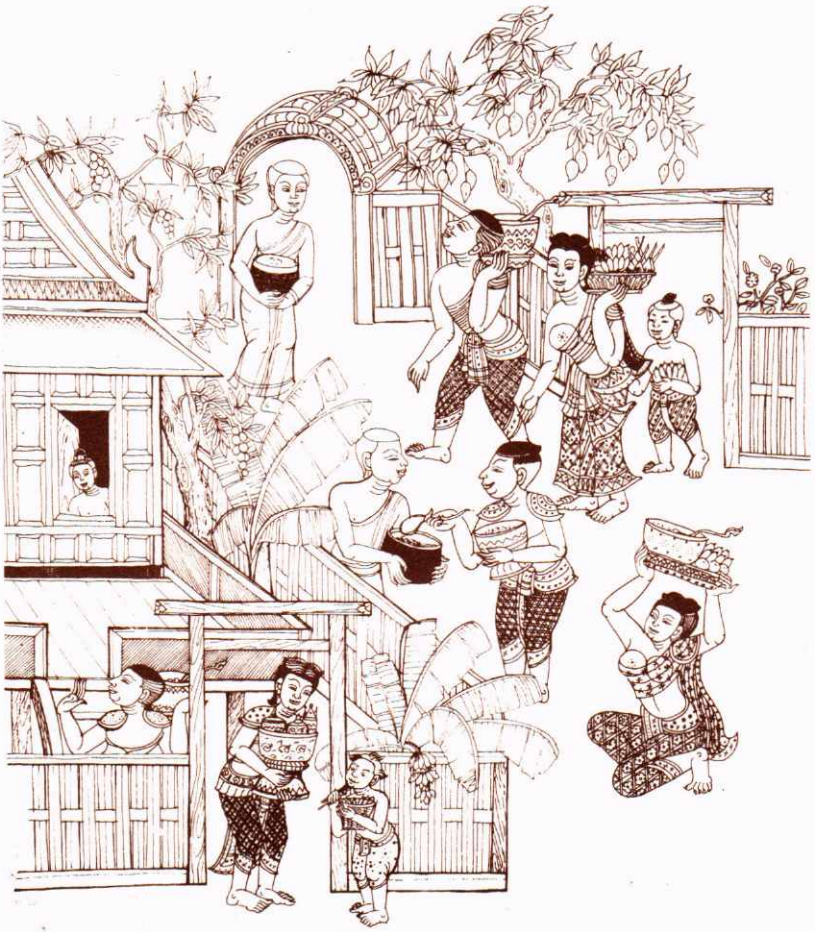


PRA LAW TAAM GAI
Pra Law in Pursuit of a Rooster

This episode is an excerpt from a northern folk lore, Pra Law, a tragic dance drama.

It is an unfullfilled love story between Pra Law of Man Suang and the twin princesses, Puean and Paeng of Mueang Sawng.

Pra Law's journey from his kingdom to join the twin princesses is guided and hastened by the magical rooster, mysteriously appears to lure him to reach Mueang Sawng more speedily.



SERNG KA–YAANG

Dance of the Bamboo Basket

This dance, originated in Kalasinthu – a Northeastern province of Thailand, is a combination of several folk dances of the region. It is normally danced on festive occasions.

Rain Dreaming
ARTIST: Gordon Campbell Tjapanangka TRIBE: Warlpiri

The artist has depicted the Rain Dreaming at Kalipinypa, West of Central Mount Wedge. The circles indicate the places the rain-making man visited during his travels in this area. As he travelled he produced lightning (indicated by sinuous lines) and rain which spread over the earth.

PHOTOGRAPHER: Barry Skipsey, from Wildbird Dreaming by Nadine Amadio and Richard Kimber (Greenhouse Publications, Melbourne, 1988).

Reproduced under licence granted by Aboriginal Artists Agency, 12 McLaren Street, North Sydney 2060.





Luncheon

in honour of

The Honourable Dr Jordi Solé Tura
Minister of Culture
in the Government of Spain
and Mrs Solé Tura

given by

The Honourable Ros Kelly MP
Minister for the Arts, Sport, the Environment,
Tourism and Territories
and the Honourable David Simmons MP
Minister for the Arts, Tourism and Territories

The Boardroom
The Australian National Gallery, Canberra
Wednesday, 7 August 1991

Wines

Lindemans Reserve Bin 7280 Chardonnay
1988

* * *

Penfolds St Henri Claret
1986

Menu

Ginger Cured Tasmanian Ocean Trout
served with a citrus salad

* * *

Loin of Lamb
filled with spinach and basil and garnished with
game chips and warm tomato marmalade
served with seasonal vegetables

* * *

Selection of Australian Cheeses
Tasmanian Brie, King Island Cheddar and
Gippsland Blue Cheese
with fresh fruit and nuts

* * *

Coffee/Tea *Petits Fours*

Emu Dreaming
ARTIST: William Sandy TRIBE: Pitjantjatjara

This painting concerns the Emu Dreaming at Kanpi near Amata in northern South Australia. The roundels represent the waterholes of the two Emu Ancestors. From Kanpi they continued their journey north-west towards Kintore in the Gibson Desert.

William Sandy was born at Ernabella in 1944 but has been living at Papunya since 1973. He began painting in 1978 and won the Northern Territory Art Award in 1985.

PHOTOGRAPHER: Barry Skipsey, from Wildbird Dreaming by Nadine Amadio and Richard Kimber (Greenhouse Publications, Melbourne, 1988).

Reproduced under licence granted by Aboriginal Artists Agency, 12 McLaren Street, North Sydney 2060.





Luncheon

in honour of

The Honourable Dr Jordi Solé Tura
Minister of Culture
in the Government of Spain
and Mrs Solé Tura

given by

The Honourable Ros Kelly MP
Minister for the Arts, Sport, the Environment,
Tourism and Territories
and the Honourable David Simmons MP
Minister for the Arts, Tourism and Territories

The Boardroom
The Australian National Gallery, Canberra
Wednesday, 7 August 1991

Wines

Lindemans Reserve Bin 7280 Chardonnay
1988

* * *

Penfolds St Henri Claret
1986

Menu

Ginger Cured Tasmanian Ocean Trout
served with a citrus salad

* * *

Loin of Lamb
filled with spinach and basil and garnished with
game chips and warm tomato marmalade
served with seasonal vegetables

* * *

Selection of Australian Cheeses
Tasmanian Brie, King Island Cheddar and
Gippsland Blue Cheese
with fresh fruit and nuts

* * *

Coffee/Tea *Petits Fours*



OFFICIAL VISIT

TO

SOUTH AUSTRALIA

BY

THE HONOURABLE DR JORDI SOLÉ TURA
MINISTER OF CULTURE IN THE GOVERNMENT OF SPAIN
AND
MRS TERESA EULALIA SOLÉ TURA

FRIDAY, 9TH AUGUST 1991
TO
SATURDAY, 10 AUGUST 1991

OFFICIAL PARTY

The Honourable Dr Jordi Solé Tura, Minister of Culture in the Government of Spain and Mrs Teresa Eulalia Solé Tura.

Accompanied by:-

Mr Javier Lopez Facal
First Assistant Secretary, International Cultural Co-operation Division, Ministry of Culture

From the Embassy of Spain

His Excellency Dr Jose Luis Pardos
Ambassador

Mrs Mercedes Pardos

Mr Fernando Gomez
Cultural and Education Counsellor

Australian Officials

Ms Judi Holgate
Acting Senior Visits Officer, Ceremonial and Information Services Group, Department of the Prime Minister and Cabinet

Mr Joaquin Artacho
Honorary Consul of Spain for South Australia

and

Mrs Cuijeta Ahwan, MVO
Manager, Visits and Hospitality Unit, Department of the Premier and Cabinet will accompany the party during the Visit.

ACCOMMODATION

Accommodation has been booked at:-

Hilton International Adelaide
Victoria Square
ADELAIDE SA 5000

TRANSPORT

Official Commonwealth Government motor vehicles and drivers will be provided for the Visit.

Michael Dryden's
Italian Riviera

Wednesday July 31st 1991

Dinner in Honour of
Dr Jordi Solé Tura and Mrs Solé Tura

**Cream of pumpkin and kumara soup with a hint of ginger*
**Herbed seafood terrine: scallops and prawns set in a light seafood and fresh herb aspic with tomato and onion salsa*
**Seafood tempura: local fish and shellfish coated in a light batter with a chili plum dipping sauce*
ooo000ooo

**Baked lamb rack with a parsley and mustard crust on a tomato and tarragon jus*
**Fillet of beef grilled with an onion and grenadine confiture*
**Chicken breast stuffed with smoked salmon then baked and coated with a lime cream sauce*
**Blue Cod fillet grilled with a tomato and basil beurre blanc*
ooo000ooo

**Chocolate sponge layered with a caramel mousse served with cream anglaise and berry coulis*
ooo000ooo

**New Zealand cheese and fruit plate*
ooo000ooo

New Zealand Wines
**Matua Valley 1990 reserve sauvignon blanc. Waimauku vineyard*
**Brajkovich 1990 chardonnay: Kumeu river*
**Vavasour 1989 reserve cabernet sauvignon/cabernet franc: Awatere valley*
**Matua Valley 1989 cabernet sauvignon: Dartmoor-Smith estate*

QANTAS AIRWAYS
REF JR7DIY

** ITINERARY **
FOR
THE HON J MR SOLETURA
SOLETURA MRS

7 AUGUST 1991
1.28 PM

HOTEL IN 28 JUL 91

HOTEL IN 29 JUL 91

DEPART SYDNEY		TUE 6 AUG 91	8.20 AM
ARRIVE CANBERRA		TUE 6 AUG 91	9.00 AM
ANSETT AUSTRALIA	AN 17	F CLASS	CONFIRMED

DEPART CANBERRA		THU 8 AUG 91	8.35 AM
ARRIVE MELBOURNE		THU 8 AUG 91	9.35 AM
ANSETT AUSTRALIA	AN 839	J CLASS	CONFIRMED

DEPART MELBOURNE		FRI 9 AUG 91	8.30 AM
ARRIVE ADELAIDE		FRI 9 AUG 91	9.10 AM
ANSETT AUSTRALIA	AN 93	F CLASS	CONFIRMED

DEPART ADELAIDE		SAT 10 AUG 91	1.05 PM
ARRIVE MELBOURNE		SAT 10 AUG 91	2.40 PM
ANSETT AUSTRALIA	AN 34	F CLASS	CONFIRMED

DEPART MELBOURNE		SAT 10 AUG 91	4.00 PM
ARRIVE LONDON/HEATHROW		SUN 11 AUG 91	5.50 AM
QANTAS AIRWAYS	QF 9	FIRST CLASS	CONFIRMED

DEPART LONDON/HEATHROW		SUN 11 AUG 91	9.40 AM
ARRIVE BARCELONA		SUN 11 AUG 91	12.40 PM
BRITISH AIRWAYS	BA 478	C CLASS	CONFIRMED

TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX

GA
020
INTLX 0730 1200P*
SPAIN AA62485
GA
5244842+
0401.
44842 MAEXT E*
SPAIN AA62485

ZCZC
A: MAE
DE: EMBAJADA CANBERRA
FECHA: 30-07-91
CLARO 251
COPIA A: AMERICA NORTE ASIA
GABINETE MINISTRO
TEMA: CULTURA - VISITAS

+++
AYER ULTIMA HORA Y ACOMPANADO POR REPRESENTANTE MINISTERIO EXTERIORES CANBERRA, SR. THOMPSON Y CONSUL GENERAL SR. SOLER, RECIBIMOS EN SYDNEY A MINISTRO CULTURA CON EL QUE INICIAMOS HOY VISITA OFICIAL A NUEVA ZELANDA, SOBRE LA QUE CONTINUARE INFORMANDO.
+++

PARDOS

NNNN

MENSAJE ACEPTADO
*
44842 MAEXT E
SPAIN AA62485
Message: *** -** manual On 30/07/91 at 12 h 01 Elapsed : 02 mn 17
Disconnect code : 50

TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE

TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TI

GA
020
INTLX 0731 1515P*
SPAIN AA62485
GA
5244842+
0716.
44842 MAEXT E*
SPAIN AA62485

ZCZC
A: MAE
DE: EMBAJADA CANBERRA
FECHA: 31-07-91
CLARO 253
COPIA A: SECIPI
CULTURALES
GABINETE MINISTRO
AMERICA NORTE ASIA
OID
TEMA: CULTURA

+++
EMBAJADOR PARDOS TRANSMITE A V.E. DESDE NUEVA ZELANDA, LO SIGUIENTE:

AYER FUIMOS RECIBIDOS EN AEROPUERTO AUCKLAND, A LA LLEGADA VISITA OFICIAL SR. MINISTRO CULTURA, POR REPRESENTANTES MINISTERIO EXTERIORES E INTERIOR WELLINGTON, ALCALDIA Y UNIVERSIDAD AUCKLAND MAS CONSUL HONORARIO ESPANA Y PROFESORES ESPANOL.

ATENCION POLITICA INTERNA ESTUVO CENTRADA EN PRESENTACION ANOCHE, POR PRIMER MINISTRO BOLGER, DE NUEVO PRESUPUESTO PARA EJERCICIO 91/92 MUY RESTRICTIVO QUE INCLUYE IMPORTANTES RECORTES EN PARTIDAS EDUCATIVAS, SEGURIDAD SOCIAL Y VIVIENDA, AL EXTREMO DE ESTABLECER CUOTAS OBLIGATORIAS EN PAGO PRESTACIONES SANITARIAS. A PESAR DICHAS MEDIDAS ALTAMENTE RESTRICTIVAS, NUEVO PRESUPUESTO HA ANUNCIADO AYER, POR PRIMERA VEZ, CAPITULO ESPECIAL DEDICADO A APERTURA NUEVA EMBAJADA CON RESIDENCIA PERMANENTE EN ESPANA.

MANANA COMENZARA MINISTRO SOLE TURA VISITA OFICIAL CON AUDIENCIA ALCALDE AUCKLAND QUIEN ME HA CONFIRMADO SU DESEO DE HACER A MINISTRO CULTURA CIUDADANO HONORARIO POR SU ESFUERZO, APOYO Y COOPERACION EN ESTABLECIMIENTO CATEDRA PRINCIPE ASTURIAS EN UNIVERSIDAD AUCKLAND.

CONTINUARE INFORMANDO.
+++

PARDOS

NNNN

MENSAJE ACEPTADO
*
44842 MAEXT E
SPAIN AA62485
Message: *** -** manual On 31/07/91 at 15 h 16 Elapsed : 04 mn 42
Disconnect code : 50

EX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TEL

GA
020
INTLX 0801 1557P*
SPAIN AA62485
GA
5244842+
0758.
44842 MAEXT E*
SPAIN AA62485

ZCZC
A: MAE
DE: EMBAJADA CANBERRA
FECHA: 01-08-91
CLARO 254
COPIA A: SECIPI
CULTURALES
GABINETE MINISTRO
AMERICA NORTE ASIA
OID
TEMA: CULTURA - VISITAS

+++
EMBAJADOR PARDOS TRANSMITE A V.E. DESDE NUEVA ZELANDA, LO SIGUIENTE:

INICIO VIAJE OFICIAL MINISTRO SOLE TURA A NUEVA ZELANDA HA COMENZADO CON VISITA CORTESIA ALCALDE CIUDAD MR. LES MILLS QUIEN LE MANIFESTO DESTACADO INTERES CIUDAD AUCKLAND EN VINCULARSE CON BARCELONA POR HABER SIDO RECIENTEMENTE SEDE JUEGOS DEPORTIVOS COMMONWEALTH.

POSTERIORMENTE SR. SOLE TURA PROCEDIO A DETALLADA VISITA OBRAS PABELLON NUEVA ZELANDA EN SEVILLA 92 Y TUVO RUEDA PRENSA CON EMISORAS NACIONALES RADIO, T.V. Y DIARIOS MAYOR DIFUSION LO QUE HA DADO OCASION A NUESTRO MINISTRO CULTURA PARA INFORMAR AMPLIAMENTE SOBRE ACONTECIMIENTOS A CELEBRAR EN EL 92 EN ESPANA, PROXIMA INAUGURACION CATEDRA PRINCIPE ASTURIAS Y TRANSICION POLITICA EN ESPANA.

POR LA TARDE TUVO LUGAR REUNION EN SALON CONSEJO MUNICIPAL CON ASISTENCIA TOTALIDAD CONCEJALES AYUNTAMIENTO AUCKLAND, EN LA QUE ALCALDE MR. MILLS CONCEDIO A NUESTRO MINISTRO TITULO ''CIUDADANO HONORIARIO'', OFRECIENDO POSTERIORMENTE RECEPCION EN SU HONOR Y CENA CON REDUCIDO GRUPO PERSONALIDADES CULTURALES Y SEQUITO MINISTRO ESPANOL CULTURA.
+++

PARDOS

NNNN

MENSAJE ACEPTADO
*
44842 MAEXT E
SPAIN AA62485
Message: *** -** manual On 01/08/91 at 15 h 58 Elapsed : 04 mn 35
Disconnect code : 50

TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE

TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE

(4

GA
020
INTLX 0801 1603P*
SPAIN AA62485
GA
5248400+
0803.
48400 MAEXT E*
SPAIN AA62485

ZCZC
A: MAE
DE: EMBAJADA CANBERRA
FECHA: 01-08-91
CLARO 255
COPIA A: SECIPI
SUBSECRETARIA
SGPE
CULTURALES
GABINETE MINISTRO
AMERICA NORTE ASIA
SERVICIO EXTERIOR
OID
TEMA: CULTURA - VISITAS

+++
EMBAJADOR PARDOS TRANSMITE A V.E. DESDE NUEVA ZELANDA, LO SIGUIENTE:

ESTE MINISTRO EXTERIORES Y VICEPRESIDENTE GOBIERNO, DONALD MCKINNON, HA CONFIRMADO HOY SU ASISTENCIA INAUGURACION CATEDRA ''PRINCIPE ASTURIAS'' EN UNIVERSIDAD AUCKLAND Y A CENA QUE POSTERIORMENTE OFRECE GOBERNADORA GENERAL A MINISTRO CULTURA, SR. SOLE TURA.

A SU VEZ DIRECTOR GENERAL EUROPA, QUE NOS ACOMPANA EN VIAJE, ME HA SUBRAYADO INTERES GOBIERNO NEOZELANDES EN AMPLIAR RELACIONES CON ESPANA, LO QUE SE CONFIRMA EN ANUNCIO HECHO POR PRIMER MINISTRO APERTURA EMBAJADA EN MADRID (MI 253) Y CIERRE REPRESENTACIONES EN VIENA Y ATENAS, DEBIDO A RESTRICCIONES PRESUPUESTARIAS Y A PESAR IMPORTANTE COLONIA GRIEGA EN NUEVA ZELANDA Y QUE DESDE VIENA SE ATENDIERAN RELACIONES CON PAISES EUROPA DEL ESTE.

TODO ELLO REFORZARIA ARGUMENTOS REFERIA A SUBSECRETARIO Y SECRETARIO GENERAL POLITICA EXTERIORES EN MIS CARTAS DE FECHA 23 JULIO Y EN LA NUM. 15/91 A V.E. DE PASADO DIA 26.
+++

PARDOS

NNNN

MENSAJE ACEPTADO
*
48400 MAEXT E
SPAIN AA62485
Message: *** -** manual On 01/08/91 at 16 h 03 Elapsed : 04 mn 27
Disconnect code : 50

TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE

GA
020
INTLX 0802 1526P*
SPAIN AA62485
GA
5244842+
0727.
44842 MAEXT E*
SPAIN AA62485

ZCZC
A: MAE
DE: EMBAJADA CANBERRA
FECHA: 02-08-91
CLARO 256
COPIA A: SECIPI
CULTURALES
GABINETE MINISTRO
AMERICA NORTE ASIA
OID
TEMA: CULTURA - VISITAS

+++
EMBAJADOR PARDOS TRANSMITE A V.E. DESDE NUEVA ZELANDA, LO SIGUIENTE:

CON EXTRAORDINARIA BRILLANTEZ HA TENIDO LUGAR INAUGURACION CATEDRA ''PRINCIPE ASTURIAS'' DE LENGUA Y CULTURA ESPANOLAS EN UNIVERSIDAD AUCKLAND.

EN PARANINFO, TOTALMENTE LLENO ESTUDIANTES, PROFESORES Y PERSONALIDADES INVITADAS AL ACTO, HAN INTERVENIDO RECTOR Y DECANO CITADA UNIVERSIDAD, QUIENES HAN REITERADO HONOR QUE SUPONE PATROCINIO S.A.R. PRINCIPE DE ASTURIAS Y ESTIMULO EN CRECIENTE IMPORTANCIA LENGUA ESPANOL, SIN DUDA LA PRIMERA ENTRE OTRAS 17 ENSENADAS EN CITADA UNIVERSIDAD.

A CONTINUACION LEI EN ESPANOL MENSAJE S.A.R. PRINCIPE ASTURIAS QUE HABIA SIDO DISTRIBUIDO PREVIAMENTE EN TRADUCCION INGLESA, AL IGUAL QUE LECCION MAGISTRAL DESARROLLADA POR MINISTRO SOLE TURA, SEGUIDA CON EXTRAORDINARIA ATENCION Y CUYO TEXTO ENVIO V.E EN PROXIMA VALIJA.

MINISTRO ASUNTOS EXTERIORES Y VICEPRESIDENTE GOBIERNO, DONALD MCKINNON, VENIDO ESPECIALMENTE DESDE WELLINGTON DIRIGIO UNA IMPORTANTE ALOCUCION, COPIA DE CUYO TEXTO QUE ME ENTREGO PERSONAL-MENTE HARE LLEGAR A V.E. POR VALIJA Y DE CUYOS EXTREMOS MAS INTERESANTES DESTACO V.E. LO SIGUIENTE:

1. IMPORTANCIA GESTO PATROCINIO CATEDRA POR S.A.R., EN CONTEXTO AMPLIACION RELACIONES BILATERALES.

2. DESTACADO PAPEL DE ESPANA EN SENO COMUNIDAD EUROPA Y FIRME CRECIMIENTO DE SU ECONOMIA.

3. APRECIACION GOBIERNO WELLINGTON POR MARCADA PRESENCIA CULTURAL ESPANOLA EN VIDA ACADEMICA Y UNIVERSITARIA.

4. DECIDIDA PARTICIPACION NEOZELANDESA EN ACONTECIMIENTOS ESPANOLES EN 1992, ESPECIALMENTE A TRAVES PABELLON EN EXPO SEVILLA QUE ES EMPRESA NACIONAL, APOYADA POR TODOS LOS PARTIDOS.

5. EMPENO GOBIERNO WELLINGTON EN REFORZAR PRESENCIA EN EUROPA CON INMINENTE APERTURA EMBAJADA MADRID.

6. SATISFACCION SU GOBIERNO POR CONCRECION PRACTICA VISITA ESTADO SS.MM. LOS REYES Y OFICIAL S.A.R. PRINCIPE ASTURIAS, REFLEJADA EN VIDA Y DINAMISMO PROPIO CON QUE NACE NUEVA CATEDRA LENGUA Y CULTURA ESPANOLAS.

7. APOYO DE SU GOBIERNO A INCREMENTO ACTIVIDADES CULTURALES Y OFERTA INFRAESTRUCTURA PARA PROXIMOS INSTITUTOS CERVANTES.

8. AGRADECIMIENTO PRESENCIA MINISTRO SOLE TURA, QUE DEMUESTRA FIELMENTE IMPORTANCIA CON QUE HA SIDO CREADA NUEVA CATEDRA Y ESFUERZOS EMBAJADA POR HACER POSIBLE ESTE ACTO.

9. RECONOCIMIENTO VALOR UNIVERSAL LENGUA ESPANOLA Y DECIDIDO APOYO SU DIFUSION Y ENSENANZA EN NUEVA ZELANDA COMO VINCULO RELACION CON ESPANA Y LATINO-AMERICA.
+++

PARDOS

NNNN

MENSAJE ACEPTADO
#
44842 MAEXT E
SPAIN AA62485
Message: *** -** manual On 02/08/91 at 15 h 27 Elapsed : 08 mn 14
Disconnect code : 50

X MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX

(6

GA
020
INTLX 0802 1716P*
SPAIN AA62485
GA
5244842+
0917.
44842 MAEXT E*
SPAIN AA62485

ZCZC
A: MAE
DE: EMBAJADA CANBERRA
FECHA: 02-08-91
CLARO 258
COPIA A: SECIPI
CULTURALES
GABINETE MINISTRO
AMERICA NORTE ASIA
OID
TEMA: CULTURA - VISITAS

+++
EMBAJADOR PARDOS TRANSMITE A V.E., DESDE NUEVA ZELANDA, LO SIGUIENTE:

TRAS TERMINACION CEREMONIA INAUGURACION CATEDRA ''PRINCIPE ASTURIAS'' DE LA QUE INFORMO V.E. EN MI 256, RECTOR UNIVERSIDAD AUCKLAND Y CLAUSTRO PROFESORES OFRECIERON RECEPCION EN HONOR GOBERNADORA GENERAL, DAME CATHERINE TIZARD, Y MINISTRO CULTURA SR. SOLE TURA, EN MISMO LUGAR EN QUE HACE APROXIMADAMENTE UN ANO S.A.R. ANUNCIO A ESTUDIANTES Y PROFESORES SU DESEO PATROCINAR ACTUAL CATEDRA.

POSTERIORMENTE Y EN RESIDENCIA OFICIAL GOBERNADORA GENERAL NUEVA ZELANDA EN AUCKLAND Y CON PRESENCIA, ENTRE OTROS, DE MINISTRO ASUNTOS EXTERIORES, COMISARIO GENERAL PABELLON EN EXPO SEVILLA, PRESIDENTE CADENAS NACIONALES T.V. Y SEQUITO ESPANOL, TUVO LUGAR CENA EN HONOR MINISTRO ESPANOL, EN LA QUE TUVIMOS OCASION DE ESCUCHAR REITERADAS EXPRESIONES Y MUESTRAS DE AGRADECIMIENTO TANTO POR VICEPRESIDENTE GOBIERNO DONALD MCKINNON COMO POR GOBERNADORA GENERAL, QUIEN TRAS BRINDAR POR S.M. EL REY DE ESPANA, LEYO CON VIVA SATISFACCION MENSAJE RECIBIDO EN MISMA MANANA DE S.A.R. PRINCIPE DE ASTURIAS.
+++

PARDOS

NNNN

MENSAJE ACEPTADO
*
44842 MAEXT E
SPAIN AA62485
Message: *** -** manual On 02/08/91 at 17 h 17 Elapsed : 04 mn 46
Disconnect code : 50

MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX

MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX

MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TE

GA
020
INTLX 0802 1722P*
SPAIN AA62485
GA
5248400+
0923.
48400 MAEXT E*
SPAIN AA62485

ZCZC
A: MAE
DE: EMBAJADA CANBERRA
FECHA: 02-08-91
CLARO 259
COPIA A: SECIPI
CULTURALES
GABINETE MINISTRO
AMERICA NORTE ASIA
OID
TEMA: CULTURA - VISITAS

+++
EMBAJADOR PARDOS TRANSMITE A V.E., DESDE NUEVA ZELANDA, LO SIGUIENTE:

VISITA OFICIAL MINISTRO CULTURA A NUEVA ZELANDA CONTINUARA EN WELLINGTON, EN DONDE SR. SOLE TURA SE ENTREVISTARA CON COMITE DIRECCION PABELLON NEOZELANDES EN SEVILLA 92 Y MINISTROS COMERCIO, CULTURA, LIDER OPOSICION -ANTIGUO PRIMER MINISTRO, MIKE MOORE- Y TRAS ALMUERZO OFRECIDO EN SEDE PARLAMENTO, Y VISITA A PRESIDENTE CAMARA, SE REUNIRA CON MINISTRO EXTERIORES, MCKINNON, DE LO QUE INFORMARE V.E. OPORTUNAMENTE.
+++

PARDOS

NNNN

MENSAJE ACEPTADO
*
48400 MAEXT E
SPAIN AA62485
Message: *** -** manual On 02/08/91 at 17 h 23 Elapsed : 03 mn 09
Disconnect code : 50

GA
020
INTLX 0805 1654P*
SPAIN AA62485
GA
5244842+
0855.
44842 MAEXT E*
SPAIN AA62485

(8

ZCZC
A: MAE
DE: EMBAJADA CANBERR
FECHA: 05-08-91
CLARO 260
COPIA A: SECIPI
CULTURALES
GABINETE MINISTRO
AMERICA NORTE ASIA
IBEROAMERICA
OID
TEMA: CULTURA - VISITAS

+++
PASADO VIERNES CONCLUYO VISITA OFICIAL SR. MINISTRO CULTURA A WELLINGTON TRAS ENTREVISTA CON LIDER OPOSICION Y ANTIGUO PRIMER MINISTRO, MIKE MOORE, CON QUIEN CONVERSO SOBRE ACTUAL SITUACION POLITICA EN NUEVA ZELANDA DESPUES IMPORTANTES REACCIONES PRODUCIDAS POR DRASTICOS RECORTES PRESUPUESTARIOS Y DURAS CRITICAS PARTIDO LABORISTA, QUE EL LIDERA, A ENFOQUE ECONOMICO PRESENTADO POR PRIMER MINISTRO BOLGER EN VISPERAS INAUGURACION CATEDRA ''PRINCIPE ASTURIAS''.

ANTERIORMENTE SR. SOLE TURA, TUVO AUDIENCIA CON MINISTRO ASUNTOS EXTERIORES, DONALD MCKINNON, QUIEN LE REITERO FELICITACION POR BRILLANTEZ ACTOS INAUGURACION CATEDRA Y TUVO OPORTUNIDAD CONVERSAR LARGAMENTE SOBRE RECIENTE CUMBRE IBEROAMERICANA DE GUADALAJARA, TEMA QUE LE INTERESABA ESPECIALMENTE DESPUES SU RECIENTE VISITA MEXICO Y DEL QUE ME HABIA PEDIDO INFORMACION DURANTE CENA GOBERNADORA GENERAL, A QUE ME REFERIA EN MI 258. MINISTRO MCKINNON NOS SENALO SU DESEO VIAJAR ESPANA, SI FUERA POSIBLE, ANTES FINALIZAR ESTE ANO E INTERES SU GOBIERNO EN HACER OPERATIVA ANUNCIADA APERTURA EMBAJADA EN MADRID, ANTES DE DOS MESES.

EN ALMUERZO, ESE MISMO DIA EN SEDE PARLAMENTO, OFRECIDO POR SU COLEGA EN WELLINGTON DOUG GRAHAM, TUVE OPORTUNIDAD CONVERSAR CON NUEVO SUBSECRETARIO EXTERIORES, RICHARD MOTTAGE, SOBRE PORMENORES ESTABLECIMIENTO NUEVA EMBAJADA EN MADRID. SR. SOLE TURA CAMBIO TAMBIEN IMPRESIONES CON DIRECTIVOS MUSEOS NACIONALES, CADENAS T.V. Y ''NEW ZEALAND COUNCIL'' SOBRE EVENTUAL POSIBILIDAD INTERCAMBIO EXPOSICIONES PINTURA QUE, EN NUESTRO CASO, PODRIA INCLUIR ALGUNAS OBRAS DE NUESTROS CLASICOS DE LOS SIGLOS XVII Y XVIII, ESPECIALMENTE TRAS HABER COMPROBADO ESFUERZO HECHO EN MUSEO NACIONAL AUCKLAND DE MONTAR EXPOSICION DE GRABADOS GOYA, DE SUS FONDOS PROPIOS Y PARA CELEBRAR VISITA MINISTRO ESPANOL CULTURA.

ANTES DE ESTE ALMUERZO HABIAN TENIDO LUGAR DOS REUNIONES DE SR. SOLE TURA, PRIMERO CON MINISTRO COMERCIO Y COMITE DIRECTIVO PABELLON NUEVA ZELANDA EN SEVILLA '92 Y DESPUES CON MINISTRO CULTURA NEOZELANDES Y RESPECTIVAS DELEGACIONES, DE LAS QUE INFORMO A V.E. EN SIGUIENTE TELEGRAMA.
+++

PARDOS

NNNN

MENSAJE ACEPTADO
*
44842 MAEXT E
SPAIN AA62485
Message: *** -** manual On 05/08/91 at 16 h 55 Elapsed : 07 mn 17
Disconnect code : 50

TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX

020
INTLX 0805 1701P*
SPAIN AA62485
GA
5248400+
0902.
48400 MAEXT E*
SPAIN AA62485

ZCZC
A: MAE
DE: EMBAJADA CANBERRA
FECHA: 05-08-91
CLARO 261
COPIA A: SECIPI
CULTURALES
GABINETE MINISTRO
AMERICA NORTE ASIA
IBEROAMERICA
OID
TEMA: CULTURA - VISITAS

+++
ULTIMA JORNADA OFICIAL MINISTRO SOLE TURA EN NUEVA ZELANDA, TERMINO CON VISITA A CHRISTCHURCH, DESDE QUEENSTOWN, EN ISLA SUR Y DESPEDIDA EN AEROPUERTO POR SU COLEGA CULTURA, DOUG GRAHAM, REPRESENTANTE DE ASUNTOS EXTERIORES MR. BARRINGTON Y DE MINISTERIO INTERIOR MR. MAX SIMMONS, QUIEN NOS HABIA ACOMPANADO, MUY EFICAZMENTE, A LO LARGO TODA LA VISITA.

ULTIMOS ENCUENTROS EN WELLINGTON, CON MINISTRO COMERCIO, MR. BURDEN, ATRAJERON INTERES EMPRESARIOS PRESENTES EN REUNION POR EXPECTATIVAS CREADAS EN PARTICIPACION PABELLON NUEVA ZELANDA EN SEVILLA '92, LO QUE PERMITIO A NUESTRO MINISTRO DESARROLLAR AMPLIAMENTE TESIS COMPLEMENTARIEDAD INTERESES EN ENSENANZA LENGUA ESPANOLA, ESPECIALMENTE FRENTE A COMERCIO CON PAISES IBEROAMERICANOS EN CUENCA DEL PACIFICO.

CON SU HOMOLOGO, MR. DOUG GRAHAM, SE TRATARON:

1. ESTADO PROYECTO CONVENIO CULTURAL BILATERAL, EN EL QUE EXTERIORES TIENE MARCADO INTERES EN CONCLUIR RAPIDAMENTE.

2. ANALISIS ACTIVIDADES ARTISTICAS BILATERALES DE POSIBLE FUTURA PROGRAMACION (MUESTRAS PINTURA, CONCIERTOS ORQUESTAS, CINE Y COOPERACION EN PUBLICACIONES, ETC..).

3. PROYECTO INSTITUTOS CERVANTES.

4. SITUACION PROYECTOS CULTURALES EN PROXIMAS OLIMPIADAS.

5. AFIANZAMIENTO Y FUTURA EXPANSION CATEDRA ''PRINCIPE DE ASTURIAS''.

AL DESPEDIRSE EN AEROPUERTO, MINISTRO CULTURA NEOZELANDES REITERO A SR. SOLE TURA DESEO CONTINUAR DIALOGO A TRAVES NUEVA EMBAJADA EN MADRID Y LE ANUNCIO SU INTENCION PROSEGUIR CONMIGO NEGOCIACIONES PARA FIRMAR, SI FUERA POSIBLE, EN ESTE ANO ACUERDO CULTURAL, EDUCATIVO Y DE COOPERACION CIENTIFICA HISPANO-NEOZELANDES.

DESDE CANBERRA ENVIARE MI JUICIO DE CONJUNTO SOBRE ESTA IMPORTANTE VISITA OFICIAL DE MINISTRO SOLE TURA A NUEVA ZELANDA.
+++

PARDOS

NNNN

MENSAJE ACEPTADO

#PAIN AA62485*
4840MAEXT E*
48400 MAEXT E
SPAIN AA62485
Message: *** -** manual On 05/08/91 at 17 h 02 Elapsed : 06 mn 35
Disconnect code : 50

SSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX
EX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE

TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TI

GA
020
INTLX 0806 1543P*
SPAIN AA62485
GA
5248400+
0744.
48400 MAEXT E*
SPAIN AA62485

ZCZC
A: MAE
DE: EMBAJADA CANBERRA
FECHA: 06-08-91
CLARO 263
COPIA A: SECIPI
CULTURALES
GABINETE MINISTRO
AMERICA NORTE ASIA
CONSULARES
OID
TEMA: CULTURA - VISITAS

+++
VISITA OFICIAL AUSTRALIA SR. SOLE TURA, HA COMENZADO POR SYDNEY CON ENTREVISTA CORTESIA A FISCAL GENERAL Y MINISTRO ARTES NUEVA GALES DEL SUR MR. PETER COLLINS, QUIEN LE RECIBIO CON DIRECTOR PROMOCION EVENTUALES JUEGOS OLIMPICOS SYDNEY MR. DONALD MCDONALD, CON QUIEN TUVO OPORTUNIDAD CONVERSAR SOBRE PROGRAMA CULTURAL EN OLIMPIADAS BARCELONA E INTERCAMBIO EXPERIENCIAS AL RESPECTO.

POSTERIORMENTE Y ACOMPANADO POR MINISTRO BRUCE BAIRD VISITO ZOO SYDNEY, TRATANDO TERMINOS POSIBLE INTERCAMBIO KOALAS CON ZOOLOGICOS ESPANOLES. TRAS RECORRER BAHIA, FUE RECIBIDO EN SALA JUNTAS PRESTIGIOSO DIARIO ''SYDNEY MORNING HERALD'' EN DONDE DIRECTOR JOHN ALEXANDER, OFRECIO ALMUERZO A NUESTRO MINISTRO CULTURA EN COMPANIA EDITORES SECCIONES POLITICA Y ARTE, MAS MINISTROS COLLINS Y BAIRD Y DIRECTORES GALERIAS Y MUSEOS NUEVA GALES DEL SUR EN DONDE SE PODRIA RECIBIR EVENTUAL EXPOSICION DEL PRADO, LO QUE FUE AMPLIAMENTE COMENTADO POR NUESTRO MINISTRO CULTURA.

TRAS VISITA POSTERIOR A ''AUSTRALIAN COUNCIL'' Y LARGA ESTANCIA CON COMUNIDAD ESPANOLA EN CLUB SYDNEY, OFRECI CENA A MINISTRO SOLE TURA Y MINISTRA ROS KELLY, QUIEN SE DESPLAZO ESPECIALMENTE PARA RECIBIRLE, ANTES SU VISITA A CANBERRA, GESTO AUN MAS DE VALORAR DADO QUE MINISTRA AUSTRALIANA DEBERA VOLVER A PRIMERA HORA MANANA POR TENER CONVOCADA REUNION GABINETE ANTES RECIBIR OFICIALMENTE A NUESTRO MINISTRO EN CAPITAL FEDERAL.
+++

PARDOS

NNNN

MENSAJE ACEPTADO
*
48400 MAEXT E
SPAIN AA62485
Message: *** -** manual On 06/08/91 at 15 h 44 Elapsed : 05 mn 27
Disconnect code : 50

TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX MESSAGE TELEX ME

EMBAJADA DE ESPAÑA - CANBERRA

DINNER HOSTED BY THE SPANISH MINISTER OF CULTURE AND MRS. SOLE TURA IN HONOUR OF THE MINISTER FOR THE ARTS, SPORT, THE ENVIRONMENT, TOURISM AND TERRITORIES, THE. HON. ROS KELLY, MP AND THE MINISTER FOR THE ARTS, TOURISM AND TERRITORIES THE HON. DAVID SIMMONS, MP

DATE: 7th August, 1991
TIME: 8:00 pm
RESIDENCE: 92 Mugga Way, Red Hill

G U E S T L I S T

The Hon. Ros **Kelly**, MP
Minister for Arts, Sport, the Environment, Tourism and Territories

Dr. David **Morgan**

The Hon. David **Simmons**, MP
Minister for Arts, Tourism and Territories

H.E. Mr. Marcos H.C. **Cortes**
Dean of the Diplomatic Corps

Mrs. **Cortes**

H.E. Mr. Eduardo **Morreo**
Ambassador of Venezuela

Mrs. **Morreo**

H.E. Mrs. Rora **Navarro-Tolentino**
Ambassador of The Philippines

H.E. Mr. Cornelius **Bast**
Ambassador of The Netherlands

Mr. Ken **Bennett**
Senior Adviser to the Minister for the Arts, Sport, the Environment, Tourism and Territories

Mrs. **Bennett**

Mr. David **Chalker**
Senior Adviser to the Minister for
the Arts, Tourism and Territories

Mrs. **Chalker**

Ms. Pamilla **Berg**
Architect
Mitchell, Giurgola and Thorp

Mr. Edmund **Capon**
Director of the Art Gallery of N.S.W.

Mrs. **Capon**

Mr. Aldo **Giurgola**
Architect
Mitchell, Giurgola and Thorp

Mr. Stephen **Hall**
General Manager of the Sydney Arts Festival

Ms. Judi **Holgate**
Visits Officer
Department of the Prime Minister and Cabinet

Mr. Robert **Langdon**
Historian

Mrs. June **McCallum**
Editor-in Chief of VOGUE

Mr. Donald **McDonald**
General Manager of the Australian Opera

Mrs. **McDonald**

Mrs. Shirley **Meldrum**
Journalist

Mr. Richard **Wherrett**
Artistic Director of the Melbourne Art Festival

H.E. Dr. Jose Luis **Pardos**
Ambassador of Spain

Mrs. **Pardos**

Mr. Javier **López-Facal**
First Assistant Secretary
International Cultural Co-operation
Ministry of Culture, Madrid

Mr.Javier **Vallaure**
Counsellor, Embassy of Spain

Mrs. **Vallaure**

Mr. Fernando **Gomez**
Counsellor (Cultural and Education)
Embassy of Spain

Mrs. **Gomez**

Host and Hostess:

The Hon. Dr. Jordi **Solé Tura**
Minister of Culture

Mrs. **Solé Tura**

DEPARTMENT OF THE PREMIER AND CABINET
1 Treasury Place, Melbourne, Victoria 3002
Telephone (03) 651 5111
Telex No. AA32636
Victoria

Our Ref:

VISIT TO VICTORIA OF
THE HONOURABLE DR. JORDI SOLE TURA
MINISTER OF CULTURE IN THE GOVERNMENT OF SPAIN
AND MRS. SOLE TURA
THURSDAY 8 TO FRIDAY 9 AUGUST 1991

ADDITIONAL ENGAGEMENT

SATURDAY 10 AUGUST 1991

VISIT TO STATE THEATRE AND MELBOURNE CONCERT HALL

10.20 a.m. The Minister and Mrs. Solé Tura and party leave the Hyatt on Collins Hotel for State Theatre, St. Kilda Road.

10.30 a.m. Arrive and met by -

Mr. Maurice Scott,
Senior House Manager,
Victorian Arts Centre Trust

The Minister and Mrs. Solé Tura and party are shown over the Theatres Building, including the State Theatre, the Playhouse and the George Fairfax Studio.

The Minister and Mrs. Solé Tura and party are shown over the Melbourne Concert Hall.

VISIT TO ROYAL BOTANIC GARDENS

11.15 a.m. The Minister and Mrs. Solé Tura and party leave for the Royal Botanic Gardens, Birdwood Avenue, South Yarra.

11.20 a.m. Arrive at the Herbarium Gate and met by -

Mr. Peter Lumley,
Principal Horticultural Scientist,
Royal Botanic Gardens

The Minister and Mrs. Solé Tura and party are shown over the Royal Botanic Gardens including the Canary Islands section.

11.50 a.m. The Minister and Mrs. Solé Tura and party leave via Gate H, Alexandra Avenue, for the Hyatt on Collins Hotel.

12.00 noon Arrive.

* * *

12.30 p.m. to 2.00 p.m. The Minister and Mrs. Solé Tura and party have luncheon at Mietta's Restaurant, 7 Alfred Place.

1.45 p.m. *(Baggage is collected from the Hyatt on Collins Hotel.)*

2.15 p.m. The Minister and Mrs. Solé Tura and party leave for Melbourne Airport, Tullamarine.

2.45 p.m. Arrive.

4.00 p.m. The Honourable Dr. Jordi Solé Tura, Minister of Culture in the Government of Spain, and Mrs. Solé Tura and party leave for overseas on Qantas Flight QF9.

* * *

Consulado General de España

PROGRAMA VISITA A MELBOURNE DEL SR. MINISTRO DE CULTURA Y ESPOSA

JUEVES 8 DE AGOSTO

09.35 Llegada a Melbourne en el vuelo Anset 839 procedente de Canberra.

10.00 Traslado desde el Aeropuerto al Hotel Hyatt.

11.00 Salida desde el Hotel hacia la Universidad de La Trobe

11.30 El Profesor Boland recibe a los invitados españoles a su llegada y los acompaña al Council Chamber Annex.

11.35 Encuentro con el Rector en funciones (Vice-Chancellor), Profesor W.G.Carson y Vice-Rector en funciones (Pro Vice-Chancellor), Profesor Roger Parish.

12.00 El Profesor Boland acompaña al Señor Ministro y a los invitados al Departamento de Español, Catalán y Portugés. Visita a una clase de Catalán en ese Departamento.

12.30 Encuentro con el Decano de la Escuela de Humanidades, Mr R Pinkerton (Oficina del Decano).

12.45 "Light lunch" ofrecido por la Universidad de la Trobe en el "Glen College Council Room". Participarán en el almuerzo, además de los invitados españoles:

Mr Peter Matheson, Assistant Chief of Protocol
Ms Judi Holgate, Prime Minister's Chief of Protocol
Professor Kit Carson, Acting Vice-Chancellor
Professor Roger Parish, Pro Vice-Chancellor
Mr Ray Pinkerton, Dean School of Humanities
Professor Roy Boland, Department of Spanish
Dr Robert Archer, Senior Lecturer, Catalan/Spanish
Ms Isabel Moutinho, Senior Tutor, Portuguese/Spanish

14.00 Despedida y regreso al Hotel Hyatt.

17.00 Visita de cortesía al Ministro de Cultura del Estado de Victoria (Deputy Premier & Minister for the Arts and Culture), the Hon. Jim Kennan G.C.M.L.A.

.../...

Consulado General de España

.../...

17.00 a 18.00 Visita a la National Gallery, exposiciones "Picasso en Victoria" y "Rupert Bunny" (acompañados esposas). A su llegada, reciben al Señor Ministro y esposa, el Director de la National Gallery, Mr James Mollison, y el Subdirector (Deputy Director of Collections) Mr Kenneth Hood.

18.30 a 19.30 Encuentro con la comunidad española en el Hogar Español con asistencia Representantes Casal Catalá. El Señor Ministro inaugurará un nuevo salón en el Hogar Español; asistirá a un breve concierto del cuarteto "La Romanesca" seguido por una copa de vino español (asisten esposas)

19.30 Regreso al Hotel Hyatt.

20.30 Cena privada

VIERNES 9 DE AGOSTO

07.30 Salida hacia el Aeropuerto de Melbourne

08.00 Llegada al Aeropuerto (Salón de Honor)

08.30 Salida hacia Adelaide; vuelo Anset AN 93.

DEPARTMENT OF THE PREMIER
AND CABINET,
1 TREASURY PLACE,
MELBOURNE, VICTORIA 3002

TELEPHONE: 651 5111
TELEX: AA 32636
FAX.: 651 5298

With the Compliments

of

The Chief of Protocol

Peter Matthews

ADELAIDE

LUNCHEON IN HONOUR OF THE HONOURABLE DR JORDI SOLE TURA
MINISTER OF CULTURE IN THE GOVERNMENT OF SPAIN

FRIDAY, 9 AUGUST 1991

GUEST LIST

Skyline Restaurant, 6th Floor, South Park Motor Inn
1.00 p.m. for 1.15 p.m., concluding at 2.30 p.m.

The Hon. Lynn Arnold, MP
Minister of Ethnic Affairs (Co-Host)

The Hon Anne Levy, MLC
Minister for the Arts and Cultural Heritage (Co-Host)

The Honourable Dr Jordi Sole Tura (Guests of honour)
and Mrs Teresa Eulalia Sole Tura

His Excellency Dr Jose Luis Pardos
Ambassador of Spain and Mrs Mercedes Pardos

Mr Javier Lopez Facal
First Assistant Secretary, International Co-operation Division, Ministry of Culture, Spain

Mr Fernando Gomez
Cultural and Education Counsellor, Embassy of Spain

Mr Joaquin Artacho
Honorary Consul of Spain for South Australia

The Hon George Weatherill, MLC

Mr Paolo Nocella
Chairman, Ethnic Affairs Commission

Mr Trevor Barr
Chief Executive Officer, Office of Multicultural and Ethnic Affairs

Mr Fernando Ramos
President, Spanish Community Club

Mrs Christina Gomez
President, Spanish Latin American Mothers Association

Mr Enriqui Muniz
President, Spanish Radio

Dr Martin Scurrah
Head, Discipline of Spanish, Flinders University of South Australia

Mr Luis Sanchez
Senior Tutor, Spanish Discipline, Flinders University of South Australia

Mr Basil Taliangis, AM
Chairman, Multicultural Arts Trust

Mr Jose Diaz
Spanish Language Consultant

Mrs Heather Bonnin
Chairman, Art Gallery Board

Mr Len Amadio, AM
Senior Adviser, Arts Promotion, Department for the Arts and Cultural Heritage

Ms Viv Szekeres
Director, Migration Museum

Ms Dieuwke Jessop
Curator, Maritime Museum

Mr Hugh Mountford
Flamenco Guitarist

Ms Sara Longbottom
Ministerial Research Assistant to Minister Arnold

Ms Loene Furler
Ministerial Adviser to Minister Levy

Ms Judi Holgate
Acting Senior Visits Officer, Ceremonial and Information Services Group, Department of the Prime Minister and Cabinet

Mrs Cuijeta Ahwan
Manager, Visits and Hospitality Unit, Department of the Premier and Cabinet

- 28 guests

List of people who will meet with the Spanish Minister of Culture and party during the visit to Flinders University of South Australia -

Professor John Lovering	-	Vice-Chancellor
Mr David Askew	-	Dean: Humanities
Dr Martin Scurrah	-	Head: Spanish Discipline
Dr DE Gomez-Soto	-	Senior Lecturer - Spanish Discipline
Mrs M Luz Long	-	Lecturer - Spanish Discipline
Mrs M Carmen Robson	-	Director of Studies - Spanish Discipline
Mr Jose M Diaz	-	Spanish Discipline (Language Adviser - Spanish Government)
Dr Robert Sellick	-	Dean: Faculty of Arts, University of Adelaide

THE HYATT HOTEL CANBERRA
A PARK HYATT HOTEL

6th August, 1991

Hon. Dr and Mrs Sole-Tura,

On behalf of the management and staff, it gives me great pleasure to welcome you to Hyatt Hotel Canberra and to the Nation's Capital.

Originally built in the early 1920's, the hotel has been a home away from home for many visiting dignitaries, politicians and visitors during its lifetime. Listed by the National Trust, Hyatt Hotel Canberra has been faithfully restored to its former 1920's glory. It is also one of only nine Hyatt Hotel's worldwide belonging to the exclusive Park Hyatt collection, a designation of which we are very proud.

You will find our hotel has all the necessary requirements to make your stay a most enjoyable and memorable one. Please refer to the service directory located on the desk in your room for information relating to all our facilities.

The Oak Room, winner of the 1990 Australian Tourism Awards for Best Fine Dining Restaurant, is perfect for enjoying an intimate dinner for two or for entertaining important dinner clients. Should you require any additional information on our restaurants, bars or places to visit in Canberra, please contact Concierge on extension 1 or view the Movietext channel on 6 or 7 of your television.

I hope your stay with us is comfortable and enjoyable. If there is anything I can do to assist, please do not hesitate to contact me.

Yours sincerely,

SAMIR H. HARMOUCHE
General Manager

OVERLOOKING LAKE BURLEY GRIFFIN
COMMONWEALTH AVENUE
YARRALUMLA A.C.T. 2600 AUSTRALIA
TEL 06 2701234 TELEX AA61362 FAX 06 2815998
HOTEL CANBERRA PTY LTD

La Embajada de España

Canberra, 26 de julio de 1991.

Excmo. Sr.
D. Francisco Fernández Ordóñez
Ministro de Asuntos Exteriores
MINISTERIO

1. Embajada de España en Wellington

Nº 15/91

Mi querido Ministro y querido amigo:

La inaguración de la Cátedra "Principe de Asturias" de Lengua y Cultura Españolas y el próximo viaje oficial del Ministro de Cultura a Nueva Zelanda, me han llevado a reflexionar reiteradamente sobre la conveniencia de aprovechar esta coyuntura para plantearte la oportunidad de abrir una Embajada, con residencia permanente, en Wellington.

Ayer escribí al Secretario General de Política Exterior y al Subsecretario, detallándoles los argumentos que apoyan esta reflexión, en el marco de nuestra creciente presencia en el Pacífico Sur.

Quiero añadirte además, lo siguiente:

1. La influencia de la Cátedra "Principe de Asturias" desde Auckland, revertirá sin duda en los restantes Estados-islas del Pacífico, quienes a su vez y por decisión unánime adoptada en el Foro del Pacífico, van a participar en la Expo de Sevilla con un Pabellón conjunto que fue imaginado y apoyado desde esta Embajada.

2. Si abriéramos Wellington, podríamos atender a los Estados de la Polinesia desde la Embajada en Nueva Zelanda y a los de la Melanesia desde Canberra. Son pequeños Estados-Islas, pero en su conjunto tienen más de media docena de votos en las Naciones Unidas.

3. La Cátedra, junto con el futuro Instituto Cervantes, completarían esta actividad politica con una amplia actividad cultural y la futura creación de una Oficina Comercial en Auckland, gran metrópoli del Pacífico Sur, daría la suficiente base para presentar al Ministerio de Hacienda una razonable y sólida propuesta que justifique la inversión que representaría la apertura de nuestra Embajada en Wellington.

El Embajador de España

Espero que dentro del "ferragosto" y de tu intensa actividad, estas líneas te traigan, al menos, con los vientos lejanos del Pacífico Sur el producto de unas inversiones españolas a lo largo de cuatro años que, día a día y paso a paso, comienzan a tener ya un resultado tan positivo como el que recogerá Jordi Solé Tura en su próxima visita a Nueva Zelanda y Australia.

Recibe a tus órdenes con un fuerte abrazo, de tu buen amigo

José Luis Pardos

P.D. Te incluyo un ejemplar del Folleto en inglés y español que hemos hecho para la inauguración de la "Cátedra" en Porter y la traducción del discurso de S.A.R. el Príncipe de Asturias, que distribuiremos el día 1 de Agosto. J.L.P.

El Director General del Gabinete
del Ministro de Asuntos Exteriores

Madrid, 24 de Julio de 1991

Excmo.Sr.D. José Luis Pardos
Embajador de España
CANBERRA

Querido José Luis,

He leído con gran atención tus cartas e informes sobre la inauguración de la Cátedra de Lengua y Cultura Españolas "Príncipe de Asturias" en la Universidad de Auckland que has ido enviando estas últimas semanas.

Sólo quiero que tengas estas breves líneas mías manifestándote muy sinceramente mi enhorabuena más cordial por la magnífica iniciativa y mi admiración por tu incansable actividad que, en este caso como en otros, será coronado por un resultado práctico de enorme importancia.

Un gran abrazo

Rafael

Rafael Spottorno.

El Embajador de España

Canberra, 23 de Julio 1991

Excmo. Sr.
Don Máximo Cajal
Subsecretario del
Ministerio de Asuntos Exteriores
M A D R I D

Querido Maximo,

Tengo mucho gusto en incluirte copia de la Nota Verbal que acabo de recibir del Ministerio de Asuntos Exteriores de Wellington en relación con la inauguración de la Cátedra de Lengua y Cultura Españolas "**Principe de Asturias**" en la Universidad de Auckland y la visita oficial de nuestro Ministro de Cultura a Nueva Zelanda.

Después de los importantes gestos que España ha hecho con el Gobierno de Wellington (estancia del Elcano el Waitingi day, día nacional en febrero del 88, la visita de Estado de SS.MM. los Reyes y el viaje oficial de S.A.R. el Príncipe de Asturias) y Nueva Zelanda respecto a España (importante Pabellón en la Expo de Sevilla'92, viaje del Ministro de Asuntos Exteriores y reciente visita Parlamentaria encabezada por el Presidente del Parlamento), creo que el contenido de esta Nota Verbal y el anuncio de que muy pronto Nueva Zelanda va a abrir una Embajada permanente en Madrid, requeriría que nos planteáramos, con la atención que este tema merece, el envío de un Embajador residente a Wellington.

Ya sé que cuando os visitó la Delegación Parlamentaria se les prometió la apertura de una Oficina Comercial en Auckland, cosa que me parece excelente, como primer paso, hasta el establecimiento de unas relaciones diplomáticas más plenas.

.../...

El Embajador de España

Tras la decisión de los países miembros del Foro del Pacífico de participar con un Pabellón conjunto en Sevilla'92, la inauguración de la Cátedra "Príncipe de Asturias", y el viaje de nuestro Ministro de Cultura, la apertura de una futura Embajada en Wellington adquiere una mayor dimensión e importancia como demuestra el texto de la Nota Verbal que te adjunto.

Nueva Zelanda se convertiría así en el mayor foco de difusión e influencia de lo español en el Pacífico Sur.

Un fuerte abrazo

José Luis Pardos

P.D.- Envío copia de esta carta a Paco Villar para que entre los dos y con el apoyo sin duda de José R. Spiteri, podais tomar una decisión positiva al respecto, quizás todavía en este año o con motivo del 92... y a pesar de las restricciones presupuestarias.

ENTRADA 23/7/91
SALIDA
Nº 12

59/355/3

The Ministry of External Relations and Trade presents its compliments to the Embassy of Spain and has the honour to inform the Embassy that the Prime Minister of New Zealand has agreed to extend full Guest of Government status to the visit of the Spanish Minister of Culture, H.E. Jordi Sole Tura.

The Ministry of External Relations and Trade wishes to advise the Embassy also that Guest of Government status covers all expenses related to the internal travel, accomodation, and meals with respect to the Minister, his wife and his Private Secretary. Arrangements will also be made to meet and escort the Minister and his party, during their visit to New Zealand.

The Ministry of External Relations and Trade regards this visit as an important one in the process of developing New Zealand's relationship with Spain. The Government looks forward to welcoming H.E. Jordi Sole Tura to New Zealand shortly.

The Ministry of External Relations and Trade takes this opportunity to renew to the Embassy of Spain the assurances of its highest consideration.

MINISTRY OF EXTERNAL RELATIONS AND TRADE
NEW ZEALAND

Ministry of External Relations and Trade
WELLINGTON
18 July 1991

El Subsecretario
de Asuntos Exteriores

Madrid, 26 de Julio de 1.991

Excmo. Sr. D.
José Luis Pardos
Embajador de España en
CANBERRA.

Querido José Luis

Te agradezco el envío de los folletos que habeis publicado para la inaguración de la Cátedra "Principe de Asturias", que me parecen un acierto. Es evidente que este acto servirá para reforzar enormemente nuestra presencia en Nueva Zelanda.

Respecto a la posibilidad de abrir una representación permanente en Wellington, que planteas en tu carta del pasado día 23, aunque se trata de un proyecto interesante que habrá que estudiar, creo que previsiblemente tendremos bastantes dificultades para abrir nuevas Embajadas, por lo menos hasta 1993.

Un abrazo

Máximo Cajal

(2.) Traducción y documental del "Lost Caravel"

NINOX FILMS

PROPOSAL FOR A TELEVISION DOCUMENTARY BASED ON AN UNSUSPECTED FACET OF SPANISH HISTORY

THE LOST CARAVEL

On 10 July 1991, **Ninox Films Ltd.**, of Wellington, and **Matte Box Films Ltd.**, of Auckland, New Zealand, signed a contract with Australian historian **Robert Langdon** to make a television documentary film based on his books **THE LOST CARAVEL** (1975) and **THE LOST CARAVEL REEXPLORED** (1988). With adequate financial backing, the film will undoubtedly be of world-wide interest. It will be of particular interest to the people of Spain because it concerns an unknown and unsuspected facet of 16th century Spanish history.

The film will centre around the Spanish caravel **SAN LESMES,** one of seven ships that left the Galician port of La Coruna on 26 July 1525, bound for the Moluccas by way of the Strait of Magellan to obtain a cargo of spices. The ships had been fitted out by order of the Spanish monarch, Carlos I. They had a complement of 450 men and were under the command of Garcia Jofre de Loaisa. The second-in-command was Juan Sebastian Elcano, the Basque seaman who completed the first circumnavigation of the world by bringing Magellan's ship **VICTORIA** home to Spain.

As a commercial enterprise, the Loaisa expedition was an unmitigated fiasco. Only one ship, the flagship **SANTA MARIA DE LA VICTORIA,** reached its destination. However, soon after its crew had built a fortress on the island of Tidore to protect themselves from the Portuguese on nearby Ternate, the Portuguese attacked them and destroyed their ship. The Spaniards were thus left with no means of fulfilling their mission, and 12 years passed before a handful of survivors were able to return to Spain and tell their sorry tale. Not surprisingly, the Loaisa expedition merits little space in Spanish or other history books.

However, during the past 16 years, Robert Langdon has revived interest in the Loaisa expedition. He has argued in his books that the crew of the **SAN LESMES** played a prominent but previously-unsuspected role in the prehistory of a number of Polynesian islands as far apart as Easter Island in the east and New Zealand in the west. The **SAN LESMES,** with about 53 men on board, disappeared in a storm on 1

NINOX FILMS LTD P.O. BOX 41023 EASTBOURNE WELLINGTON NEW ZEALAND
PHONE: 64-4-627-041 FAX: 64-4-628-834

June 1526, six days after passing through the Strait of Magellan with three of Loaisa's other ships. The caravel was never seen or heard of again.

The starting point for Langdon's theory is the discovery on the reef of Amanu Atoll, 800 km east of Tahiti, in 1929 of four ancient iron cannon, heavily encrusted with coral. One of the cannon was recovered at the time, taken to Tahiti and presented to the local museum, but later lost. Two others recovered in 1969 were subsequently identified as being of a type that went out of use in Europe in about 1550. This left no doubt that they had belonged to the **SAN LESMES** as no other European ship is known or is likely to have been lost in the eastern South Pacific before that time. A fascinating mystery thus remained to be elucidated: what had become of the caravel and her crew?

Using evidence of various kinds, Langdon deduced that the caravel had run aground at Amanu in darkness; that the crew had refloated the ship by pushing their four heavy cannon overboard; and that they had then continued on a westerly course in search of a haven to make any necessary repairs. They found one at the island of Ra'iatea, about 200 km northwest of Tahiti, where they beached their ship in the bay of Opoa. However, by the time they had finished their repairs, they realised that it would be pointless for them to proceed to the Moluccas because their companion vessels would already have left to return to Spain. The Spaniards - or at least some of them - therefore decided to head for home themselves by sailing southwestward for the Cape of Good Hope. However, this course brought them to the then-unknown North Island of New Zealand, where, for some reason, they ended their voyage and settled, intermarrying with the local Polynesian women. By the time Captain Cook rediscovered New Zealand in 1770, people of Hispano-Polynesian descent were widely dispersed throughout the country.

Meanwhile, the men who had remained behind on Ra'iatea had also intermarried with Polynesian women and had established chiefly Hispano-Polynesian dynasties that came to rule both Ra'iatea and all the neighbouring islands, including Tahiti. In addition, some descendants of the Ra'iatea settlers were apparently drifted to the island of Ra'ivavae, some 300 km south of Tahiti, whence people of Hispano-Polynesian origin eventually reached remote, isolated Easter Island. Striking evidence in support of the Easter Island hypothesis was discovered in 1973 when Jean Dausset, a French Nobel-Prizewinning geneticist, carried out blood tests among 49 reputedly pure-blooded Easter Islanders and found that 20 of them were carriers of certain genes that are peculiar to Europeans and particularly common among Basques. In short, Langdon's books propose that the crew of the **SAN LESMES,**

which included many Basques and Galicians, had a profound effect on the genetic make-up of many present-day Polynesians. The books also argue that certain facets of Polynesian culture which have long been attributed to the genius of the Polynesians were, in fact, derived from Europe.

To make a high quality television documentary film based on Langdon's books will naturally be expensive because the story calls for filming to be carried out at several widely-separated locations around the world: the Moluccas, Spain, France, Chile, Easter Island, Ra'iatea, Tahiti and New Zealand. Ninox and Matte Box have already obtained guarantees of NZ$200,000 from Television New Zealand and New Zealand On Air collectively to produce the film. But a further $NZ150,000 is still needed.

The producers would like to invite the Spanish Government to make a financial contribution to the making of the film, being confident that it will arouse considerable interest in Spain itself and about Spain in other countries. Ninox and Matte Box Films are well-equipped to make a film of exceptional quality, the principals having over 40 years of collective experience in television production and more than 30 documentaries to their credit.

Any contribution from the Spanish Government towards the film's production would be most gratefully received and, of course, fully acknowledged.

GPO Box 1150
Canberra, ACT 2601
Telephone: (062) 71 2411
Telex: AA 61500
Facsimile: (062) 71 2529
Telegrams: ANG Canberra

Australian National Gallery

(3.) Exposición de Arte Aborigen en España

In reply please quote:

83/867

August 1, 1991

His Excellency Dr Jose Luis Pardos
Ambassador
Embassy of Spain
Yarralumla ACT 2600

Fax 273 3918

Dear Dr Pardos,

Your Excellency will recall that we have spoken on a number of occasions about the possibility of the Australian National Gallery taking an exhibition of Aboriginal art to Spain. At the same time the Gallery has been investigating ways in which this could be achieved. I am pleased to advise you that the Gallery has now commenced work on a project which is intended to take an exhibition of contemporary Aboriginal art to Europe. We would be honoured if Spain were to consider participating in this venture.

To date the Gallery is also considering an expression of interest from the French government to stage an exhibition of contemporary Aboriginal art in Paris in late 1992 and early 1993.

The exhibition as conceived by the Gallery is intended to highlight the work of modern Aboriginal masters. It is envisaged to contain some 100 works, all paintings except for a small number of two-dimensional works in other media. The exhibition will illustrate the sophistication, scope and beauty of a number of the major pictorial traditions in Aboriginal Australia by focussing on a small number of important painters and placing their work in the context of the "school" of art in which they work.

The main artists being considered for the exhibition include Jack Wunuwun and George Milpurrurru from Arnhem Land, Rover Thomas from the Kimberley, Mick Namerari from Papunya, Emily Kngwarreye from Utopia, perhaps one other desert artist and a group of three or four urban artists which may include Judy Watson and Robert Campbell Junior. Your Excellency will be familiar with these artists from the book Windows on the Dreaming and from various exhibitions at the Gallery.

The Gallery believes the exhibition has enormous potential and it would be a timely and significant venture which will have a major impact in Europe.

The Director, Mrs Betty Churcher and I would very much like the opportunity of discussing this project in person at Your Excellency's earliest convenience.

A confirmation copy of this letter will be sent through the mail.

Yours sincerely,



Wally Caruana
Curator
Aboriginal Art




















OLYMPUS






ROYAL NEW ZEALAND






HENRIOLI








WHITBREAD



Bartholomew Porta
Managing Director

ENZED IBERIA INTERNATIONAL LTD

Mancan House
Cnr Manchester Street & Cambridge Terrace
Christchurch, New Zealand
P.O. Box 13-637 Telephone (03) 660-244 Fax (03) 669-859



CONSULADO de ESPAÑA
SPANISH CONSULATE

BARTHOLOMEW PORTA

Spanish Consul

Mancan House
Cnr Cambridge Tce & Manchester St
Christchurch
New Zealand

Telephone (03) 660-244
P.O. Box 13-637
Fax (03) 666 815

Queen Elizabeth II

Arts Council of New Zealand

Jenny Pattrick

Chair

Old Public Trust Building
131-135 Lambton Quay, Wellington
P.O. Box 3806, Wellington.
Tel. (04) 730-880. Hm (04) 757-006
Fax (04) 712-865

ニュージーランド　クイーン・エリザベス二世文化委員会

会長

ジェニー・パットリック



HON DOUGLAS GRAHAM LI.B., M.P.

MEMBER OF PARLIAMENT FOR REMUERA
MINISTER OF JUSTICE
MINISTER FOR DISARMAMENT AND ARMS CONTROL
MINISTER OF ARTS AND CULTURE

Parliament Buildings
Wellington
NEW ZEALAND
Telephone (04) 719-950
Facsimile (04) 712-922

34 Entrican Avenue
Remuera
Auckland 5
NEW ZEALAND
Telephone (09) 524-2669



D. E. (TED) LEES

Honorary Consul of Spain

P. O. BOX 71, PAPAKURA,
AUCKLAND, NEW ZEALAND

TELEPHONE: 298-5176
FAX (NZ09) 299 8057

Rt. Hon. Jonathan Hunt M.P.

Senior Opposition Whip



P.O. Box 15180,
New Lynn
Auckland, 7. Telephone (09) 812 8864

Parliament House
Wellington, NewZealand
Telephone (04) 719 831

ABCD**E**
FGHIJK
LMNO**P**
QRSTU
VWXYZ

The Evening Post

John Goulter

Political Editor

P.O. Box 3740, Wellington, NZ
Telephone 04 719-247 Home 854-578 Fax 740-590
A Wellington Newspapers Limited Publication

WITH THE COMPLIMENTS OF

HON DON MCKINNON, M.P.

DEPUTY PRIME MINISTER
MINISTER OF EXTERNAL RELATIONS & TRADE

PARLIAMENT HOUSE, WELLINGTON, NEW ZEALAND



MAX SIMMONS

RECEPTION OFFICER

Distinguished Visitors Branch
Dept of Internal Affairs
State Insurance Building
P.O. Box 805
Wellington, New Zealand

Office (04) 726-244
Facsimile (04) 499-0837
Residence (04) ~~727-775~~
762-456

Her Excellency
The Governor-General

invites

His Excellency Dr Jordi Sole Tura
and
Mrs Sole Tura

to a Dinner at
Government House - Auckland
at
8.30pm for 9.00pm

Thursday 1 August 1991

Dress: Lounge Suit

To Remind Only

Her Excellency
The Governor-General

invites

His Excellency Dr Jordi Sole Tura
and
Mrs Sole Tura

to a Dinner at
Government House - Auckland
at
8.30pm for 9.00pm

Thursday 1 August 1991

Dress: Lounge Suit

To Remind Only

PRESS RELEASE

OFFICIAL OPENING OF THE "PRINCE OF ASTURIAS" CHAIR OF SPANISH LANGUAGE AND CULTURE, AT AUCKLAND UNIVERSITY

BY THE SPANISH MINISTER OF CULTURE

JORDI SOLE TURA

The Official Opening of the **"Prince of Asturias" Chair of Spanish Language and Culture** at Auckland University will take place on Thursday, 1st August at the *University Hall of* the University of Auckland in New Zealand.

Merely one year after H.R.H. the Crown Prince of Spain, Don Felipe de Borbón, Prince of Asturias, made His first Official visit to New Zealand, this project which was then conceived has now become a reality. Precisely in July 1990, Prince Felipe began His official trip to New Zealand by visiting Auckland University and showed particular interest in the Spanish Studies Department which had an Agreement with Madrid Complutense University and sponsored, on that occasion, a "Programme of Spanish Students Abroad".

Since then, the growth of interest in Spain and in New Zealand, for Hispanic Studies particularly at Auckland University, has increased enrolments by 35% during this past year. This increase is due mainly to academic reasons such as the prestige that the new Department Chair of Spanish has given to the Faculty of Arts and the University itself. The growing importance of the Spanish Language is also due to the enlarging relations with Spain and the ever growing importance of the Latin-american Countries which share a far away, but common, frontier with New Zealand in the Pacific. Without a doubt, this has motivated the Council of the University to create the Chair of Spanish Language and Culture.

In January 1991, while developing the "Programme of Spanish Students Abroad", Prince Felipe received the students and Professors of Spanish of Auckland University at the Royal Palace in Madrid, showing a genuine interest in their studies and in the process of the creation of the Chair which He has supported since the beginning. **On the 25th March, the Council of the University approved the creation of the Chair "Prince of Asturias"**, similar to the "Queen Sofia" at Oxford University, the only ones sponsored by the Spanish Royal Family in the World.

The Spanish Government has contributed to the Chair by sending to New Zealand two full-time Lecturers, both from the Ministry of Education and Science, who are experts of Spanish teaching to foreign students. The Ministry of Culture has also provided the Chair with a substantial amount of books and audiovisual material.

The Spanish Royal Family, the Government and the New Zealand authorities wish for great importance to be given to the organization of the official opening of the Chair. Her Excellency the Governor General of New Zealand **Dame Catherine Tizard**, O.M.S. K.N.G. P.L.O., will officiate the ceremonies of the opening and the Minister of Education, the Hon. Dr. Smith, will also attend this solemn Academic function, to be held on 1st August at the Great Hall of the University of Auckland in New Zealand.

His Royal Highness will send a **Special Message** for the occasion and the Spanish Minister of Culture, Dr. Jordi Solé Tura will deliver the Doctoral Lecture on that day.

The Spanish Authorities wish that the **Prince of Asturias Chair in New Zealand** be a focus point for the extension of Spanish Language and Culture throughout the Pacific, not only in New Zealand but also in the other South Pacific States. All these countries are preparing their participation for the events in 1992, at the Barcelona Olympic Games and the Seville Universal Expo with special Pavilions for Australia, New Zealand and the South Pacific countries (Pueblo del Pacífico).

* * * * *

Following the events in New Zealand Dr. Jordi Solé Tura will hold official functions with *the City* Council of Auckland where the Lord Mayor, His Worship Les Mills, will grant him special honours on behalf of the city of Auckland.

The Spanish Minister of Culture, the first Minister of the Spanish Government to ever officially visit New Zealand has been declared Guest of the Government by Prime Minister Jim Bolger.

Dr. Jordi Solé Tura will proceed to call on the Minister of Education and Culture in Wellington to exchange views on the future establishment in New Zealand of the Instituto Cervantes, the highest international Spanish Institution to care for the diffusion of Spanish Language and Culture at a worldwide level. At the same time, the special Spanish envoy will meet with the Commissioner General of the Australian Pavilion in Seville 92 to inspect the work being done for the future Pavilion and will also hold a press conference and exchange ideas on the next Olympics in Barcelona 92 with his New Zealand counterpart, Minister Douglas Graham.

The official visit of the Spanish Minister Solé Tura will be followed by a visit to the South Islands with a stay in Queenstown and a further visit to Christchurch before returning overseas.

* * * * *

If more information is required, please contact the Spanish Section of Romance Languages Department in Auckland (9-737999), the Spanish Embassy in Canberra (Education Office tel: 2734291), the Spanish Consulates in Sydney tel: (02) 2612433, and Melbourne tel: (03) 3471966, the Honorary Consulate in Auckland tel: (64 9) 2985176, or the Spanish Tourist Office in Sydney tel: (02) 2647966.

Wellington July, 1991.

[Translation of Foundation Lecture by Dr Jordi Solé Tura, Spanish Minister of Culture, to mark the establishment of the Prince of Asturias Chair in Spanish Language and Literature.]

YOUR EXCELLENCY, DAME CATHERINE TIZARD, THE GOVERNOR GENERAL OF NEW ZEALAND, LADIES AND GENTLEMEN.

Asturias is a mountainous region of Spain, situated on the 43rd parallel of the northern latitude - that is to say the same distance from the pole as the province of Canterbury. The capital of Asturias, Oviedo, is within just a few kilometres of being the antipodes of Christchurch.

This region of Spain has been a principality since the XIVth century, just as Wales is in the United Kingdom. The heir to the Spanish throne receives the title of Prince of Asturias at birth, a title which, since the abolition of feudalism in Spain in the middle of the XVth century, has been a purely honorary one.

Today we are inaugurating, Governor General, a Chair of Spanish Language and Culture which bears the name of an ancient title of nobility, borne today by the young heir to the throne who recently visited this city and this country. The old and the new, tradition and innovation, could be the two poles between which the teaching and research, to be fostered through the creation of this Chair, are going to move.

The creation of this Chair represents the culmination of a process which began in April 1990 when the Spanish Ministry of Education decided to support, through an agreement of assistance and collaboration, the Spanish Section of the Faculty of Arts of the University of Auckland, in which the teaching of Spanish has occupied an important position for some years.

The inauguration of this Chair gives us great satisfaction in that it represents a step forward in the improvement of conditions for the teaching of Spanish, and an advancement in the *rapprochement* of our culture, something which we feel can bring new values to other nations.

This Chair, inaugurated under the best possible auspices, will most certainly bring about a strengthening and consolidation of the programme of Spanish language and culture taught here, a programme of study which has grown considerably in this university, showing the keen interest in Spanish culture which exists in New Zealand. It is our responsibility and duty to respond to this interest, laying suitable foundations which will enable any citizen, wheresoever he or she may be, to have access to Spanish education and culture.

As Minister of Culture, I and my department have enormous interest in the diffusion of culture through international co-operation. A large part of our efforts are directed towards such diffusion in the belief

that, as we approach the XXIst century, Spanish is an important language, not only because of the number of Spanish speakers in Spain and Latin America, and because those who study it will be better equipped professionally, but also, on a wider scale, because of the vast geographical area which the language embraces.

But we cannot speak of culture without mentioning the identity of peoples and nations, an identity which stems from and is based on their tongue, on their language. We are not always fully aware of this, and for this reason perhaps we tend to consider language itself as the most "obvious", most ordinary, cultural possession, seeing that it is the one that involves most formative possibilities: reading, information, learning.

The past reaches out to us, and continues to live in us, through the collective memory, through the evocative force of language, enabling us to remember mistakes, learn lessons, situate references, and find an explanation to justify our existence in the order of states and nations.

The language of a country "makes" those who speak it, those who "sample" it, just as one samples something exquisite. Furthermore, the language of a country shapes and defines its people, providing them with an individual identity and giving them a history.

In this sense, language is a gift which must be cherished and conserved, while being simultaneously made available to others, because this is the very *raison d'être* of our art, of our philosophy, of our literature, of our tradition, of our reality, of our politics, in short of our "being in this world".

The Spanish language, spoken, as you know, throughout the different Latin-American countries, with variants which continually enrich and strengthen it as a living language, serves as a common nexus for the collaboration and growth of the peoples who come under the Hispanic spectrum. A series of nations which are joined by common bonds and intercultural dialogue, always with the advantage of a language which belongs to each and every one of those countries.

But our language is also a medium for the strengthening of bonds of friendship and constructive relations with other nations, through an interrelationship which widens common horizons. In other words, the Spanish language represents an ongoing invitation for mutual understanding, and this is the very spirit of our policy of linguistic promotion.

Spanish culture is not confined to our country. On the contrary, it has a notable international dimension as can be seen through the activities carried out by the Ministry of External Affairs, the Ministry of Education - through its agreements with similar ministries and universities - and the Ministry of Culture. In relation to the teaching of language, the three ministries have undertaken the task of establishing the INSTITUTOS CERVANTES, which will coordinate the teaching of

Spanish, and which will become dynamic centres bringing together the efforts of hispanism in an effective and fruitful way.

Similarly, the promotion of the Spanish language increases the possibility of realising one of the most prized values of our societies in today's world: *communication*. This word, which immediately brings to mind the idea of peaceful exchange, incorporates other notions, such as "tolerance", "liberty of expression", "development", "understanding", "comprehension", "respect", values which in turn shape the profile of a modern democratic society.

And to speak of language is also to speak of literature. In fact, it is very difficult to speak of one without referring to the other and, in practice, any Spanish language curriculum also involves the study of our literature. Spanish literature, in all its expressions and in all the other languages that are spoken in the Spanish state - Catalan, Galician and Basque - implies an important contribution to universal knowledge and literature.

From its origins our culture has been characterised by *plurality*. In Spain different races, different cultures and civilisations, with their own languages and their own customs, have merged. We are a nation which has managed to assimilate aspects which we have received from other cultures, and through the centuries we have achieved an identity by practising tolerance and co-existence. Thus, today in Spain, within the framework of our constitution, languages belonging to peoples with their own roots and terms of reference still co-exist in such differing languages as Galician, Basque and Catalan. This plurality is perhaps the attribute which best defines our culture.

In the sphere of the dissemination of Spanish, educational co-operation is fundamental in order to achieve the objectives of a true knowledge of our language and culture. Our linguistic promotion programmes, brought about through agreements with universities and teaching centres, carry out a most relevant role, which needs support and collaboration, and also, of course, recognition.

This means recognising and giving thanks for the efforts of Spanish teachers; teachers and hispanists who, with their good will and love for our language, play a vital part in our cultural projection overseas. Without them, without their work, and interest, nothing which I have been speaking of up till now would be possible. I therefore take advantage of this opportune moment to express Spain's sincere gratitude to all those who dedicate their time to the teaching of our language and culture.

Next year, 1992, will be a particularly important one for Spain, and in a way it will be a symbolic year, as far as the desire for intercultural dialogue is concerned. In our country important world events will take place, and these will enhance international understanding: the Olympic Games in Barcelona, the commemoration of the fifth centenary of the Discovery of America - which, in Spain, we

call the meeting of the two worlds - Madrid as the cultural capital of Europe, and the World Expo in Seville.

It will be an honour for Spain to have New Zealand participating in any one of these great events, but perhaps we should put special emphasis on the presence of the pavilion which will represent this country at the Expo '92 in Seville, work on which, I am told, is already well advanced. There is no doubt that this will be an excellent opportunity to get to know our two countries and our cultures.

Please allow me, in concluding, to refer to another commemoration, which is less well known. 1992 will also be the 500th anniversary of the publication of the *Gramática castellana* (*Castilian Grammar*) of Antonio de Nebrija, which was the first published grammar of a modern language.

Antonio de Nebrija, on dedicating his *Gramática* to the Catholic Queen Isabel, said in the prologue in exquisite Spanish, sprinkled with archaisms: "Language and empire always went hand in hand, and it thus happened that they commenced, grew and flourished, and subsequently fell together."

These words were written when Spain was still at war, within its own territory, with the last Arab kingdom in the Iberian Peninsula; when the ships which were finally to arrive in America had still not left port; when Spain was not only not an empire, but not even a mere united kingdom. But the grammarian, the humanist, was more farsighted and created an instrument of learning for the Spanish language, a tool for the standardisation and establishing of the Castilian dialect which in a very few years was to extend throughout the Latin American world, the Philippines, Africa and the Eastern Mediterranean.

Where the grammarian was wrong, however - and here he was doubtless conditioned by the precedent of the Roman Empire and the subsequent fragmentation of Latin - was in believing that, when the Empire fell, so too would the language which gave it expression.

English or Spanish have survived the disappearance of the respective powers which made their first expansion possible, and today they are no longer the languages of England or of Spain; they are the languages of many countries, of very different nations: they are universal languages, they are languages of the XXIst century.

The fact that a Chair of Spanish is being inaugurated in New Zealand, where English was brought by the "pakeha", seems quite logical. Happily the imperialistic conceptions of language are a thing of the past and today we see languages as means of communication and exchange between nations, as a means of expression of a culture, as objects for study and research.

It has been said that if one person has one apple and another person has another apple and they exchange apples, neither of them

gains or loses; but if one person has one idea and another person has another idea, and they exchange these, both of them come out winning.

The same thing happens with the study of languages and cultural exchanges: the creation of the Prince of Asturias Chair and what this means in terms of the beginning of closer cultural relations between Spain and New Zealand is something that will enrich both our countries, something which fills us with satisfaction. *Gaudeamos Igitur*, in the words of so many university anthems from all over the world.

Thank you for your attention.

Recepción del
Título de Ciudadano Honorario de Auckland
31.7.91 (Mayor, Mr. Les Mills)

Your Worship, a village next to
I was born in the city which is to host the next Olympic Games, Barcelona.

I know that you ~~[redacted]~~ have been — and still are — a great athlete in one of the most traditional fields of the Olympics, namely throwing the discus.

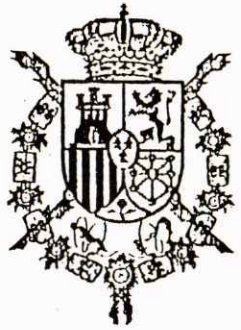
Sport and Culture have always been united. In fact sport is a form of Culture and the Olympic athletes in ancient Greece were praised in the songs of Pindar and captured by Miron in his famous sculpture of the Discus thrower or Discobolus.

Sport and Culture have always united different peoples because both are manifestations of the greatest qualities of mankind.

As a citizen of the Olimpic city of Barcelona and Minister of Culture of Spain I am deeply honoured to receive the title of Freedom Citizen of the City of Auckland and I appreciate the title all the more because I realize that it honours Culture and Sport which form the language of peace and international cooperation.

Thank you, your worship

I appreciate also this honour as a symbol of the relationship of our countries our cities and our governments, a relationship built on the mutual research of peaceful cooperation in a world thats is changing, that is overcoming ancient threats to peace but that needs to find new ways of fighting inequalities and national ~~rivalries~~ rivalries.



Message

from

H.R.H.

THE PRINCE OF ASTURIAS

on the
inauguration
of the

CHAIR OF SPANISH LANGUAGE AND CULTURE

University Hall

UNIVERSITY OF AUCKLAND

Thursday, 1 August 1991

Your Excellency, ladies and gentlemen, fellow students:

A year ago when you greeted me with such cordiality in the University Hall of the University of Auckland, I had the feeling that something would later link us firmly together —myself, the students, the institution, the City of Auckland, and, ultimately, New Zealand itself.

This feeling began the moment you asked me to sponsor your 'Programme for Students of Spanish Abroad'. And I had no doubt that some lasting link would be established when, back in Madrid, I learned of your wish to meet me again in Spain, thus giving me a positive response to the sponsorship I had undertaken at your university. As a consequence, we met again at the Zarzuela Palace near Madrid on 9 January.

Since then, I have acted on your desire to see an even stronger link between myself and the University of Auckland by undertaking to sponsor a Chair of Spanish Language and Culture at the university; and I like to think that, through this, Auckland will become the most important centre for the study of Hispanic culture in the Pacific —a part of the world in which Spain and my forbears have taken a close interest for almost five centuries.

The new chair is being established on the eve of an event of transcendental importance: the fifth centenary of the beginning of Western contact with America through the voyage of Columbus. It is a time when we still have much to learn about the importance and value of the mixing of peoples and cultures, not only in America but also in Oceania, including New Zealand.

We are also almost at the gateway of a new millenium; and in celebrating the official inauguration of the Chair of Spanish Language and Culture today in the City of Auckland, I would like my message first to reach the students of the University and the professors and lecturers who pass on knowledge within it—knowledge of a means of communication as important as Spanish. I would also like my message to reach New Zealanders generally, especially the citizens of Auckland, where the first stage of my official visit to New Zealand began barely a year ago, and where I was greeted with so much warmth, sincerity and obvious interest.

That, my first visit to the South Pacific, was an unforgettable experience. It will remain with me throughout my life. And from now on, I will always be able to recall it simply by thinking of 'my' Chair of the Spanish Language and Culture in Auckland, which is almost the furthest place in the world from my own home.

On this unique occasion, I think of my fellow students at the University of Auckland, its professors and the citizens of New Zealand with deep respect and affection; and I hope that, in future, we will meet again many times and that our meetings will increasingly reflect a mutual knowledge of our cultures, our peoples and our traditions, both past and present.

With these few words, please receive the greetings of all Spaniards whom I am pleased to represent. If I am not mistaken, many of them would like to visit New Zealand —our antipodes—to see your cities and your magnificent landscapes. I have no doubt that the creation of the Chair of Spanish Language and Culture will contribute greatly to much closer relations between the people of our two countries.

I send my very best wishes to you all.

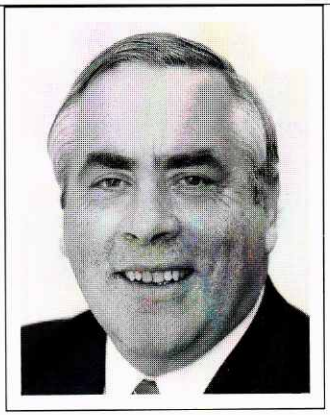
Felipe, Príncipe de Asturias. June 1991

BIOGRAPHY

Hon. Douglas Arthur Montrose (Doug) Graham

Minister of Justice
Minister of Arts and Culture
Minister for Disarmament and Arms Control

M.P. FOR REMUERA



MR D. A. M. (DOUG) GRAHAM was appointed Minister of Justice, Minister of Arts and Culture and Minister for Disarmament and Arms Control in November 1990.

Active in the National Party in the Remuera Electorate from 1978, Mr Graham was first elected to Parliament in July 1984.

Mr Graham was Opposition spokesman for Inland Revenue, Disarmament, and Constitutional Issues. He was also associate spokesman for Foreign Affairs. Mr Graham chaired the Regulations Review Select Committee, and was a member of

the Foreign Affairs and Defence Select Committee and the Finance & Expenditure Committee. He chaired the One Nation Caucus Committee and was also a member of the Public Administration, NZ in the World, and the Economic Caucus Committees.

Mr Graham was a member of the Electoral Law Select Committee, and the Justice & Law Reform Select Committee. He was a member of the Parliamentary delegation to China in May 1987.

He was born in Auckland in 1942 and educated at Southwell School, Auckland Grammar School and Auckland University. He graduated LLB in 1965. He is a barrister and solicitor of the High Court of New Zealand.

Mr Graham has practised law since 1965. He established his own practice in 1968 and lectured in legal ethics at Auckland University from 1973 to 1983.

Mr Graham was President of the Auckland Medico Legal Society in 1983.

His interests include golf, music, and he is a life member of the Grammar School Old Boys Rugby Football Club. Mr Graham was formerly chairman of the Board of Advisors of the Auckland Regional Orchestra.

Mr Graham is married to Beverley Virginia Graham and has three children.

GP Print Limited 1990—21397F